

# La República

AÑO XII — SAN JOSE, COSTA RICA — MARTES 10 DE SETIEMBRE DE 1963  
Precio del ejemplar ₡ 0.25 — N° 2582 — Edición de Hoy: 24 Páginas.

LEA EN ESTA EDICION:

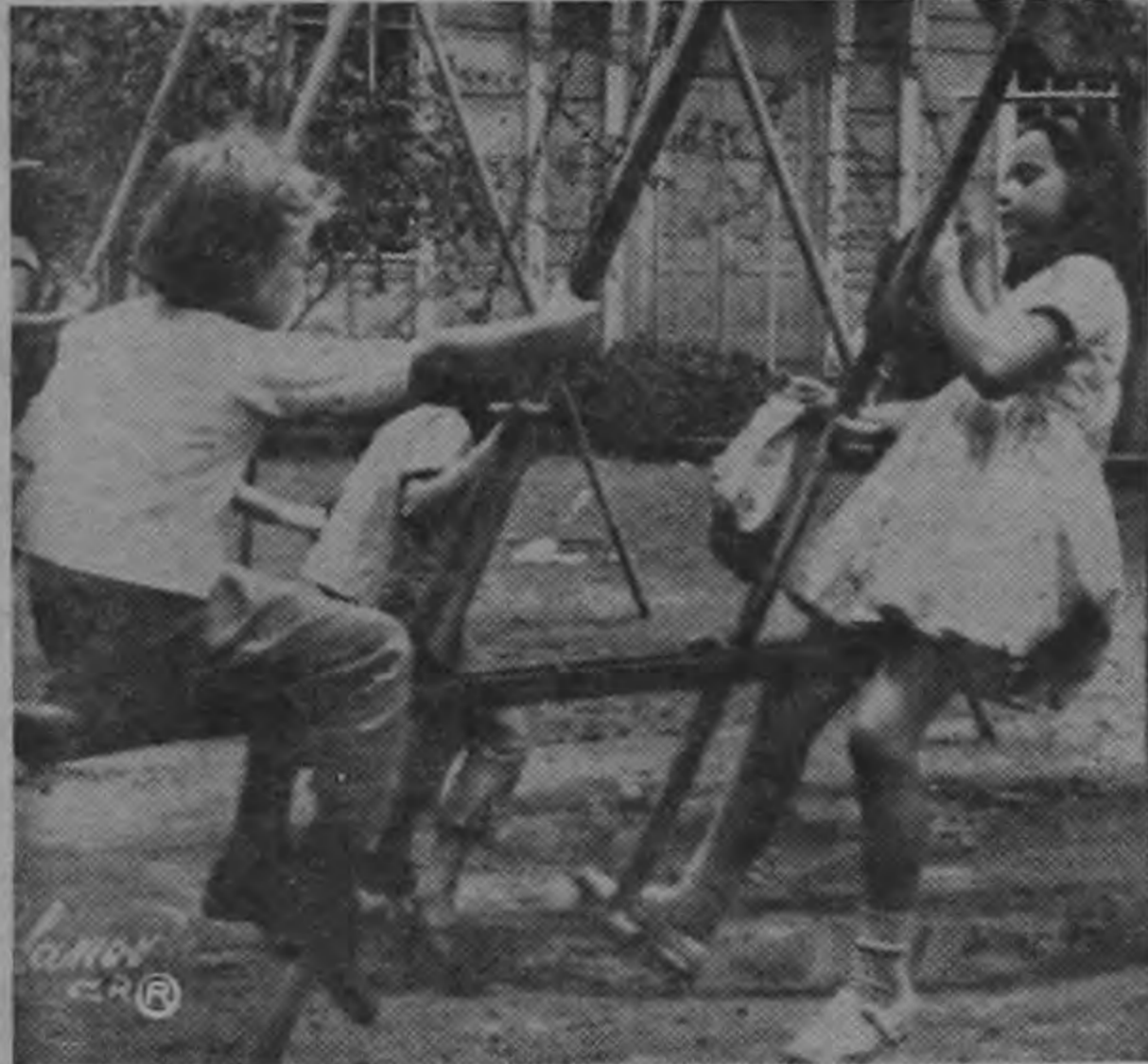
Aclarado misterio de aviadores brasileños, Pág. 22  
— Inexacta aseveración del Ministro de Hda., Pág. 4  
— Pago del 13 de Set. como feriado, Pág. 5  
— Diez médicos suspendidos por no pago de cuotas, Pág. 7  
— Autorizada exportación de carne, Pág. 8.

## 95 fugitivos cubanos llegan a México

MERIDA, MEXICO, 9 —AP—Un grupo de 95 hambrientos y sedientos cubanos, que se cree sea el grupo más nutrido que ha huído de la Isla comunista llegó ayer a la isla de Cozumel. Los informes llegados desde esa isla en el Caribe, perteneciente a México, dijeron que 91 habían solicitado inmediatamente el asilo político.

Los informes aún vagos procedentes de la aislada zona dicen que 46 de ellos venían en una embarcación del gobierno cubano que fue obligada a cambiar el rumbo y dirigirse a México. El viaje extenuó y hambreado a los tripulantes. Todos los que pidieron asilo criticaron fuertemente al gobierno de Fidel Castro. Varlos barcos

con 20 o más cubanos han llegado a diferentes partes de la península de Yucatán. Pero se dice que el grupo de 95 es el mayor que ha huído de Cuba. Cozumel está situada frente al territorio de Quintana Roo extremo oriental de la península de Yucatán.



Rendimos homenaje a los niños con ocasión de celebrarse ayer el Día del Niño. Los distintos Play Ground establecidos en los parques de la capital, permiten distraer su natural inquietud a la salida de la escuela.

## Primera piedra en Casa Comunal de Hatillo

Ayer y con motivo de celebrarse la Semana del Niño, la Primera Dama de la República doña Marita Camacho de Orlich colocó la primera piedra donde se levantará la casa comunal en el Parque del Sur.

Al acto asistieron representantes de la Municipi-

alidad de San José, el Gerente del Inyu don Eduardo Zúñiga Chavarría, el Sub Gerente don Eladio Jara, el Ingeniero don Eduardo Jenkins, funcionarios de la Dirección General de Construcciones y del Ministerio de Transportes.

—(TEXTO EN PAGINA 23)—

## Actúan Costa Rica y Panamá contra rabia bovina

El Ministerio de Agricultura y Ganadería informó que el miércoles próximo salen para Panamá, los doctores Gonzalo Volio, Jefe del Departamento de Veterinaria y Fernando Ortiz, del mismo Departamento del MAG.

— (TEXTO EN PAGINA 5) —

## Inconforme el Director de Correos por traspaso

El Director General de Correos, don Manuel A. Quirós N., ha cursado una nota al Ministro de Gobernación en la que manifiesta su malestar por el Decreto Ejecutivo N 47 por medio del que se adscribe al Ministerio de Economía y Hacienda el expendio de estampillas a partir del siete de este mes.

— (TEXTO EN PAGINA 5) —

## Comprobada pureza del azúcar en Salubridad

El laboratorio del Ministerio de Salubridad Pública hizo ayer nuevo análisis de la pureza del azúcar con un sacarímetro ofrecido por la Junta de la Caña, habiéndose obtenido un resultado de 99.8.

Por otra parte el polarímetro del Ministerio dio

99.9 Las pruebas las efectuó el Lic. Alfredo Fernández, Jefe del Laboratorio y estuvieron presentes personeros de la Junta de la Caña. Con este análisis se da por finalizado la controversia sobre la pureza del azúcar.

—(TEXTO EN PAGINA 11)—

## Ofrecen aporte especial al Gobierno

El Banco Anglo, la Caja Costarricense de Seguro Social, el Banco de Costa Rica y el Instituto de Vivienda y Urbanismo, se pronuncian ante la Asamblea Legislativa en forma desfavorable a las disposiciones del proyecto que tiende a fraccionar el pago del décimo tercer mes y su descuento en los Bancos.

— (TEXTO EN PAGINA 4) —

## Oduber desmiente información

El Canciller Lic. don Daniel Oduber Quirós declaró para LA REPUBLICA que las declaraciones que se le atribuyen en Diario de Costa Rica de ayer en el sentido de que él ha predicho la derrota del Liberación Nacional y algunos otros aspectos relacionados con política electoral, están alejadas de la verdad.

—Manifisté a los periodistas, cuando Don Bosco Valverde me preguntó si yo iba a figurar como Candidato a la Presidencia, que estoy dedicado de lleno a trabajar en la Cancillería y que toda campaña electoral en estos tiempos no serviría más que para causar un grave daño al país—. Dijo el Canciller. EN PAGINA 3) —

## HUELGA DE ESTUDIANTES EN DESAMPARADOS

Así lo comunicaron los estudiantes del Liceo Monseñor Odio, de Desamparados, al Ministro de Educación Pública, si en el transcurso de esta semana no se procede a la destitución del Director de ese Liceo.

— (TEXTO EN PAGINA 7) —

## SOLUCION A PROBLEMA FINANCIERO HOSPITALARIO

Una importante reunión se realizó ayer en la Casa Presidencial con el fin de estudiar la forma de llegar a una solución al problema financiero que afronta el sistema hospitalario.

— (TEXTO EN PAGINA 7) —

## \$ 250.000 para Puntarenas y Guanacaste

Fondos de UNICEF por la cantidad de \$ 250.000 serán invertidos en Guanacaste y Puntarenas en un proyecto del Ministerio de Salubridad Pública para mejorar las condiciones sanitarias de ambas provincias.

Los dineros empleados son para programas en zonas específicas, escogiéndose a ambas provincias en atención a sus mayores necesidades.

— (TEXTO EN PAGINA 7) —

## Trasbordo de mercaderías en las fronteras se impondrá

En fuentes de la Cámara de Transportes se informó que se presentará un proyecto para que la mercadería procedente de países centroamericanos y Panamá, sea entregada en la frontera correspondiente al país de destino, para que sea trasladada por vehículos y personal costarricense.

En esta forma se dará mayor oportunidad a trabajadores de cada país, impidiendo así que sean desplazados. Es el mismo sistema que tiene implantado México, desde su frontera con Guatemala.

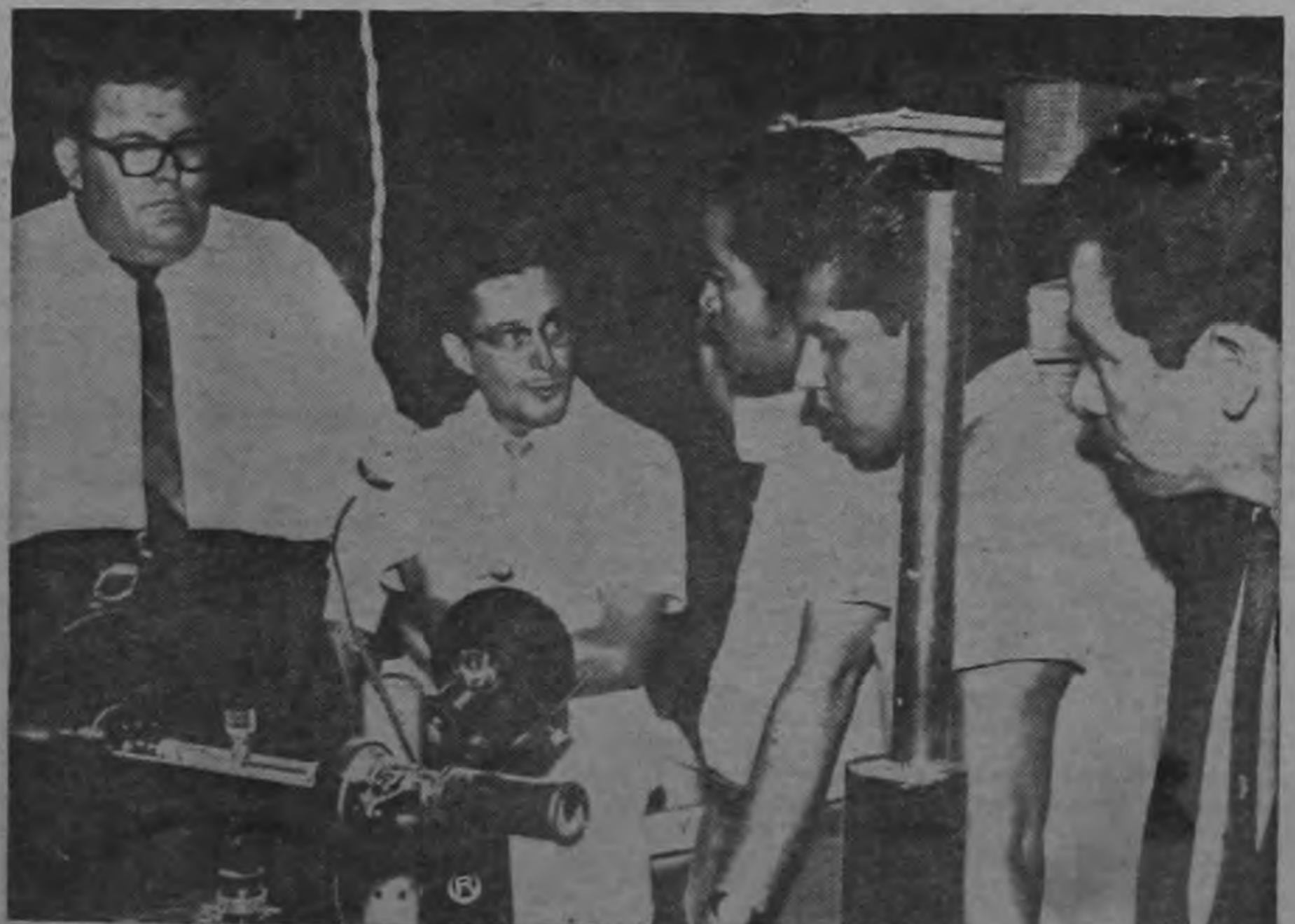
—(TEXTO EN PAGINA 24)—

## Mayor amplitud en créditos para Instituciones Autónomas

Ha sido presentado a la Asamblea Legislativa el proyecto de Adición al Decreto 449, del 8 de abril de 1949, relativo al funcionamiento del Instituto Costarricense de Electricidad. Este nuevo proyecto pone en manos del ICE todo lo relacionado con las telecomunicaciones en el país.

Se pide allí menor restricción para las instituciones nacionales, tales como el ICE, tendiente ésta a la parte de financiación del proyecto. Los servicios serán prestados al costo, con lo cual los ingresos por tarifas deberán cubrir los gastos de operación, intereses por obligaciones, etc.

— (TEXTO EN PAGINA 9) —



ANALISIS definitivo realizado ayer en el Laboratorio del Ministerio de Salubridad Pública por el Lic. Alfredo Fernández, Jefe del Laboratorio. Para esta prueba se utilizó el sacarímetro de la

Junta de la Caña. En la gráfica don Arturo García Gólicher, el Lic. Fernández y otros asistentes interesados en las demostraciones. — (Foto Valenzuela).



# Columnas y Comentarios



## GASTROENTERITIS:

Realmente observando a los niños se revive en nuestra mente toda una colección de recuerdos de nuestra infancia...

De esa colección de recuerdos sin coleccionar, he coleccionado unos pocos que estoy seguro les habrán de hacer mucha gracia ¡De nada!

Hace algunos años, yo creo q' haré unos cuantos pero no me acuerdo cuántos, amanecí con dolores de panza y con una calentura tan caliente que se me encrespó el pelo. Mi mamá, muy asustada, llamó al médico (que por cierto yo siempre lo confundía con el polaco porque ambos llegaban con valija).

Después de una tremenda lucha, el médico me examinó hasta donde lo dejé, y finalmente el muy bandido me tomó de sorpresa y me examinó también lo que no le había dejado. Después de pensar largo rato, el doctor se puso los anteojos de sombrero, y tomando un libretita comenzó a hacer garabatos. Finalmente me dio un par de palmas en la espalda, una palmas en la que no es palma y acercándose a mi mamá le dio la hoja de la libreta llena de garabatos al tiempo que le explicaba lo que me aquejaba en tanto que yo paraba la oreja derecha y la izquierda también para ver si agarraba algo. Mi estrategia tuvo sus resultados porque logré pescar las palabras del doctor, las cuales me dejaron más asustado que una lora frente al gato.

No bien hubo mi mamá despedido al doctor, cuando comencé a dar alaridos y a revolcarme en la cama...

—¿Qué le pasa, mijito?, me preguntó mi mamá mientras se me acercaba.

—AYYYYBUUBUNBU.

—Pero dónde le duele, mijito?

—AAAAAYYYYYY... Yo no quiero que me operen...

—¡Pero si nadie lo va a operar...!

—AAAAAYYYYYYYYYYYYYY...

Y cómo me van a sacar el animal de la panza... ¡AAAAAY!

—Pero cuál animal? Está loco, de qué me está hablando?

—AAAAAYYYYYYYYYY...

El doctor dijo que yo me había tragado un gato enterito... con uniforme... AAAAYYYY!  
—No sea tonto, mijito, lo que dijo fue que tenía gastroenteritis coniforme.

## Gotas Amargas de KAMUK

Pareciera querer justificar un negocio el dar a la acción de los publicistas comerciales un resultado político democrático. Pero... la verdad es que los negocios publicitarios pueden construir o destruir los voceros de opinión que son periódicos, radiodifusoras, televisoras, etc.

En los regímenes de fuerza, en las dictaduras, en los gobiernos de origen militar, lo primero que se observa es el descenso de la publicidad comercial. Por otro lado, es también sintomático de las situaciones pre-revolucionarias la monopolización de la publicidad comercial por parte de determinado sector político. ("La Prensa" de Buenos Aires, por ejemplo).

En calidad de observadores, podríamos afirmar que depende en mucho del rumbo que se dé al dinero de inversión publicitaria el balancear la capacidad de exposición de los medios de expresión política: a más anuncios... más páginas.

Debería ser norma de los grandes negocios publicitarios el mantener muchos medios fuera de su control económico. En el fondo, es un negocio para los poderosos de la publicidad comercial, porque si no existe la diversificación de medios, se provocan reacciones fácilmente explotables para la subvención.

## Volando • Bajo

No cabe la menor duda de que está contribuyendo a un alto grado de la cultura, el aporte económico que el Gobierno da al deporte, de acuerdo con las demostraciones ocurridas el domingo pasado.

SWAN



Queremos acusar recibo a don Alberto H. Garnier, de un valioso folleto que dedica a la memoria de su hermano don José Fabio, el ingeniero, el maestro y el literato. Es una publicación hecha con devoción y cariño, en homenaje a un hombre a quien la educación y la literatura costarricenses deben mucho (por no mencionar su labor de ingeniero y arquitecto).

cercanías de la estación del Pacífico, y que se ve obligado a estacionar su carro cerca de la Cervecería Traube.

Ahora, con las nuevas disposiciones del Tránsito, será mucho más fácil para algunos el explicar a sus esposas por qué el carro estaba estacionado en sitio tan sospechoso y tan lejano del lugar de trabajo.

PERSONAS A QUIEN NO SE PUEDE INVITAR A LA MISMA FIESTA. A don Otilio Ulate y a Jacques Maritain.

...también se podría pensar en la formación de una compactación o partido de tipo Plutocristiano.

"¿No sabe usted —nos pregunta un lector— qué es lo que se llama el MCCC? "Y punto y seguido da la solución: MCCC no significa 1300 en números romanos. Significa Mercado Común Centroamericano.

Si, como afirman, el Canciller Oduber ha anunciado ya la derrota del Partido Liberación Nacional en 1966, nos parece que lo que deberían hacer sus enemigos es quedarse tranquilos, dejar de estar haciendo reuniones, y esperar tranquilamente y sentados que ocurra lo que ellos dicen que va a ocurrir, sin alborotar indebidamente las cosas, y sin jadear más en busca de formas de... ¿cómo es que le dicen? Ah, sí, de compactación. (Democrístiana o no).

Conocemos ya el caso de un individuo que trabaja en las

## ACUARELA

Don Daniel Oduber pudo decir de la "Atena política" • "Las noticias sobre mi opinión sobre Liberación Nacional son "un tanto" exageradas" • Porque es verdad poner a decir a Oduber que su Partido será derrotado y que no será su candidato es cosa de parvulitos y de recién nacidos más bien • Y que sepamos Bosquito no anda en pañales • Ni el manejador tampoco • Por el contrario el gallero tiene más espuelas que el gallo •

Tremenda "pachanga" en el Zapote (Montecarlo) el domingo tuvieron los de casa • El "guarero" por todo lo alto • Las bocas a la orden • Para eso estaban el Sr. Administrador y el querido Zúñiga • El Director-Gerente... feliz! • Los muchachos ¡acabando! • El único "jorobado" fue el Pintor • Con un brazo hecho "tumba" • No pudo asistir • Pero para la próxima sí • Porque un amigo veterinario le regaló antibióticos en cantidad • Vale la pena el ensayo • Hay que hacer cosa menudal estos ágapes de los que trabajamos en LA REPUBLICA • Felicitamos al Dr. José M. Antillón por sus desvelos y esfuerzos por la salud de los indígenas en intrincadas zonas selváticas • El Dr. Antillón gusta de cumplir con su deber y no hay obstáculos para su noble empeño • Esta jornada en las tierras de los indios por Chirripó merece aplausos •

Si la información que dió el "Diario" sobre Daniel Oduber llega a dar LA REPUBLICA no hubiera faltado algún oficioso que dijera: • "Desmienten a LA REPUBLICA don fulano y don Zutano" • En esta ocasión solamente dicen: • "No es exacta la información" • Claro que nos nos referimos al Canciller. • ¡Si no a otros del equipo! •

Carlos Luis Jiménez Maffio está junto a las voces de protesta que se elevan contra el SNA • ¡Un poco tarde... pero bueno! • A bastante se expone el Secretario General de Liberación • Porque un día nosotros protestamos contra ciertas autonomías y nos llamaron "herejes" • Y hasta revisionistas! •

Desde ahora vayamos pensando en cuales reformas se harán a la Constitución • No sea que se arme un "Sambrote" con todo • Y salgamos deformados en lugar de reformados • ¡Veinte pesos de multa al que nombre al I...! • ¡No ve Ud. que está dormido? • ¿O es que a Ud. le gusta la ceniza? •

San José se ha convertido en tierra de promisión • Manuel Artime quiere venir a vivir aquí • Manolo Ray ya está entre nosotros • Y a Tony Varona le tienen reservada habitación • ¡Oy chico, nos van a convertir la Avenida Central en una sucursal de Biscayne Boulevard! •

PINTOR

## Otro día...

Hay una estrella enclma del aire con cinco puntas La veo desde la tierra vagabunda amarilla Ella me ve desde su suelo Esta tarde soy una estrella boca arriba.

## GENTE célebre ...

FERNANDO DE HERRERA

Inspirado poeta sevillano que dedicó y consagró su vida al cultivo de las letras alcanzando en sus producciones "los mayores vuelos de la inspiración lírica o bien la arrogancia para celebrar las más ruidosas gestas contemporáneas".

Fernando de Herrera es la transición entre Garcilaso de la Vega y la etapa culteranista posterior a este poeta.

Nutrió su vena poética en el renacimiento de donde sus raíces absorbían lo mejor y en las ramas solazaba en los deslumbramientos del barroco.

Fue llamado "el divino" por el dominio que ejerció en la poesía por la fineza de sus poemas amorosos y su imaginación brillante y su cultura que sirvió de base a un uso refinado del idioma.

### SU NACIMIENTO

Su vida fue tranquila sin las agitaciones de la bohemia y las aventuras que caracterizan a la mayoría de los poetas.

Nació en Sevilla, es posible que en 1534, estudiando en el colegio de Rodrigo de Santaella.

Vistió hábitos eclesiásticos y hay documentos que confirman que estuvo legado a la parroquia de San Andrés, sin llegar a tomar órdenes sagradas.

Vivió retirado en el ejercicio de la poesía en sus constantes estudios, siendo su única peripecia amorosa, sus devaneos por Doña Leonor de Milán, esposa del conde de Gelves, don Alvaro de Portugal.

### SU AMOR

Conoció el poeta a la dama en el palacio sevillano de los condes un día de 1559 en ocasión de una velada con los mejores literatos de la época, verla y enamorarse perdidamente de ella fue una misma cosa. La dama rechazó sus requerimientos repudiando esta pasión en su producción poética.

Unos años más tarde la condesa le concedió una entrevista en el jardín de su mansión señorial pero reaccionó a las pretensiones de "El divino" alejándolo nuevamente. La dama murió en 1581 sobreviviéndole Herrera 16 años, plenamente consagrado a su trabajo.

### SUS POEMAS

Los poemas de amor de Herrera son el reflejo de su pasión por la condesa. Entre "llamas y sombras que se mueven entre lágrimas y suspiros, entre piedras preciosas y guirnalda de flores", transcurre el poético cantar que fluye del adolorido corazón del poeta.

Murió en 1597 según dice Pacheco su contemporáneo dejando una maravillosa producción que no sola es amorosa. Recordemos los sonoros endecasílabos de su canto a la victoria de Lepanto así como su famoso poema a la muerte del rey Sebastián de Portugal.

## La Naturaleza es Así por WALT DISNEY

### NOVEDADES MARINAS

¡EL ÁNGEL Y EL TRASGO SON MIEMBROS DE LA MISMA FAMILIA!



...IGUAL QUE ESTE RARO HABITANTE DE LAS PROFUNDIDADES: EL TRASGO.



## Editora La República Ltda.

Director-Gerente: JULIO O. FORERO S.  
Jefe de Redacción: OSCAR ARAYA MEZA  
Jefe de Información: ORLANDO NUÑEZ PEREZ

### Servicios Internacionales:

- Associated Press
- King Features Syndicates
- American Literary Agency
- Editores Press Service Inc.

Central Local: 1011 - 1014  
TELEFONOS: Gerencia: 7294  
Apartado 2130 - San José



# MAYOR AMPLITUD EN CREDITOS PARA INSTITUCIONES AUTONOMAS

La Asamblea Legislativa ha recibido ya para su tramitación el proyecto que pone bajo el cuidado del Instituto Costarricense de Electricidad los sistemas de telecomunicaciones. Se trata de la Adición al Decreto 449 del 8 de abril de 1949. Se explica allí que el servicio será prestado al costo, por lo cual las tarifas deberán cubrir solamente los gastos de operación, intereses sobre las obligaciones que se contraigan, una suma que fijará el Servicio Nacional de Electricidad sobre el activo fijo neto, cuo

ta de depreciación sobre equipos e instalaciones, impuestos y tasas, y el costo de la función contratada que realizara el Servicio sobre las tarifas.

Esta función contratada será la misma que opera en el caso de los servicios eléctricos.

En el citado proyecto se fija una disposición que establece que deben ser menos restringidos los créditos bancarios cuando se trate de instituciones nacionales de servicio público, tales como el ICE. Por otra parte, se

declara de utilidad pública esta actividad, para efecto de las expropiaciones, y el Instituto podrá utilizar calles, plazas, etc.

nacionales y municipales, para el tendido de líneas, etc. Podrán ser unificados los servicios con los actuales contratistas del

servicio telefónico, y el Gobierno queda autorizado para resolver el actual contrato con las Compañías.

## ODUBER DESMIENTE INFORMACION DEL 'DIARIO'

En forma categórica desmintió ayer el Canciller Lic. don Daniel Oduber unas declaraciones que "El Diario de Costa Rica" de la misma fecha le atribuye.

"En presencia de los periodistas, don Miguel Sánchez Obando, de La Palabra de Costa Rica y don Guillermo Villegas H., de LA REPUBLICA, don Bos-

co Valverde me preguntó sobre mis aspiraciones personales a la Presidencia de la República. Le dije al respecto que yo estoy dedicado a trabajar dentro del Ministerio, dedicando mis esfuerzos a colaborar con la obra del Gobierno y que considero que se le causa un gran daño al país precipitando la política electoral.

"Conversamos en esa oportunidad sobre algunos otros aspectos, dentro de un plano de amistad, alejados todos ellos, por cierto, de asuntos políticos de allí que me haya causado extrañeza el encontrarme con esas "declaraciones" que se me atribuyen y que, repito, no se ajustan a la verdad".

## Autorizada exportación de carne

Informa el señor Gerente del Consejo Nacional de Producción, don Walter Gillen, en nota dirigida al Departamento de Comercio Exterior del Banco Central de Costa Rica, que ha sido autorizada con permiso de exportación hasta 17.320 libras americanas de carne de res procesada, a favor de la firma Henderson y Cia. Ltda.

Se hace la observación en la nota en referencia que en el procesamiento de ese pedazo de carne se utilizaron 8.660 libras de carne deshuesada de la cuota 1962-1963, que le fue asignada al señor Maxwell Cone.

Esta exportación de carne procesada es la primera que se hace durante el presente año

ganadero, que comenzó en agosto y terminará en julio de 1964.

## No más sellos postales de menos de ₡ 0.05

Señor

Tenl. Ernesto Quirós Aguilar, Vicepresidenta de la Academia Costarricense de la Historia, Apartado 1261. Pte.

Muy estimado señor:

Agradezco a Ud. los términos de su carta del 18 de agosto 63, y me permito comunicarle que estoy de acuerdo en que no se deben hacer emisiones de sellos con valores menores de ₡ 0.05.

Al mismo tiempo le informo que ya se pidió una nueva terna a la Academia de la Historia para integrar la Junta Asesora Filatélica.

Sin otro particular, me es grato suscribirme de Ud. atento y seguro servidor,

FCO. URBINA G.  
Ministro de Gobernación

## COLUMNA VERTEBRAL

### POR ESQUELETO

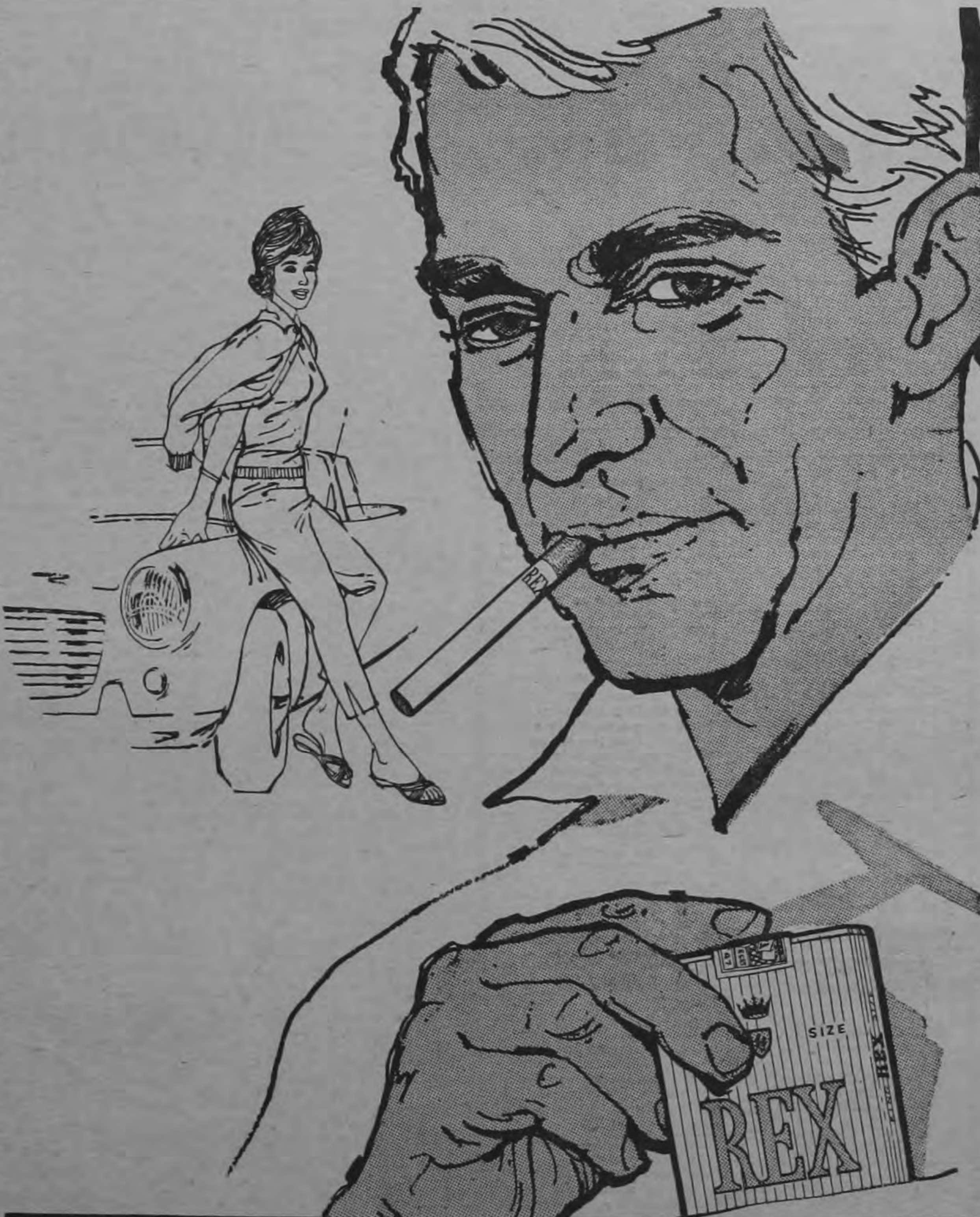
...ya comienza el Diario de Costa Rica, a lanzar globos de ensayo. En estos días publicó la noticia que el Canciller Oduber decía que cualquier partido político que tuviera un nuevo candidato tenía asegurado el próximo triunfo electoral... (sigue).

...además agregó que el Lic. Oduber no aceptaría la candidatura de Liberación Nacional para los próximos comicios. Ambas noticias pareciera a simple vista que las dio don Otilio Ulate, ya que en su discurso pasado dijo algo muy parecido... (sigue)

...la realidad es todo lo contrario, el Lic. Oduber será el próximo candidato por el Partido Liberación Nacional y dicho Partido es muy posible que se lleve el triunfo nuevamente por su organización, ideología y partidarios...

...Noticia exclusiva de hoy: En qué se parece don Otilio Ulate a "Don Bosco"...

Suscribase a "LA REPUBLICA"



# Se destacan los que fuman REX

## REPUBLIC TOBACCO C<sup>o</sup>

McCann-Erickson



# En Asamblea proyecto sobre lotería deportiva

El Ministerio de Gobernación ha procedido a enviar a la Asamblea Legislativa, para su trámite correspondiente, el proyecto para establecer un sistema de

apuestas en combinación con todos los eventos deportivos. Como se sabe, el producto de esta actividad será destinado en gran parte a cubrir gastos de las ins-

tituciones Médico-Asistenciales, que como se sabe están atavesando por una seria crisis económica.

## OFRECEN APORTE ESPECIAL AL GOBIERNO

De acuerdo con lo que establece la Constitución, la Asamblea Legislativa procedió a consultar

a los organismos autónomos el fondo del proyecto que tiende a fraccionar el pago del décimo

tercer mes, el descuento por parte de los Bancos, y el traslado del 50 por ciento, a pagar por ese concepto al Gobierno como aporte para solucionar la crisis fiscal.

En anterior edición informamos que el Banco Central se había pronunciado de acuerdo con esas medidas. Por otra parte, a la Asamblea llegaron ayer las respuestas de otros organismos, tales como el Banco Anglo, Banco de Costa Rica, Caja Costarricense de Seguro Social y el Instituto de Vivienda y Urbanismo.

Todas ellas se pronuncian en contra del proyecto en términos generales alegando que la medida vendría a significar una descapitalización de los Bancos, por inconstitucionalidad, y otros aspectos.

Sin embargo ofrecen un aporte especial en los siguientes términos: el Banco Anglo ofrece el 50 por ciento del Aguinaldo a pagar a sus empleados en dictamen, siempre que se excluya a los mismos del sistema de pago fraccionado. El Banco de Costa Rica, ofrece anticipar sumas por las obligaciones fiscales de la Institución del año 1964. Y el INVU, un aporte de sus fondos en el tanto que sugiere el proyecto. Todas estas organizaciones hacen el ofrecimiento por tratarse de una situación de emergencia y como colaboración ante la crisis.



La Primera Dama de la República, acompañada del Ministro de Trabajo Lic. don Alfonso Carro Z., y de otros altos funcionarios, estuvo a visitar ayer el Centro de Nutrición que funciona en Barrio Cristo Rey, habiéndoles llevado a los niños que allí se atienden, juguetes y alimentos. Cerca de dos horas la Señora de Orlich permaneció entre los chiquitines que celebraban la Fiesta del Niño.

## INEXACTA LA ASEVERACION DEL MINISTRO DE HACIENDA

San José 9 de setiembre del 63  
Señor  
Director de La República  
S. D.

Estimado señor:  
Ruégole muy atentamente, se sirva publicar la aclaración siguiente: El señor Ministro de Economía y Hacienda en declaraciones que publica la prensa del domingo próximo pasado, informando que se corregirá el Arancel de Aduanas en cuanto al doble cobro de la ley 2801 (plan Borbón) que éste hace, dice que se corregirá el error involuntario del que somos responsables todos, Cámaras y comerciantes etc. Con perdón del señor Ministro, tal aseveración es inexacta por las siguientes razones: A) El proyecto de Arancel en su artículo 2º que se refiere a la derogatoria de una serie de leyes en vigencia, no contenía la disposición de que esas leyes serían derogadas únicamente para los rubros integrados a nivel centroamericano. B) Tal disposición nació, se incorporó al artículo citado a solicitud del entonces Ministro Hess quien mediante comunicación del 29 de enero del año en curso dirigida a la Asamblea Legislativa, publicada en la Gaceta del 18 de mayo, decía que el Poder Ejecutivo haciendo suyo un pronunciamiento de la Comisión Arancelaria, recomendaba que en el último margen del artículo 2º del proyecto de Arancel se dijese que se exceptúan las partidas no equiparadas a nivel centroamericano. C) Quiénes seguimos de cerca todo este asunto de la integración como el señor Mario

Salazar Soto, Contador de la Aduana Principal y quien esto escribe comprendimos el error que significaría el aprobar lo que el Ministro Hess solicitaba a la Asamblea Legislativa. El señor Salazar Soto, mediante comunicación dirigida a su superior jerárquico, el Director General de Aduanas que es el caballero don Manuel E. Velázquez Rawson, el 4 de junio le planteó la situación que se crearía si se convirtiese en ley la solicitud del Poder Ejecutivo. Por mi parte, me dirigí a la Asamblea Legislativa haciéndoles notar el error en que se incurrió, mediante escrito fechado el 27 de junio y publicado por el Diario de Costa Rica en su edición del viernes 28 de junio en su sección cartas al Director.

D) El Dictamen de la Comisión de la Asamblea Legislativa no acogió la solicitud del Poder Ejecutivo ni siquiera lo mencionó. Creí que tal solicitud no había prosperado. Sin embargo, grande fue mi sorpresa al notar que ya convertido en ley el proyecto, en su artículo 2º disponía lo solicitado por el Poder Ejecutivo. Esto dio origen a la excitativa del representante Ortuño Sobrado para que el Ejecutivo, por medio de un proyecto de ley, corrija el error. Así se hará, según lo manifestó el señor Ministro Jiménez Monge. Tal es la historia. No debe decirse pues por inexacto, que el error es imputable a todos, Gobierno, comerciantes etc. por no haberlo notado en tiempo.

EDWIN RETANA CHAVES  
Corredor Aduanero  
Aduana Principal



# HOROSCOPO

Por C. K. BURLEY

Servicio exclusivo de LA REPUBLICA  
Prohibida la reproducción total o parcial de este Horóscopo

### ARIES

(del 21 de marzo al 20 de abril)

Métodos conservadores acompañados con la buena suerte pueden incrementar sus intereses. Habrá algún cambio propicio. No lo deje escapar.

### TAURO

(del 21 de abril al 20 de mayo)  
La cooperación de una persona de mucha importancia para poner en marcha una idea será bienvenida. Original será todo lo que usted haga hoy. El amor brilla.

### GEMINIS

(del 21 de mayo al 21 de junio)

Evite movimientos impulsivos. Asuntos de amor le pondrán ultrasensible. Tenga su salud; existe la tendencia de que usted observe una dieta equivocada.

### CANCER

(del 22 de junio al 22 de julio)

No pierda el tiempo con ideas y proyectos descabellados. Deje de soñar y dedíquese al trabajo que es lo que le conviene. Trate de ser más expeditivo.

### VIRGO

(del 23 de agosto al 22 de setiembre)

Muchas emociones encontradas hacen difícil lograr nada en este día. Alguna oportunidad puede surgir que venga a ayudar las finanzas por medio de seres queridos.

### LIBRA

(del 23 de setiembre al 22 de octubre)

Hoy tiene Ud. el chance de empezar con ardor la lucha diaria. Ponga en práctica algunos de sus planes que tiene en mente, recibirá agradables sorpresas. Es de importancia trabajar buenos contactos.

### LEO

(del 23 de julio al 22 de agosto)

Este es un día en el cual todo el mundo estará de su lado y tomarán en cuenta todo cuanto usted vale. Sea innovador y triunfará.

### ESCORPION

(del 23 de octubre al 22 de noviembre)

Personas desconocidas le ayudarán mucho hoy. Estese alerta porque de donde menos lo piense, surgirán buenas oportunidades. Profesionales y hombres de comercio se muestran accesibles.

### SAGITARIO

(del 23 de noviembre al 21 de diciembre)

El día no se presta para otra cosa que para dedicarse a una tarea rutinaria y sin mucha sal. No comience nada nuevo. La situación financiera puede estar algo floja y no es conveniente.

### CAPRICORNIO

(del 22 de diciembre al 20 de enero)

Sus amigos pueden ayudarle hoy. Sería bueno que escuche el consejo e ideas. Tiene ante usted la perspectiva de trabajar mucho y bien.

### ACUARIO

(del 21 de enero al 19 de febrero)

He aquí un día en el cual Ud. debe emplear su cerebro y energías para tratar de mejorar todos sus asuntos. Sería interesante que realizara algún viaje corto porque puede darle buenos resultados.

### PISCIS

(del 20 de febrero al 20 de marzo)

Estese alerta en este día para recoger una información muy vaga que le será de gran utilidad en sus actividades.

Servicio exclusivo de LA REPUBLICA. Prohibida la reproducción total o parcial de este Horóscopo.

## ACTIVIDADES DE CULTURA HISPANICA

Conmemorando las efemérides de la Independencia de Centro América y el Descubrimiento, el Instituto Costarricense de Cultura Hispánica, ha preparado un atractivo y cargado programa de actividades que nuevamente lo justifica como primera institución cultural hispanica de Costa Rica.

Se inician los actos con una conferencia que el Dr. Enrique Macaya, pronunciará el próximo miércoles 11, sobre el tema de "Rubén Darío en España", repuesto en la palpitante actualidad por la reciente muerte de Francisca Sánchez, el gran amor del poeta.

A dicha conferencia seguirá el día 17 otra de la Profesora Srta. Saddle Retana, conmemorando así mismo el décimo aniversario de la fundación de la Asociación "Isabel la Católica" rama femenina del Instituto. Al día siguiente, miércoles 18 el profesor D. Carlos Luis Sáenz disertará sobre poesía costarricense y una decena de jóvenes vallores de nuestra poesía dirán al grito de sus composiciones.

Dictarán también conferencias los profesores don Luis Barahona, don José Luis Colón Conde, Dr. don Miguel de Ferdinandy y el Dr. don Roberto Samuels, de nuestra Universidad y otras del Reverendo Padre, Dr. don José Todolí Catedrático de la Universidad de Valencia, España, cuya breve estancia en Costa Rica, camino del 13º Congreso de Filosofía a celebrar en México, ha sido aprovechada por el Instituto para rogarle su cooperación en estos actos conmemorativos.

## Topógrafo para estudio de plan de emergencia

Quedó ya firmado entre el Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado y el Ing. Miguel Angel Valenzuela un contrato de servicios profesionales de topografía para los proyectos correspondientes al Plan de Emergencia del Area Metro-

politana de San José. En especial se trata del proyecto para la explotación de las Fuentes de La Libertad situadas en la margen derecha del río Virilla, proyectos de La Uruca y Pavas y proyecto de mejoras a la red de distribución

en el sector norte de San José. Los trabajos de topografía han dado comienzo y se espera que a fines del corriente año el Servicio de Acueductos y Alcantarillado inicie los trabajos de todos estos proyectos.



Hace más de veinte años los "fotingos" esperaban al costado de la Iglesia Catedral, la salida de misa para llevar a sus hogares a distinguidas damas. La Catedral sigue siendo la misma con excepciones de pequeñas modificaciones en sus jardines.



# No se establecen cargas adicionales a autónomas

"He arribado a la conclusión de que las instituciones autónomas no han entendido la forma en que se hará el pago del aguinaldo, de acuerdo con la moción que se discute en la Asamblea Legislativa, presentada al respecto por tres estimables diputados. Dijo el Ministro de Hacienda Lic. don Bernal Jiménez a los periodistas, agregando:

"En ningún momento la moción que se discute significa cargas adicionales a las presupuestadas para este año o el próximo. Para efectos de presupuesto tendrán que pagar el 50% a los empleados y el 50% al go-

bierno y, del presupuesto de 1964 pagarán el 25% en marzo, el 25% en junio y el 50% restante en diciembre, lo que deja claro que no se alterará en nada el presupuesto.

"El 50% de lo que corresponde al aguinaldo va quedándose acumulado a los empleados y, caso de que estos se vayan de sus trabajos ese porcentaje les será entregado de inmediato. Así, como se ve, insistió, dijo el Lic. Jiménez, no hay cargas adicionales a los presupuestos de las autónomas".

Por otra parte el Sr. Ministro indicó a la prensa que hay

una serie de importantes partidas para Educación Pública — sueldos de maestros y profesores — y del sistema hospitalario, que no están incluidas en el presupuesto de 1963 y que para cubrir las se tomarán los dineros que se acumulen como consecuencia del pago de la mitad del aguinaldo si es que se aprueba la

medida en la Asamblea y de lo contrario no se sabe cómo se podrá hacer para satisfacer esos pagos.

Por último, fue preguntado sobre si aceptará la oferta del Banco de Costa Rica de adelantar el pago de las utilidades para hacerle frente a ciertos gastos, indicándose en ella que otros

bancos pueden hacer lo mismo y dijo el Sr. Ministro que ha agradecido mucho la oferta pero que ello no solucionaría en definitiva la crisis sino que mejoraría la situación ahora, pero que luego al no recibirse en el momento en que el pago debe hacerse regularmente ese dinero, el problema recrudescería.

## Pago del 15 de Setiembre como día feriado

El Ministerio de Trabajo ha evacuado una consulta sobre la forma en que deberá ser pagado el día "15 de setiembre", como día feriado, en los siguientes términos:

San José, 9 de setiembre de 1963.

Su radiograma de 5 de setiembre.

Efectivamente próximo 15 setiembre debe ser remunerado

en cualquier actividad y si trabaja obliga doble salario. Atentamente,

ALFONSO CARRO ZUNIGA  
MINISTRO DE TRABAJO

## Intensamente trabaja vulcanólogo norteamericano

El vulcanólogo que el Gobierno americano ha enviado, a solicitud del nuestro, a Costa Rica a fin de que estudie la insidiosa actividad del Irazú, informó al Dr. Dóndoli, del Departamento de Geología del Ministerio de Industrias, que a su vez dió informe al Ministro de la Presidencia Ing. don Mario Quirós Sasso, que permanecerá en Costa Rica por espacio de un mes que fue el tiempo por el que su gobierno le autorizó, y además que el sábado había estado, acompañado de miembros del personal del Departamento de Geología en el Irazú en don-

de presenció una de las erupciones más grandes que el volcán haya realizado desde que se encuentra en actividad.

A las cinco y treinta de la madrugada llegó al coloso que comenzó a lanzar toneladas de ceniza y a la vez se notaron microsismos.

El vulcanólogo indicó además que va a visitar todos los demás volcanes de la Cordillera central a fin de estudiarlos debidamente y que antes de irse entregará un informe completo de sus observaciones al Gobierno y que antes no hará declaración alguna ni al Gobierno ni a la prensa.

## ACTUAN COSTA RICA Y PANAMA CONTRA RABIA BOVINA

Ayer se informó en el Ministerio de Agricultura y Ganadería que el próximo miércoles parten hacia Puerto Armuelles y David, el Dr. Gonzalo Volio, Jefe del Departamento de Veterinaria y el Dr. Fernando Ortiz Borbón, Jefe de la Sección de Profilaxis Veterinaria, a fin de sincronizar la participación de Costa Rica y los países del

sur en la campaña contra la rabia paralítica bovina.

El MAG tiene planes amplios para combatir inmediatamente la epidemia y es de esperar que al sincronizarse las actividades con los técnicos de las zonas correspondientes a la República de Panamá —manifestó un vocero del MAG— el problema que dará solucionado a corto plazo.

## INCONFORME EL DIRECTOR DE CORREOS

Fue publicado en La Gaceta del viernes anterior un Decreto Ejecutivo, bajo el N° 47, merced al cual se indica que a partir del siete de setiembre el expendio de estampillas de la Dirección General de Correos quedará adscrito a la Dirección de Hacienda del Ministerio del ramo.

El Director General de Correos don Manuel A. Quirós N., se dirigió al Ministro de Gobernación indicando su sorpresa por el Decreto y diciendo que a partir del siete de setiembre no se hará responsable de la atención del expendio de estampillas al público, que dejará de llevar el control del personal y que, bajo

riguroso inventario, hará entrega del mobiliario a la Dirección de Hacienda.

Preguntado, el Director General Lic. don Eduardo Valverde, sobre este asunto nos manifestó que en virtud de la Ley que creó la Dirección General de Hacienda, se autoriza el traspaso a ella de todas las oficinas y funcionarios que recauden rentas. Agregó que esto se debió haber hecho desde el primero de agosto, pero que a causa de ciertas dificultades se dejó para la fecha indicada en el decreto.

Al hacerse el traspaso, dijo el Lic. Valverde, se está cumpliendo con una función legal. He establecido dijo, sistemas admi-

nistrativos para controlar efectivamente la venta de estampillas y lograr así que en ningún momento haya falta de esos valores.

El hecho de no haberse comunicado de la publicación del Decreto al Ministro de Gobernación obedeció a un lamentable descuido, pero se le dieron las explicaciones del caso y el Lic. Urbina se mostró conforme y en ningún momento, dijo la fuente informante, se disgustó por el asunto, como si lo ha hecho el Director General de Correos, quien en lo sucesivo no tendrá la pesada preocupación sobre sus hombros, de estar velando porque no falten estampillas.

**¿Ha oído usted últimamente LA VOZ DE LA VICTOR?... Unase a nuestra gran feliz familia de oyentes y deleítese con la música escogida especialmente para usted.**

**625 - 9615 Kcs.**

**Banda internacional de 31 m.**

**¡EL SAPO V.P. ESTA ESCONDIDO!**

**INSTITUTO COSTARRICENSE DE ELECTRICIDAD**

**"Compra de una propiedad"**

El Instituto Costarricense de Electricidad, avisa que en La Gaceta N° 201 del 6 de setiembre de 1963 apareció la Licitación Pública N° 944 para la adquisición de una propiedad en el Cantón de Montes de Oca para la Central Telefónica Automática de esa zona y la Estación Terminal de Circuitos.

— Anúnciese en "LA REPUBLICA" —

**UN FINO REGALO**

**SIEMPRE el PRIMERO con lo MÁS NUEVO**

Presenta

*First Lady*

por

**BULOVA**

Obtenga el suyo mediante nuestro modesto sistema de pagos:

₡ 100.00 PRESENTES

₡ 50.00 MENSUALES

O SEPRELO CON UN PEQUEÑO ANTICIPO

RELOJES

**BULOVA**

desde ₡ 350.00

JOYERIA

**SCRIBA & GONZALEZ LTDA.**

Avenida Central — Frente al Banco Central en construcción



## Editorial

# La Pasión y el Deporte

Si bien la vergüenza profesional determina que el jugador rinda el máximo de esfuerzo en los terrenos deportivos, arrancando aplausos y aclamaciones, y el amateur aún más, por el desinterés que le lleva a la práctica del deporte, esta pasión suele ser negativa cuando pasa a un público que olvida los frenos civilizados y quiere inclinar la balanza del triunfo con la fuerza bruta.

Los deprimentes espectáculos que ofrecieron muchos aficionados ayer en las canchas futbolísticas de Cartago y Alajuela, deben tener la más enérgica repulsa del público costarricense.

No es por ese camino por donde transita nuestra fama culta y civilizada.

No es con esos alardes de fuerza bruta por parte de grupos obcecados, por donde conquistaremos laureles deportivos que añadir a nuestra tradición futbolística.

La destreza, el dominio del juego, la habilidad del equipo, la preparación a que fue sometido, son los ingredientes que, en una práctica sana deportiva, preparan a los participantes que van a la competición. El rendimiento del máximo esfuerzo, el coraje de los jugadores, no van ordenados a triunfar de todos modos, sino a contender con posibilidades de éxito, tratando de lograr la victoria sobre otros equipos igualmente inspirados en esa fe, y preparados con idéntico afán...

Las equivocaciones de un árbitro, y los giros imprevistos del juego que inclinan tantos a uno u otro bando, son cosas marginales que muchas veces determinan una victoria o aparejan una derrota. Pero si se actúa con espíritu deportivo, si se ha jugado

bien tratando de rendir todo el esfuerzo que exige el deporte, no puede una derrota significar el desencadenamiento de una destructiva pasión...

Así lo entienden los buenos deportistas. Pero a veces, los que no juegan en la cancha sino que observan desde las gradas quieren ganar el partido con incivilizados alardes de fuerza.

Protestar, abuchear, gritar con pasión partidaria, es cosa natural y práctica incluso democrática. Lo que es inconcebible en una democracia culta, es el espectáculo de las pedreas, la destrucción de las instalaciones del estadio, los tumultos y riñas a botellazos, la agresión a los árbitros y el desfogue de primitivas pasiones por la decisión de un partido. O por un error consustancial a los humanos.

En los casos que comentamos de tumultos y vandalismo en los estadios de Cartago y de Alajuela, el desbordamiento apasionado llevó a extremos tan repugnantes, como la agresión a cronistas y locutores deportivos que cubrían el juego en misión informativa.

No se trata solamente de llevar a los espectáculos deportivos suficientes números de la Guardia Civil para contener los desórdenes. Se trata de algo más fundamental: que los buenos deportistas y fanáticos costarricenses, condenen ellos mismos, las exaltaciones negativas y destructivas de los incultos que trastocan el significado verdadero de una competencia deportiva.

Ese es deber de todos, y es preciso cumplirlo si nos preciamos de costarricenses, de cultos y civilizados...

Cartas de Washington.—

## EL CONGRESO Y LA AYUDA AL EXTRANJERO

Por VICTOR ALBA

WASHINGTON. — Las radios de fuera de los Estados Unidos produjeron un sobresalto general. Los comentaristas decían, más o menos: "El Congreso norteamericano ha reducido de seiscientos a cuatrocientos millones el dinero para la Alianza para el Progreso, este año. La Alianza, así, queda vacía de contenido y va al fracaso."

Pocas veces se puede decir tantos errores en tan pocas palabras. Los comentaristas que conocen tan poco como funciona el mecanismo legislativo norteamericano, no tienen derecho a usar el micrófono, porque engañan por ignorancia o mala fe, a sus oyentes. Y los comentaristas que ven en la Alianza una simple cuestión de dinero, son tan enemigos de la Alianza como el más reaccionario de los oligarcas o de los comunistas, y al hablar de ese modo desfiguran también los hechos.

Intentemos aclarar un poco las cosas, para evitar falsas alarmas y exageraciones que solo sirven a la propaganda malintencionada.

El lector de periódicos debe tener muy mala memoria. Pues todos los años lee que la Cámara de Representantes de los Estados Unidos recorta de quinientos a mil millones de dólares del programa de ayuda al exte-

rior. Y todos los años, comentaristas de café y hasta impresos, lanzan al vuelo de las campanas de alarma. Nadie, al parecer, luego, se da cuenta de que ese dinero vuelve a aparecer, como por milagro, en el presupuesto de la ayuda al exterior. La prueba es que esta ayuda es todos los años superior a la del año anterior, y eso desde hace casi dos decenios. Pero, entre tanto, durante un mes o seis semanas, la propaganda antinorteamericana se aprovecha de la falta de información común de los mortales para repetir incansablemente: "Lo ven, los Estados Unidos ayudan cada vez menos. El Congreso recorta la ayuda..."

Todos los años, desde hace casi veinte, se repite lo mismo. Y el lector parece no acordarse nunca y no llegar a comprender nunca el mecanismo por el cual ha de pasar la aprobación del presupuesto de ayuda al extranjero. Bien es verdad que es un mecanismo complicado y a veces hasta en apariencia absurdo. Tratemos de explicarlo.

Todo gasto que haya el gobierno norteamericano ha de ser previamente aprobado por el Congreso. El Congreso se compone de una Cámara de Representantes y del Senado. Ahora bien, los presupuestos

(entre ellos el de la ayuda al exterior) se someten primero a la Cámara de Representantes. Una comisión los examina y recorta. Estos recortes son siempre considerablemente.

No se olvide que la Cámara es mucho más conservadora (y hasta reaccionaria) que el Senado porque en ella los electores rurales y sureños tienen una representación casi tan alta (a veces más) que los electores urbanos del Norte, que son los que mejor comprenden las cuestiones internacionales. Los representantes, pues, votan teniendo en cuenta que sus electores se fijan en su voto. Y los electores del sur y de las zonas rurales siempre gruñen cuando piensan que uno de cada nueve o diez dólares de sus impuestos va a "engorazar a los que luego, en las Naciones Unidas, votan contra nosotros, o a los que abren las puertas a los rusos". La cosa, claro, no es tan simple como la ven esos electores (y hasta sus diputados), pero no faltan ejemplos que, a veces, parecen darles la razón.

Una vez la Cámara ha aprobado el presupuesto (recortándolo), las cosas empiezan a cambiar de aspecto. Es ya tradicional que cuando la Cámara recorta una demanda de fondos que el Presidente considera importante (para ayuda

# RADAR

LA LUCHA se ha recrudecido nuevamente en Cuba...

No pasa día sin que se registren actos de sabotaje, quemas, acciones de guerrillas y hasta desesperados atentados a los máximos responsables de la tiranía cubana...

Desde playas de libertad, tampoco faltan el vuelo suicida que bombardea y lanza propaganda, o las incursiones de barcos que llevan comandos muy efectivos para asestar duros golpes al régimen comunista, que impera a sangre y muerte en la Isla...

En el exilio, parece que cesan las querellas inútiles y los parloteos de campanario. Aunque algunos miembros de asociaciones revolucionarias, mantienen los increíbles resabios divisionistas, ya los cubanos han ganado algo: estas divisiones no se dirimen por la prensa ni en radioemisoras o panfletos, tratando cada cual de exhibir impolutos expedientes...

Es verdad que aún quedan elementos de "freno" para empañar el ambiente con críticas sin fundamento...

Y elementos de "caldera" para "carbonear" a los impulsivos y que reparten calificativos alegrementemente... Pero parece que en los mejores dirigentes, fuera del resago de parásitos y los "estados mayores" nutridos de oportunismo, ha entrado la ponderación en las cabezas y se han olvidado un poco de combatir entre sí, para combatir a Fidel Castro.

La fórmula fue —para los observadores imparciales— siempre muy sencilla: tratar de que cada uno haga lo que pueda por derrocar al comunismo opresor, y que el pueblo liberado castigue, premie, elija gobernantes, se afille a teorías y programas, escoja ídolos, se abraza a los buenos y margine a los malos... La fórmula es sencilla ¿verdad?

—000—

Y A QUE hablamos de Cuba, vamos a este comentario...

Un compañero del periodismo nos trajo ayer dos ejemplares del periódico "Hoy" órgano oficial del Partido comunista cubano, y un acabado ejemplo, por tanto de lo que es la "prensa socialista" (comunista).

Para el hombre libre; para el periodista honesto; para el profesional de las letras costarricense, la sola lectura del periódico vale por mil conferencias sobre comunismo...! Jamás nadie concibió tal abyección, tal incondicionalidad, tanta mentira!

El comunismo se mide por muchas cosas malas, pero lo más asqueante es su prensa... Allí no cabe una línea de sentimiento, de libertad o de vida! Todo está ordenado a la propaganda del Partido... Todo es la repetición de lo que el amo ruso ordena desde su buró del Kremlin... Llamar prensa a esta "prensa", es llamar pensador a un loro amaestrado para injuriar los pueblos y confundir las masas...

Roldán

exterior, para educación, etc.), el Presidente dirige un llamamiento a los legisladores, que es, en realidad, un pretexto para despertar a la opinión pública, para sacar la cuestión de los términos simplistas en que la plantean los Representantes, y también una argumentación para que los senadores puedan basar su acción en ella.

La respuesta es múltiple. Ante todo, los senadores se eligen cada seis años y no cada dos, como los Representantes; se sienten, pues, más libres respecto a las fluctuaciones de opinión y a las presiones de sus electores. En segundo lugar, el Senado considera que los recortes hechos por la Cámara se ha lo grado ya lo que se proponían, o sea, advertir al Ejecutivo, en unos casos a los gobiernos extranjeros, en otros, de lo que piensa el cuerpo legislativo. (En el caso de la ayuda al exterior y en especial a los países latinoamericanos, advertirles que los legisladores norteamericanos ven

con desagrado los despilfarros, la lentitud en las reformas, los flirteos con Moscú). Y como ya se ha expresado esa advertencia, el Senado estima que no es necesario apoyar esta expresión más que con unos cortes simbólicos de los fondos.

Y esto es lo que ahora, como de costumbre, sucederá. Claro que debe prestarse atención a las advertencias implícitas en los recortes primeros, de la Cámara, porque si no se hiciera, podría llegar el momento en que también el Senado recortara fuerte, si la opinión pública se cansara de dar dinero a gobiernos que despilfarran o que quieren jugar con demasiadas barajas. Pero, de momento, puede considerarse que el Senado repondrá gran parte de los fondos suprimidos por la Cámara. Los comentarios alarmistas de quienes no tienen ni idea (aunque su obligación sería tenerla) de este mecanismo, constituyen, pues, una verdadera estafa informativa al público.

El amor a la patria es común a todos los hombres, y el país natal, sea cual fuere, es siempre preferido a los demás; no sólo este amor es natural, sino tan poderoso que nada hay de imposible que no se haga cuando él manda.

MONTESQUIEU



# HUELGA DE ESTUDIANTES EN DESAMPARADOS

Varios estudiantes del Liceo Monseñor Odio Herrera, de Desamparados, visitaron nuestra redacción para manifestar que habían planteado seriamente con el Ministro de Educación Pública Lic. Vargas Bolaña, la situación creada con el Director de ese Liceo. Agregaron que al Ministro le habían entregado las observaciones pertinentes y que les había ofrecido resolver el caso el sábado próximo. Anticiparon los liceístas que si en esa día no hay una resolución favorable a su demanda, irán a una huelga, con el apoyo de los demás colegios, por considerar que la situación ya se hace insostenible. A la vez nos entregaron copia de los puntos expuestos al Ministro, que reproducimos:

Desamparados, 7 de Set. de 1963.

Profesor  
Don Ismael Antonio Vargas,  
Ministro de Educación Pública  
S. D.

Señor Ministro:

Los abajo suscritos miembros de un futuro Comité de Huelga y alumnos del Liceo Monseñor Rubén Odio Herrera, con todo respeto comparemos ante usted a explicarle los siguientes puntos que pueden dar base a la mencionada Huelga que con esta súplica que planteamos ante usted, tratamos de evitar ya que la misma tiene el carácter de injurioso ante el descontento general que hay entre el alumnado con las actuaciones del señor Director de Plantel, don Roberto Gamboa y que a continuación exponemos a usted:

1. Haber implantado un reglamento interno en el Colegio sin llenar los trámites de ley ante ese Ministerio.
2. Hizo públicas declaraciones en el Colegio que afectan la dignidad y honor de parte del alumnado femenino del Colegio.
3. Ordenó prácticas para controlar el aseo que van en perjuicio del pudor del alum-

nado.

4. Expulsó al alumno Bernardo Leitano, por habérselo llevado a rape, sin aceptar explicación alguna, expulsión que duró mes y medio, anotándole las ausencias.

5. Expulsión del alumno Guillermo Campos Valverde, por espacio de una semana, por pelarse a rape al regresar el alumno el Director le dijo que tenía un cuatro en conducta debido a las ausencias, es decir fue sancionado con la suspensión, y también con calificación de nota.

6. Amenazó con expulsar al alumno Ricardo Naranjo, únicamente por estar conversando con una compañera, no y además le dijo a Naranjo, encontrándose ambos en clases que no le volvería a hablar a la muchacha.

7. Interrumpir a los profesores cuando están impartiendo sus lecciones, para corregirlos en forma antipedagógica y en forma desconsiderada, al extremo que una señorita profesora tanto le molestó esta actuación del señor Director, que suspendió la lección ese día ocasionando con esto perjuicio para los alumnos.

8. Prohibirle al alumnado tomar refrescos, en determinada soda, sin que medie justificación alguna, llegando al extremo de quererle prohibir al dueño del negocio venderles refrescos a los alumnos.

9. Les ha prohibido a los varones sostener toda clase de relaciones aunque sean de estudio, con el alumnado femenino obligándoles a no permitirles acompañar sus compañeras aun que vivan por la misma ruta.

10. Otros aspectos que le exponeremos señor Ministro en forma personal cuando la oportunidad se presente.

Sin otro particular y con la absoluta seguridad de que usted nos respaldará en nuestra gestión de que se remueva al señor Director, para evitar la Huelga, nos suscribimos de usted con toda consideración y respeto, sus obsecuentes servidos

Por COMITE DE HUELGA

JOSE M. ROMERO M.  
Presidente

MARIO A. GAMEZ G.

Secretario  
JOSE F. GUERRERO  
Primer Vocal

## SOLUCION A PROBLEMA FINANCIERO HOSPITALARIO

El Presidente de la República, don Francisco J. Orlich se reunió en pos de una solución al problema económico de los hospitales, que se considera después de las conversaciones, en puertas, con el Ministro de Hacienda, el de la Presidencia, el Vice Presidente Dr. Blanco Cervantes, el Ministro de Salubridad Dr. Terán, el Dr. Sáenz Herrera, Dr. Orlich, Director General de Asistencia Médica, el Oficial Mayor de Salubridad don Ronulfo Carmona, y el Dr. Arturo Arias, con el fin de estudiar el asunto del déficit hospitalario.

La reunión tuvo por objeto no sólo enfocar el problema para lo que falta de este año, sino para el próximo también, habiéndose determinado que para el próximo año hay posibilidad de evitar un problema como el afrontado en el presente.

Surge además el problema para el año que cursa que no hay en el presupuesto de ninguna de las instituciones hospitalarias partida para el pago del aguinaldo y no se podrá remediar

este problema si no se aprueba la moción de pago fraccionado del aguinaldo, que se debate en la Asamblea, pues si se aprueba de lo que se economiza se podrá destinar una suma igual al porcentaje a pagar a los trabajadores de hospitales. Caso contrario el Ministerio de Hacienda se vería en graves aprietos para poder suplir los fondos para ese pago.

Finalmente y de allí que se esté arribando a una posible solución de la crisis el Ministro Jiménez Monge se comprometió a hacer todo lo posible por pagar a fines de este mes o en el transcurso del próximo, parte de las subvenciones que se adeudan a los hospitales, con lo que estos podrían salir de la tremenda situación que afrontan, pues como es sabido, están trabajando con materiales logrados a crédito entre el comercio, pero esa situación no puede continuar ya que algunas puertas se les están cerrando.

El pago se haría, caso de poder, en efectivo.

## \$ 250.000 PARA PUNTARENAS Y GUANACASTE

El Ministerio de Salubridad Pública está trabajando en la elaboración de un proyecto para ampliar los servicios de asistencia a Puntarenas y Guanacaste, en el que serán invertidos... \$ 250.000 (C 1.662.500) aportados por UNICEF de los fondos para proyecto en obras específicas. La razón de que se escogiera a estas dos provincias es la de que son las más necesitadas del país en el campo de la asistencia sanitaria. El dinero será distribuido en maternidades, laboratorios, unidades sanitarias, hospitales, etc., de acuerdo con las mayores necesidades. Se pondrá mayor énfasis en la atención materno infantil de acuerdo con este criterio por ser la más deficiente en todo el país. A las comadronas les será dada instrucción fundamental que les permita trabajar con el mínimo posible de riesgos en los partos, y se les proveerá de un maletín con los elementos necesarios para realizar su trabajo; periódicamente se les estará renovando este material de trabajo, colaborando así con ellas y la comunidad en la adecuada atención en los alumbramientos.

Dijeron los informantes que además de la suma indicada serán destinados \$ 60.000 para el entrenamiento del personal que trabajará en estas zonas en este Plan Incremental en lo que falta de este año y el entrante.

## COOPERACION UNIVERSITARIA PIDE LA JUNTA DEL TABACO

Para combatir exitosamente los virus que atacan al tabaco y emprender los estudios previos pertinentes el Ing. don Ricardo González de la Junta de Defensa del Tabaco, ha gestionado cerca del Departamento de Fitopatología de la Universidad de Costa Rica, su cooperación técnica.

Su solicitud ha sido atendida y se procederá de inmediato a realizar el proyecto para el indicado fin, que estará a cargo del Dr. Luis Carlos González del citado Departamento y del Ing. González de la propia Junta del Tabaco. Se esperan grandes beneficios en el trabajo conjunto de ambos técnicos, para el auge

y alto nivel de calidad de la producción tabaquera nacional

## DIEZ MEDICOS SUSPENDIDOS

El Colegio de Médicos y Cirujanos de la República ha suspendido a diez médicos de esta capital y provincias, por motivo de que no están al día en el pago de sus cuotas de "Colegiatura", sea que no han cumplido con el artículo 9 de la Ley Orgánica de ese Colegio. Los nombres de los sancionados los está comunicando éste a las instituciones del país, establecimientos farmacéuticos, Junta de Drogas, Estupefacientes y público en general para que tomen en cuenta que los mismos están suspendidos temporalmente del ejercicio profesional. La medida parece drástica, pues nadie va a creer que un médico no tenga suficientes medios económicos para cumplir con el pago de cuotas a su Colegio. Es probable que se trate de omisiones involuntarias precisamente, por su mucho trabajo.

## Pago de Servicios de Cañería y Cloaca

A nuestros abonados en los Cantones de:

- SAN JOSE
- GOICOECHEA
- MORAVIA
- ESCAZU
- MONTES DE OCA
- CURRIDABAT
- DESAMPARADOS
- ALAJUELITA
- TIBAS

se les avisa que los recibos correspondientes al cuarto trimestre de 1963 ESTAN AL COBRO en las Agencias Bancarias de las respectivas localidades, con las siguientes excepciones:

- Los recibos correspondientes a SAN JOSE deben pagarse en nuestras oficinas centrales, Paseo de los Estudiantes.
- Los que corresponden a CURRIDABAT, en la Agencia del Banco Anglo Costarricense en San Pedro de Montes de Oca.
- Los que corresponden a ALAJUELITA, deben pagarse en la Tesorería Municipal de la localidad.

SERVICIO NACIONAL de ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADO



**KILOMETRO POR KILOMETRO**

**BRIDGESTONE**

**ES MAS ECONOMICA**

**LLANTAS DE SEGURIDAD PARA**

- AUTOMOVILES
- AUTOBUSES
- CAMIONES
- TRACTORES
- MOTOCICLETAS
- BICICLETAS

**BS**

**BRIDGESTONE**

VISITE A SUS DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

Almacén **La Granja S.A.**

TELEFONOS 2384 8488 y 3078 - APARTADO 7



# ●● INFORMACION CABLEGRAFICA INTERNACIONAL ●●

## Mantienen duelo verbal China y la URSS

### Comercio internacional

#### BOLSA

NUEVA YORK, 9. AP.—La bolsa de valores estuvo hoy irregularmente más baja, por haberse registrado algunas operaciones de agio. Las transacciones revistieron una actividad moderada.

Los aceros avanzaron en la primera parte de la sesión, pero temaron con tendencia mixta. La debilidad de los ferrocarriles se intensificó a medida que progresó la rueda, extendiéndose el tono bajo a otros títulos de la lista.

Ford fue el único que ganó entre los cinco valores automovilísticos más destacados.

Chrysler perdió 1 tres octavos.

Control Data estuvo sometido a presión de venta y bajó 5 7-8. Fue el valor más activo de la sesión.

Parke, Davis y Xerox subieron 2 cada uno. La tendencia fue más baja en los petróleos. Transportes aéreos, tabacos, drogas, materiales de construcción, productos químicos y casas de venta por correo.

El promedio industrial de Dow Jones bajó 2.45 para quedar en 732.92. El volumen fue de 5.05 millones de acciones en comparación de 7.2 millones el viernes.

El promedio de la Associated Press de 60 valores declinó 1.1 para situarse en 278.8 con los industriales señalando una baja de 1.1 los ferrocarriles un octavo y los servicios públicos 4.4.

Basándose en la baja registrada en el promedio de la Associated Press se estimó que los valores que aparecen en la lista de la bolsa de Nueva York sufrieron una pérdida de 1.6 millones con relación a los tipos de cotización normal.

#### CAFE

NUEVA YORK, 9. AP.—Los futuros de café estuvieron firmes hoy. Las compras estuvieron estimuladas por informes de extensos incendios no controlados en las zonas cafeteras del estado de Paraná en el Brasil.

Los negociantes pensaron que esto pudiera causar nuevos daños a la cosecha brasileña de 1964-1965 que deberá ser recogida la próxima primavera. El potencial de la cosecha ha sufrido ya merma debido a la sequía y a las heladas, a primeros de año.

El mercado de café verde estuvo asegurado.

El Café Medellín cerró a .. 39 1-2 solictaio.

El Santos N° 4 para entrega inmediata en muelle acabó a 33.50. Entre los tipos cuya cotización incluyen el costo y el flete, el Santos Borrón 3S cerró a 33.50 y el 5S a 32.50.

El Tipo B para entrega futura terminó entre 65 y 97 más alto. Las ventas fueron 126 contratos.

#### AZUCAR

NUEVA YORK, 9. AP.—El azúcar mundial para entrega futura estuvo activo y fuerte hoy.

La tendencia general compra la fortaleza del mercado de Londres y la ausencia de nuevas ofertas de cosecha por los productores europeos de azúcar de remolacha. Los correos res consideraron que tal cosa era un presagio de resultados desfavorables de la cosecha y una continuación del suministro tró limitado mundial en frente.

El crudo mundial se cotizó a 7.20 centavos de dólar, puesto en barco.

Las entregas futuras del azúcar nacional subieron en adhesión a los futuros mundiales.

El mercado de crudo nacional estuvo quieto.

### Situación explosiva en Laos

VIENTIANE, Laos, 9. AP.—Una nueva crisis calificada de peligros y explosiva, estalló hoy Laos después de una refriega de dos horas con fusiles y granadas a cosa de 100 metros de la embajada de los Estados Unidos, entre fuerzas derechistas y del Pathet Lao que es pro comunista.

Un vocero de la embajada dijo que ningún norteamericano había resultado herido y que el edificio no había sido alcanzado.

El primer ministro neutralista Souvanna Phouma aplazó su presentación en la sesión de la Asamblea General de las Naciones Unidas en Nueva York, mientras que un comunicado de los derechistas acusó al Pathet Lao de provocar el tiroteo para conseguir tal aplazamiento. Añadió que Souvanna proyectaba exponer la interferencia comunista en Laos durante el viaje y que por lo siguiente el Pathet Lao estaba decidido a impedirlo.

Unos diplomáticos dijeron que temen que el Pathet Lao aproveche el tiroteo, en el que pereció uno de sus hombres, como disculpa para reanudar la lucha en otras partes, probablemente en la tranquila región de la planicie de Las Jarras.

El encuentro provocó gran cantidad de actividad diplomática, que dio por resultado una decisión de evacuar a la unidad de 100 hombres del Pathet Lao acantonados en esta capital, controuada por los derechistas, para proteger a los miembros comunistoides de la coalición de gobierno.

Laos es gobernado por un primer ministro neutralista, por adjuntos derechistas y del Pathet Lao.

Se anunció que se habían hecho arreglos para que viniera un avión de Hanoi, capital de la vecina Viet Nam del Norte, que es país comunista, para que se lleve a los soldados a regiones controladas por el Pathet Lao.

Se espera que su partida alivie la tensión que se ha apoderado de la ciudad— que estaba calmada desde hace algunos meses— desde el tiroteo de esta semana. Por otro lado, muy probablemente ahondará la división entre el Pathet Lao, por una parte y los neutralistas y derechistas, por el otro.

### Disturbios en Santiago de Chile

SANTIAGO DE CHILE, 9. AP.—La policía dispersó hoy a medio día con agua y bastones a grupos de manifestantes que recorrieron el centro de la ciudad gritando en favor de la huelga que mantienen desde hace tres semanas los 35.000 empleados y obreros de hospitales, postas de primeros auxilios y cementerios.

Varios de los manifestantes fueron arrestados cuando trataron de repeler a golpes la acción de la policía. Otros se replegaron prontamente hacia los jardines del Congreso Nacional, cerca de cuyo edificio tuvieron lugar los incidentes.

La lucha entre la policía y los manifestantes bloqueó las principales arterias del sector céntrico a la hora de mayor movimiento. La mayoría de los empleados de oficinas y establecimientos comerciales huyeron de la zona céntrica a causa de los carros-cisternas contra motines.

Los hospitalarios quieren aumento de salarios.

### Continuará ayuda de EE. UU. a Viet Nam

WASHINGTON, 9. AP.— Al los funcionarios del gobierno dijeron hoy que Estados Unidos continuará con su ayuda a Vietnam del Sur, hasta que se tome una decisión por parte del presidente sobre si suspender parte de esa ayuda.

El gobierno ha estado presionando a Viet Nam del Sur, para que liberalice su política autoritaria. Los pagos incluyen 20.000 dólares mensuales de la agencia central de inteligencia (CIA) para las fuerzas especiales bajo el control del hermano del presidente del Viet Nam, Diem Ngo Dinh.

### Los quintuples venezolanos

MARACAIBO, 9. AP.—Los quintuples, Prieto,—tercer caso que se registra en las Américas, chillaban y trataban débilmente de moverse hoy mientras eran alimentados con un gotero.

Las flores continuaban llegando, así como los telegramas de felicitación al hospital de la Universidad de Maracaibo.

Un boletín emitido por el equipo de seis médicos a cargo de la vigilancia, dice que Juan José, el tercero en llegar durante el parto de 50 minutos en la noche del sábado, ha perdido peso, pero que tanto él como sus hermanos están en condiciones aceptables.

La enfermera, con entrenamiento en niños de incubadora dice que Juan José ha perdido sólo unos gramos y que no está en peligro.

Los quintuples nacieron prematuramente a los siete meses y cuatro días, y todos permanecerán en la incubadora hasta que alcancen peso suficiente.

La madre, abuela de sólo 34 años, declaró: No dolió nada, no me dieron anestesia. Confía en Dios y en los médicos.

La entrevista con la señora María Cuervo de Prieto, se efectuó al borde de la cama. Tiene cinco niños de matrimonios anteriores.

"Esta es la primera vez que tuve los niños en el hospital o con ayuda de médico", los cinco anteriores los tuvo en la casa, con la ayuda de la comadrona, cualquiera de los otros hijos me produjo más dolores que estos cinco, dijo.

La enfermera apuntó que la señora Prieto permaneció en silencio durante todo el parto, y que uno de los médicos que auxiliaban al mismo llegó a pedirle que gritara por lo menos una vez.

#### OPINION DE OBSTETRICO

MARACAIBO, Venezuela, 9. AP.—El doctor Robinson Suárez Herrera, jefe de obstetricia del hospital de Maracaibo dice que los quintuples han sobrepasado la primera etapa peligrosa y están saludables. Dice que la madre aún no ha podido ver a los bebés porque no puede aún levantarse y ellos están en una incubadora, en otro cuarto. El padre estaba en el cuarto recibiendo con su esposa constantemente oír ruidos florales y llamadas de felicitación por teléfono.

Una comisión médica especial emitió un boletín, en el que dice que la salud de los quintuples continúa siendo aceptable, a pesar de la considerable pérdida de peso por el tercero de los quintuples. La salud de la madre continúa siendo satisfactoria.

TOKIO, 9 (A. P.) La China Roja acusó hoy al premier Khrushchev y a otros líderes soviéticos de "apelar a los argumentos" de los Estados Unidos para atacar al partido comunista chino.

Dice que Khrushchev y los otros "se han hundido en el fango hasta tal extremo", que ya no dudan en mentirle al pueblo ruso.

Los chinos también acusaron a los rusos de tergiversar las cosas en un esfuerzo para demostrar que la China Roja tiene "fiebre bélica".

Negaron las acusaciones soviéticas de que ellos promoverán la revolución por medio de una guerra mundial.

Khrushchev y compañía han perdido la vergüenza hasta el punto de estar utilizando los argumentos que inventa el Imperialismo norteamericano para desacreditar al gran partido marxista Leninista y comunista de China", dijo Qekin.

"Entre tan ruidosos ladridos quien puede diferenciar los de Khrushchev y compañía de aquellos del Imperialismo norteamericano".

El nuevo estallido en la guerra de palabras entre los dos gigantes comunista apareció en un artículo del diario teórico "Bandera Roja", y fue transmitido por la Agencia de noticias nueva china.

### Inundaciones en Buenos Aires

BUENOS AIRES, 9. AP.—Más de 7000 personas han buscado refugio de la inundación que bajó hoy en la zona del gran Buenos Aires y que ha provocado hasta ahora dos muertos, según informaron las autoridades. Luego de 11 días y noches de lluvia, el Río de La Plata volvió lentamente a su nivel normal al cesar los vientos sudorientales que provocan su desborde de su cauce.

No hay informes aún sobre daños a la propiedad Tampoco noticias del interior en cuanto a los resultados de las torrenciales lluvias.

La guarnición del ejército de Campo de Mayo, en las afueras de la capital, asilo al mayor número de refugiados.

Otros fueron alojados en escuelas y edificios públicos, desde la zona frutícola de Tigre al río de la Boca, a unos 75 kilómetros hacia el Sur.

El presidente José María Guido abrió las puertas de la residencia presidencial de Olivos a los refugiados. Y el presidente electo Arturo Illia, que sucederá a Guido el 12 de octubre, visitó ayer la zona afectada.

### Anúnciese en "LA REPUBLICA"

#### POR QUE CASTRO NO FIRMA

NUEVA YORK, 9. (AP).—Los rozamientos entre Rusia y Cuba continúan intensificándose, dice la revista "Newsweek" al dar cuenta de que los efectivos soviéticos en la Isla han disminuido hasta 4.000 hombres, del total de 22.000 que se señaló el pasado octubre.

"Castro sigue negándose", asegura la revista.

La fricción más reciente se produjo cuando Fidel Castro no firmó el tratado de prohibición de pruebas nucleares. "Castro sigue negándose a hacerlo, esperando por medio de chantaje obligar a Khrushchev a firmar un compromiso de que Rusia acudiría a salvar a Cuba si los Estados Unidos lanzan una nueva invasión de exilados cubanos de la Isla", dice "Newsweek".

Pero Khrushchev no puede hacer eso sin poner en peligro la ratificación del tratado nuclear por los Estados Unidos, añade el artículo y señala que "la ratificación de los Estados Unidos es para él crucial en su disputa con China roja".

### Siguen barcos libres comerciando con Castro

MIAMI BEACH, 9 (A. P.) — El coordinador del Departamento de Estado, John Crimmins, reveló hoy que está siendo ejecutada una política en dos frentes con el fin de derrocar a Fidel Castro.

"Puedo decir que en general nuestra política está progresando, enfrentamos un largo camino y sería engañarse decir que el objetivo está a la vista, pero estamos adelantando", afirmó Crimmins en una reunión de la legión norteamericana.

Crimmins indicó que por un lado la política del gobierno va dirigida a aumentar el aislamiento de Castro, intensificar sus serias dificultades económicas y aumentar el costo para los rusos de sostener este régimen.

El funcionario señaló que el otro aspecto consiste en frustrar la subversión contra gobiernos latinoamericanos dirigida desde La Habana — "Eliminar las condiciones sociales, económicas y políticas en las cuales el comunismo floreció ante de Castro, y en que a menos que sean corregidas continuará floreciendo luego que Castro desaparezca".

Dijo que la Alianza para el Progreso de una parte importante de esa política.

Por su parte el senador Kenneth B. Keating, republicano de Nueva York que también habló ante los legionarios, afirmó que la guerra económica contra Castro ha sido insuficiente.

"El movimiento marítimo del mundo libre en los últimos meses hacia Cuba, ha excedido al de los soviéticos", dijo "esto refleja no solo la miopía de nuestros aliados, sino también el título de las restricciones de Estados Unidos".

Keating instó a colocar a todos los barcos que comercian con Cuba en una lista negra y a incluir en ella a todos los barcos de cualquier línea marítima que permita que una de sus navas comercie con la Isla.

### Choque de trenes en Las Villas, Cuba

LA HABANA, 9. AP.—Se dijo que 75 personas resultaron heridas esta tarde cuando dos trenes chocaron a 10 kilómetros al Occidente de Santa Clara, capital de la provincia de Las Villas, a 290 kilómetros al Oriente de La Habana.

Uno de los trenes hacía viaje de La Habana a Santiago capital de la provincia de Oriente, y el otro regresaba de esa ciudad.



# ●● INFORMACION CABLEGRAFICA INTERNACIONAL ●●

## JEFE REPUBLICANO APOYA TRATADO NUCLEAR

### Santo Domingo no firmará tratado con Haití

WASHINGTON, 9. AP—Ar-turo Calventi, embajador de la República Dominicana en la Organización de Estados Americanos, dijo hoy que su país no firmará tratado alguno con Haití.

Hizo este breve pronunciamien-to, en una entrevista con Prensa Asociada.

Pero se sabe que la OEA, es-tá trabajando en una fórmula que puede aliviar las tensiones entre los dos países, que se in-ciaron el pasado abril y que se mantienen hasta la fecha. Se informa que la OEA trata ráde obtener manifiestos sepa-rados de la República Domini-cana y de Haití, comprometiéndose ambos países a respetar cuidadosamente los acuerdos in-teramericanos.

Estos pronunciamientos reite-rarán el principio de no inter-vencción en los asuntos inter-nos de otros países y el respec-to al derecho de asilo en las emba-jadas latinoamericanas.

La crisis entre los dos paí-ses, unidos por razones geográ-ficas en la Isla de Santo Domi-go, se inició en la pasada pri-mavera cuando las tropas haiti-nas invadieron la embajada do-minicana en Puerto Príncipe, capital de Haití donde estaban refugiados enemigos del régi-men de Duvalier.

### II Conferencia de la AILA

BETROPOLIS, Brasil, 9 (A P) — La segunda conferencia de la asociación de industria-les de Latinoamérica (AILA) fue inaugurada hoy con la pre-sencia de delegados de todos los países miembros de la ALALC. Venezuela y Bolivia que no pertenecen a la ALALC envia-ron observadores.

Las sesiones, se celebrarán dos veces al día en el Hotel Quintandinha hasta el próximo 14.

Luego de la ceremonia de inauguración, cuando fue elegi-do para la presidencia el bras-leño Haroldo Correa Cavalcante, empezó la primera sesión de plenaria.

En los debates de hoy fueron tratados se consideró la siguien-te agenda: examen de los esta-tutos de la ILA; examen de las necesidades financieras de la institución. Cálculo de los re-cursos y forma de obtenerlos.

Juan Martín Oneto Gaona, que encabeza la delegación de Ar-gentina dijo aquí "estamos trata-do de cooperar para que nues-tra asociación promueva la com-plementación e integración de los diferentes sectores industria-les de los países de la ALALC".

Expresó que "nuestro único deseo es de llegar a la expansi-ón de la industria, la disminu-ción de los costos, creación de más fuentes de trabajo necesar-ias para crecimiento de Améri-ca Latina".

Gaona es el Presidente de la Unión Argentina de Industrias.

### Dilema de EE. UU. en Viet Nam del Sur

WASHINGTON, 9. AP—El presidente Kennedy dijo esta noche que los Estados Unidos se enfrentan con un dilema en Viet Nam del Sur y corren el riesgo de ser criticados por cual-quier decisión que puedan adop-tar.

Kennedy en una entrevista por radio y televisión dijo que es cierto que el gobierno nor-teamericano ocasionalmente se atasca en un tipo de política y encuentra difícil cambiar de rit-mo, implicando que el Viet Nam es un caso típico en este respecto.

Preguntado si los Estados Unidos reducirían probable-mente la ayuda a Viet Nam del Sur para promover algunos cambios allí, tanto en política como en personal, por el régi-men del presidente Ngo Dinh Diem, Kennedy replicó: No-ria conveniente en esta oca-sión".

Una reducción en la ayuda pudiera tener algún efecto en la estructura del gobierno allí, dijo el presidente pero pudie-ra también provocar una caída del régimen".

Un derrumbamiento, dijo Ke-nnedy, pudiera llevar a la ins-tauración de un régimen comu-nista en esa nación y eventual-mente en el resto del Asia del sudeste.

"China es tan grande, apare-ce de tal magnitud más allá de las fronteras—señaló el pre-sidente— que si Viet Nam del Sur desapareciera, no solamen-te daría a los chinos una si-tuación geográfica mejorada para un asalto guerrillero mala-ya sino que daría también la impresión de que la ola del fu-turo en el Asia de Sudeste se-ría China y los comunistas".

El presidente dijo que los Es-tados Unidos están preocupa-dos por las represiones contra los budistas por el régimen de Diem, pero no obstante tienen que tratar con dicho sistema el combatir a los guerrilleros com-unistas".

"Eso nos produce una espe-cie de ambivalencia en nues-tros esfuerzos lo que nos ex-pone a alguna crítica—añadió— Estamos usando de nuestro in-fluencia para convencer al go-bierno de allí que deba adop-tar aquellas medidas que le pro-porcionaran apoyo popular.

### "La estupidez cometida en Cuba"

CLEVELAND, 9 AP—El se-ñor Barry Goldwater dijo hoy que el senador republicano por Arizona los Estados Unidos deberían otorgar mayor apoyo para libe-rar a Cuba de los comunistas, pero hizo hincapié en que los cubanos deberían rescatar a la isla sin que interviniesen tro-pas norteamericanas.

El Senador, considerado co-mo el republicano que tiene más probabilidades de ser pos-tulado por su partido el año próximo como candidato presi-dencial, declaró en una confe-rencia de prensa que los Esta-dos Unidos deberían instruir a los exilados cubanos que dese-aran ser adiestrados militar-mente.

Pero primeramente, añadió, deberíamos insistir en que los exilados formen un gobierno en vez de contar con los va-rios que ahora tienen".

Goldwater deploró el hecho de que los comunistas estén atrincherados en la isla tan só-lo a 144 kilómetros de los Es-tados Unidos y dijo que no se le permitirá al presidente Kennedy que oculte la estupi-dez cometida en Cuba.

Goldwater dijo que Cuba se-rá ciertamente una de las cues-tiones que los republicanos sa-carían a relucir en la campaña presidencial de 1964, pero añá-dió que la totalidad de la polí-tica exterior de la administra-ción de Kennedy será exami-nada con minuciosidad.

### Visita Goulart zona devastada

RIO DE JANEIRO, 9 (AP)—El Presidente Joao Goulart vo-ló hoy Curitiba e inmediatamente se confirió con funcionarios del Estado de Paraná para in-formarse sobre los fuegos fo-restales que están devastando vastas zonas del estado.

Goulart espera trasladarse al interior de Paraná esta tarde o mañana temprano. También se hallan en Curitiba el Ministro de Finanzas Carlos Carvalho Pinto y el Presidente del Banco de Brasil, Medina Cooke, quienes están ayudando a las autorida-des estatales en cuanto a la aplicación de un donativo fede-ral de un millón de dólares al Estado.

Las autoridades estatales in-formaron que unas 1.500 perso-nas han sido dañadas por los incendios, y noticias del interior del estado afirman que las lla-mas amenazan a la población de Quarapuava, de unos 30.000 habitantes, en donde se estaba construyendo una fábrica de pa-pel.

WASHINGTON, 9. AP—El jefe republicano del Senado Everett M. Dirksen puso hoy todo el peso de su prestigio tras el tratado de prohibición limitada de pruebas nucleares, al iniciarse hoy el debate de ratificación del pacto.

El Senador por Illinois tam-bién informó que el presiden-te Kennedy enviará al Senado una carta, dentro de uno o dos días, dando garantías inequívocas" de que el pacto no signi-ficará alojamiento alguno en las medidas de seguridad de los Estados Unidos.

La medida de Dirksen, con apoyo de algunos otros republi-canos, aumentó las esperanzas del gobierno de que se dé un sólido respaldo por los dos par-tidos al tratado, pese a la opo-sición a él por algunos influ-yentes demócratas sureños de la Comisión de Servicios Arma-dos del Senado.

El dirigente republicano anunció su posición al salir de una conferencia de 45 minu-tos en la Casa Blanca con Ke-nnedy respecto al tratado, en la que también participaron el jefe de la mayoría demócrata del Senado Mike Mansfield, de Montana, y el secretario de Defensa Robert S. McNama-ra.

Poco después, al debate de-cisivo fue iniciado por el pre-sidente de una comisión de rela-ciones exteriores del Senado J. W. Fulbright, demócrata por Arkansas. Instó a la ratifica-ción del tratado en un largo discurso que estuvo frecuentemente interrumpido por pre-guntas.



### CLAUSURAN ESTACION RADIAL EN GUATEMALA

GUATEMALA, 8. AP—El gobierno clausuró definitivamente la Radio Pro-greso y temporalmente el Radioperiódico Tribuna del Aire, que se transmitía por dicha emisora, bajo la acu-sación de haber difundido en forma alarmante noti-cias sobre el ataque de los guerrilleros a una estación de policía de un populoso barrio de la ciudad el sá-bado pasado.

El periodista José Zamo-ra, el director del radioperi-ódico, el jefe de la radiodifusora, el jefe de re-dacción del radioperiódico Carlos Azurdia y cinco em-pleados de la radio fueron detenidos varias horas pe-ro luego puestos en liber-tad por gestiones de las aso-ciaciones de periodistas y radiodifusoras.

Debido al estado de sitio la libertad de prensa está restringida.

### EXPULSAN CHINOS DE RUSIA

MOSCU, 9. AP—La Unión Soviética anunció esta noche que ha expulsado a algunos ciudadanos chinos por haber tratado de introducir publica-ciones prohibidas en Rusia.

TASS dijo que la oficina de relaciones exteriores habla or-denado la expulsión de los chi-nos en una nota de protesta entregada hoy a la embajada china en Moscú.

La nota dice que chinos em-pleados del expresio Pekín-Mos-cú fueron detenidos cuando tra-baban de introducir subrepti-ciamente literatura de un ca-rácter hostil para la Unión So-viética".

La flagrante violación ocur-rrió en la frontera sino-sovié-tica en Naushki, al sur del Lago Balkal.

El incidente fue el segundo caso de chinos tratando de in-troducir propaganda antisovié-tica en la Unión Soviética.

El pasado junio se ordenó también la expulsión de em-pleados de un tren chino por acusaciones similares, que agra-varon mucho las relaciones sino-soviéticas en vísperas de las inútiles conversaciones que se sostuvieron aquí para arreglar las diferencias entre los dos países.

### SI WALLACE LO OBLIGA INTERVENDRA KENNEDY

WASHINGTON, 9. AP—El Presidente Kennedy dijo hoy que el gobierno federal inter-venirá para proceder a la de-segregación de las escuelas públi-cas de Alabama, pero solamen-te si el gobernador George Wa-lace obliga a ello.

Acusó a Wallace de intentar forzar una intervención fede-ral por razones personales y políticas".

En una declaración leída a los periodistas por el Secre-tario de Prensa de la Casa Blanca Pierre Salinger, el presiden-te expresó la esperanza de que Wallace permitirá a los funcio-narios locales y a las comuni-dades hacer frente a sus respon-sabilidades. Kennedy dijo, que están dispuestos a hacerlo.

La declaración de Kennedy fue expedida poco después de que Wallace dió una orden eje-cutiva contra la integración ra-cial de las escuelas públicas en Birmingham, Mobile y Tuske-gee. En virtud de dichas órde-nes la Guardia Nacional del es-tado prohibió la entrada a los negros a dichas escuelas en las ciudades mencionadas.

El Presidente observó que la integración se realizó en for-ma pacífica en 114 escuelas del Sur y en estados limítrofes del Sur este mes. En Alabama, sin embargo, dijo Wallace se negó a aceptar la ley o las dis-posiciones de las autoridades locales.

### WALLACE MOVILIZA SUS SOLDADOS

BIRMINGHAM, Alabama, 9. AP—El inflexible gobernador George Wallace prohibió hoy el ingreso de negros en las escue-las públicas de tres ciudades de Alabama y casi inmediata-mente topó con represalias de los tribunales y alusiones de posible intervención del presi-dente Kennedy.

Wallace destacó soldados de la Guardia del Estado, tocados con cascos de acero, a cinco es-cuelas que hablan recibido órde-nes de los tribunales de ser in-tegradas en Birmingham, Mobi-le y Tuskegee y mantuvo a los negros alojados mientras permitió a los alumnos blan-

cos que fuesen a clase como es-taba señalado.

Pero en una cuarta ciudad de bastante importancia, Hunts-ville, el gobernador no inter-vino, sin dar explicación algu-na y toleró que tres escuelas fuesen integradas.

Kennedy dijo en Washing-ton que hará cuanto sea neces-ario para que las órdenes de los tribunales federales de in-tegración, que originaron la nueva crisis, sean cumplidas.

El Presidente expuso que aún tenía esperanza de que Walla-ce permitirá a las comuni-dades locales hacer frente a sus responsabilidades. Las Juntas de las Escuelas en las tres ciu-dades indicadas han convenido en cumplir los decretos de dese-ñados por Kennedy.

Kennedy dijo que únicamen-te intervendrá si el goberna-dor Wallace le fuerza a hacer-lo".

En el pasado— como en Lit-tle Rock, Arkansas, la Universidad de Mississippi y la Universidad de Alabama— el presidente uti-lizó tropas para hacer cumplir las órdenes de los tribunales.



"¡NO! NO PUEDES ENCABEZAR LA PARADA DE LA PAZ."



# Coordinación cerealera para toda Centro América

Creemos conveniente asistir a este problema que se ofrece con el proyecto de una Federa

ción de Institutos de Abastecimientos para toda Centro América, proyecto que hemos apo

yado con gran entusiasmo como una contribución valiosa a la economía istmeña y de espe

cial significación para mejorar el nivel de vida campesina. La razón verdadera que se lu

vo, en el Salvador para fundar el Instituto Regulador de Abastecimiento fue la protección e quitativa de productores y consumidores. Antes de establecerse el IRA los precios fluctuaban de modo excesivo: si la cosecha había sido mala, subían al extremo, obligados los consumidores a esperar la llegada de cereales del extranjero; y, al contrario, si la cosecha era buena, los productores perdían y los consumidores compraban a precios bajos. Si el productor aumentaba sus cultivos, animado por los buenos precios y su cosecha siguiente coincidía con buenos rendimientos, los reguladores eran funestos para él; y vice-versa, si los precios bajos le hacían reducir sus cultivos y éstos coincidían con un precario rendimiento, eran los consumidores los que cargaban con la carestía.

La enmienda para este problema en cuya solución permanente y ordenada no podía interarse la empresa privada fue el establecer el Instituto Regulador para regular, capacitando lo para comprar y almacenar cuando los precios bajasen en demasía y para vender las reservas cuando los precios se excedieran. De este modo el productor y el consumidor quedan parejamente protegidos.

La regulación de precios, como se ve, no tenía ni tuvo nunca como propósito valorizar el producto, sino emparejar la fluctuación de los precios. Quedaba a la propia iniciativa privada ir acomodándose gradualmente a la regulación, abandonándose los cultivos marginales, mejorando la labranza del suelo, seleccionando mejores semillas. El Instituto ajustaría gradualmente sus precios. Viendo que la producción tendía a reducirse, podría aumentarlos, y vice-versa.

De llegar a concertar un acuerdo general para Centro América, daríamos a los cultivos de cereales un estímulo incalculable, con el beneficio directo para la ganadería y la avicultura, que contarían con una industria forrajera de y concentrados perfectamente estable y con medios de tecnificarse y desarrollarse a su máximo. A la vez, podrían establecerse las primeras industrias para el aprovechamiento de los excelentes y subproductos. La planta entera del maíz y del arroz serían objeto de una utilización integral.

Desde luego, tendríamos que convenir, en el caso de federarse todos los institutos reguladores, en que Centro América tendría que optar por una política proteccionista para su producción agrícola en general, mientras esto le resultase positivamente provechoso.

Para terminar, conviene hacer ver que los errores cometidos por parte de nuestro país en materia de regulación de precios agrícolas, no podrían justificarse en ningún caso el abandono de una política reguladora. Por otra parte, ya está en camino la Federación Centro Americana de Institutos de Abastecimientos. La integración económica del istmo y de nuestro Mercado Común están a la vista y cada país de Centro América debe prepararse para entrar y sacar provecho, en vez de resistir, tan tamente a un destino manifiesto.

## - AGENTE SECRETO X-9 -



## - RED RYDER -



## HONOR-EDEN



## BRICK BRADFORD



## - LOS PICAPIEDRA -



## Congreso de líderes socialistas

AMSTERDAM, 9 — (AP) — Erich Ollenhauer, de Alemania, recientemente electo presidente de la Internacional Socialista, inauguró aquí hoy un congreso de líderes socialistas, invitados de 40 países incluyendo 20 delegaciones oficiales de naciones, que durará cuatro días.

Ollenhauer tributo un bienvenida especial a este octavo congreso al secretario general de la ICETU (Confederación Internacional de Sindicatos Libres), quien por primera vez asiste a una conferencia de la Internacional Socialista.



# COMPROBADA PUREZA DEL AZUCAR EN SALUBRIDAD PUBLICA

Ayer en el Ministerio de Salubridad Pública se efectuó nuevo análisis para determinar exactamente la discutida pureza del azúcar puesto a la venta para el consumo nacional. De esta vez, para determinar cualquier diferencia mecánica, la Junta de la Caña ofreció al Jefe del Laboratorio del Ministerio su sacrómetro, ofrecimiento que fue aceptado. El Jefe del Laboratorio Lic. Alfredo Fernández hizo la prueba que dio un resultado de 98.9. Seguidamente se efectuó otra con el polarímetro del propio Ministerio, obteniéndose un 99.9. El resultado puede calificarse como el mismo si se toma la condición de los dos aparatos.

El Lic. Fernández entregó el certificado respectivo al Secretario Ejecutivo de la Junta de la Caña Sr. García Gólcher. A

la comprobación mencionada asistieron también otros personeros de la Junta.

El propósito de la Junta — según informó el Sr. García Gólcher a la prensa en reunión efectuada ayer— era dejar definidas las dudas que se habrían presentado acerca de la calidad del azúcar que se expende y que está bajo el control de la Junta, además por los debates públicos que se han suscitado en torno a este asunto, es decir sobre la calidad de ese artículo.

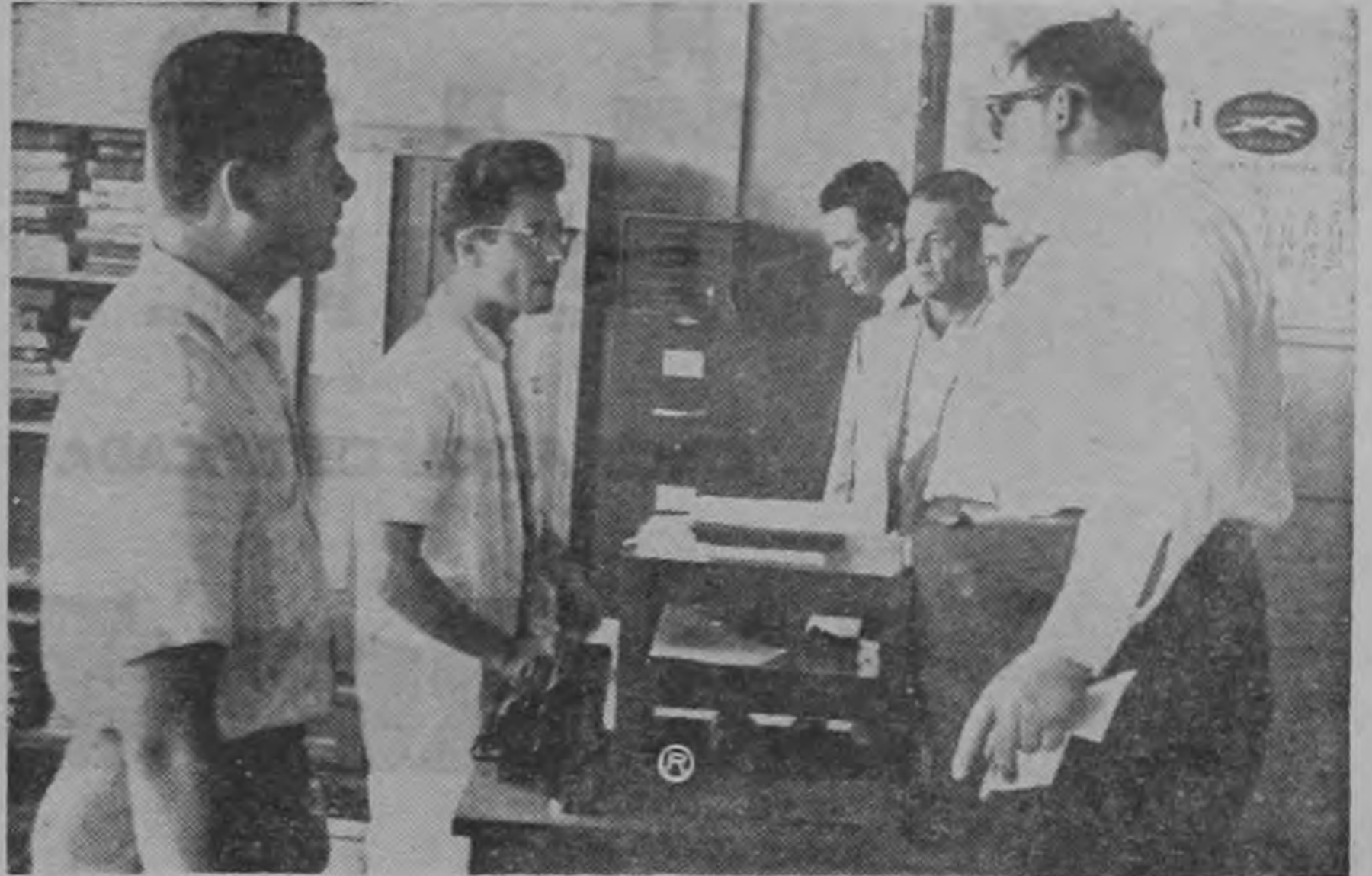
Se informó que las pruebas se efectuaron obteniendo el azúcar de un negocio indeterminado, de manera que el empeño de la Junta quedara demostrado en cuanto a su preocupación por la clase del producto y su deseo de terminar con suposiciones que van en detrimento de la responsabilidad que le incumbe, puesta de manifiesto en distintas

ocasiones.

Finalmente el Sr. Arturo García expresó que, pese a la evidente demostración de calidad comprobada en el laboratorio de Salubridad Pública, análisis q

fue certificado por el Lic. Fernández, del cual entregó copias fotostáticas, la Junta insistió en el ofrecimiento a la prensa hecho recientemente, en cuanto a que las bodegas permanecían a

disposición de los periodistas para que asesorados debidamente, hicieran las investigaciones que estimaran pertinentes, aunque ya estaba comprobada la alta calidad de ese artículo.



El Lic. Alfredo Fernández jefe del Laboratorio de Salubridad Pública, cuando hacía entrega al Sr. García Gólcher, de la

certificación oficial que comprobaba la alta calidad del azúcar, de lo que informamos en sección aparte.

## TAREAS PELIGROSAS DEBEN DENUNCIARLAS LOS TRABAJADORES

El Ministerio de Trabajo responde a una consulta de carácter laboral:

5 de setiembre de 1963

Me refiero a su atenta consulta de 30 de julio del año en curso. Expresa usted que trabaja como ayudante de maquinista de ferrocarril. Que desde hace algunos días se le exige rendir un informe de recorrido que usted estima de ninguna utilidad para la empresa, aparte de que le ocasiona la molestia de levantarse constantemente a controlar la hora, y que, dada la velocidad del tren, se sitúa usted en peligro de sufrir accidentes. En ampliación verbal que nos hizo de su consulta expresó que el referido recargo de tareas regiría por un corto lapso, según se lo había manifestado su jefe. Usted desea saber si es obligado a seguir rindiendo el informe que le solicitan, después de vencido el referido plazo.

La virtud del poder de dirección del patrono o su representante están facultadas para recargar las tareas de aquellos trabajadores que no hubieren sido contratados para realizar una labor específica, sino para ejecutar labores diversas, como sería el caso del trabajador sin formación profesional; también ha establecido la doctrina que, "el aumento de tareas es posible y lícito para el patrono, aun contra la voluntad del trabajador, cuando las funciones recargadas son de la misma naturaleza de las que se han venido desempeñando, siempre que se dé dentro de la misma jornada y en armonía con las capacidades del trabajador y el objeto de la empresa. Esto en mérito de que el empleado pone a disposición del empleador, a cambio de un salario, el acervo de sus fuerzas y de su capacidad profesional durante la jornada de trabajo, sin más límites cuantitativos que los resultantes de sus posibilidades normales durante ese tiempo". Cuando el recargo de tarea se conforme con lo expuesto, aun los trabajadores especializados estarían obligados a realizarlas. Con todo, cuando el recargo implica para el trabajador menoscabo en su dignidad o jerarquía dentro del trabajo, o evidente peligro para su salud, o, en fin, cualquier otro tipo de perjuicio grave podría éste oponerse al mismo.

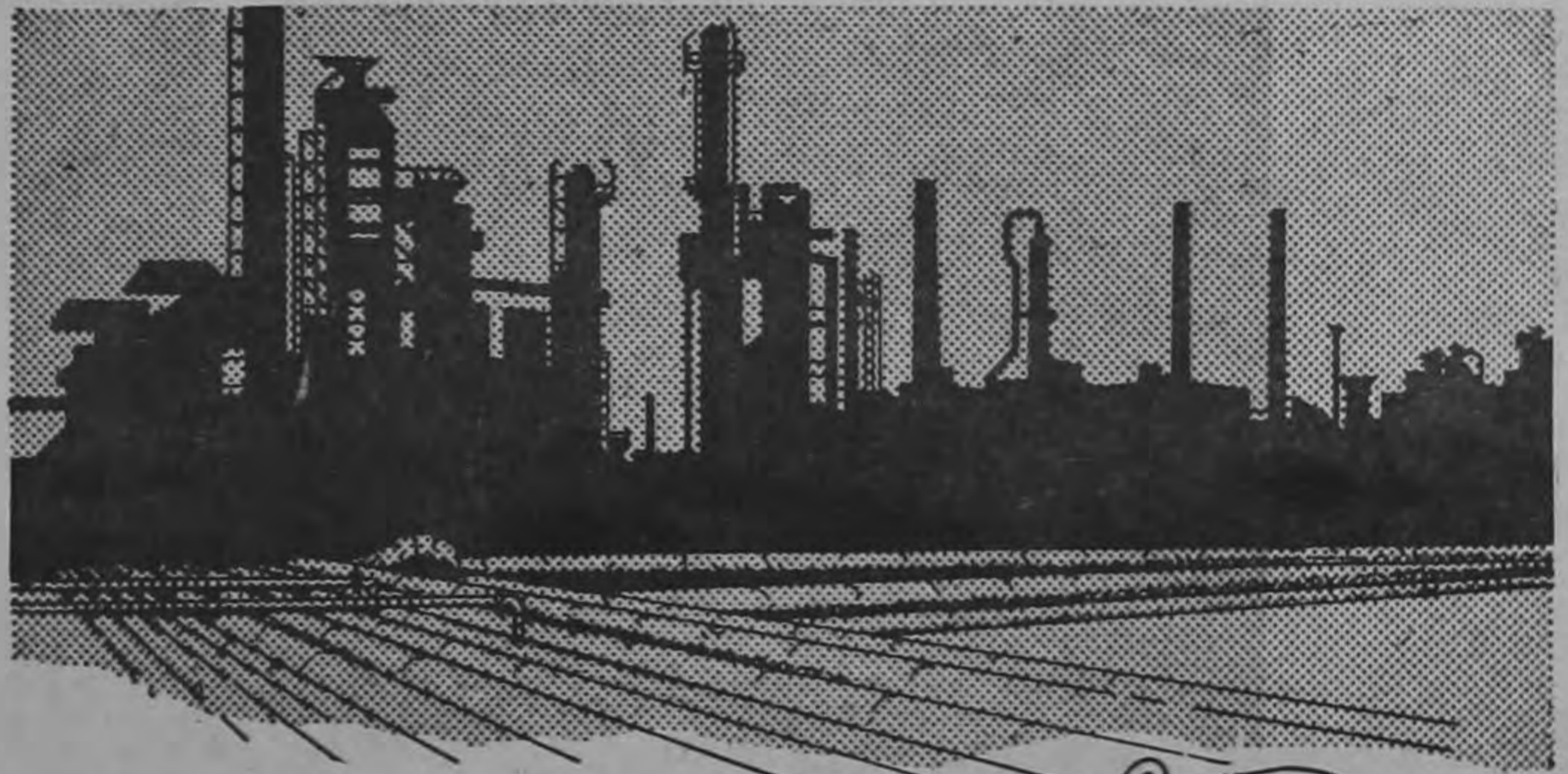
Si, como usted advierte en su carta, las nuevas tareas impuestas constituyen un grave peligro para su salud o integridad física podría objetar el recargo en cualquier tiempo.

Ahora bien, si su oposición debió fundarse en tareas nuevas extrañas a su obligación laboral según el objeto del contrato, tal oposición debió o debe ser interpuesta dentro del mes siguiente al hecho o al vencimiento del plazo acordado, si así hubiere ocurrido, so pena de incorporarse al contrato como tareas propias. Estimamos que en el primero de

estos supuestos (tareas peligrosas), convendría que usted denunciara el hecho al Consejo de Seguridad de Higiene de Trabajo para que éste se pronunciara y ordene lo que proceda.

Me suscribo de usted muy atento y seguro servidor,

Alfonso Carro Zúñiga  
MINISTRO.



SEGURIDAD ANTE TODO...

LOS MOTORES ELECTRICOS

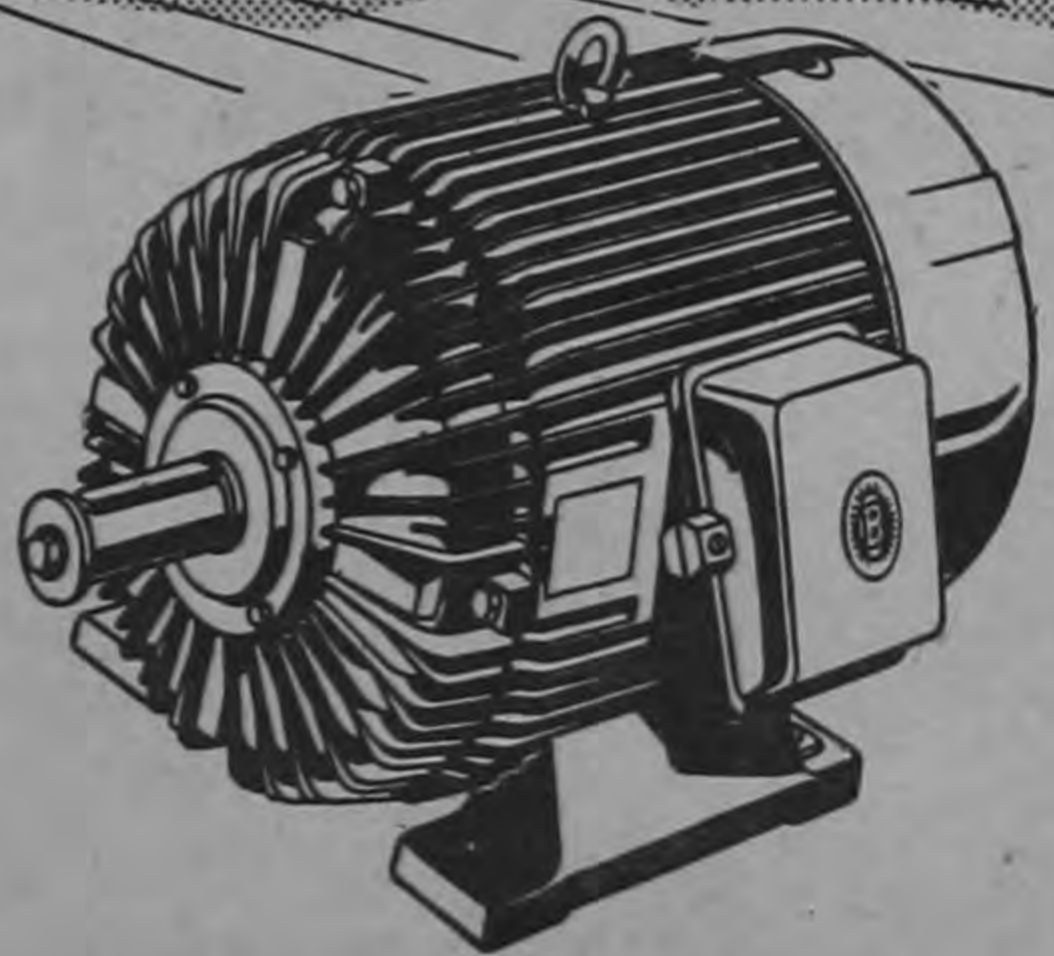


ofrecen una gran seguridad en todo trabajo, especialmente en las industrias delicadas, por ejemplo, de aceites y productos químicos, que son las más exigentes



¡Preferidos por su calidad bien probada!

Suscribase a  
"LA REPUBLICA"



**KOBERG**





# 2 1 . 3 0 0



## EJEMPLARES

CIRCULACION CERTIFICADA DEL DIARIO

# La República

Nº 039415 L

1 Yo, Alberto Raven Ramírez, Notario con Oficina en esta Capital, a solici-  
 2 tud del señor Julio Cesar Forero Scholetterhausen, cédula de identidad  
 3 número doscientos treinta mil quinientos cuarenta, mayor, casado, empre-  
 4 sario, de este vecindario, Gerente de la sociedad denominada Editora La  
 5 República Limitada, de esta plaza, me constituí a las dos horas con cin-  
 6 cuenta minutos del día trece de Agosto de mil novecientos sesenta y tres  
 7 en los talleres de la referida sociedad, para presenciar el tiraje del  
 8 diario La República. El tiraje se inició en mi presencia a esa hora, fue  
 9 controlado el marcador todo el tiempo que duró. Terminado el mismo arro-  
 10 jé un total de veintiun mil trescientos cuarenta ejemplares, los cuales  
 11 fueron distribuidos así: diez mil cuarenta para la ciudad de San José y  
 12 once mil trescientos para el resto del país. Es todo. Expido un primer  
 13 testimonio para el señor Forero y cobro los derechos correspondientes.  
 14 Firmo en la ciudad de San José a las cuatro horas con cuarenta minutos  
 15 del mismo día, con los testigos José Alcides Corrales Acuña y Luis Ja-  
 16 vier Conejo Picado, mayores y de este vecindario, quienes tienen capaci-  
 17 dad legal para este acto y quienes constataron conmigo lo que dejo ex-  
 18 puesto.- A. Raven R.- J. A. Corrales A.- Luis Javier Conejo Picado. - - -  
 19 ES COPIA DE LA ESCRITURA NUMERO OCHENTA Y SEIS, VISIBLE AL FOLIO SESENTA  
 20 Y UNO VUELTO DEL TOMO PRIMERO DE MI PROTOCOLO. CONFRONTADA CON SU ORIGI-  
 21 NAL ANTE LOS TESTIGOS DICHOS, RESULTO CONFORME. EXPIDO UN PRIMER TESTI-  
 22 MONIO PARA EL SEÑOR FORERO, A QUIEN LO ENTREGO EN EL ACTO DE FIRMAR EL  
 23 ORIGINAL.- *[Signature]*  
 24  
 25  
 26 


**Acta notarial del Lic. Raven donde hace constar nuestra circulación en todo el país.**



# 170.000

## PERSONAS

LEEN DIARIAMENTE

### La República

Cada ejemplar de nuestro tiraje certificado  
tiene un promedio de

# 8 LECTORES

---

EL ANUNCIO EN

### La República

# CUESTA MENOS Y VENDE MAS



# Sociales

Por MYRIAM FRANCIS



En la gráfica, los distinguidos visitantes Sr. Ray Bohm, Mayor de la Ciudad de West Palm Beach y Sra., acompañados por el periodista Sr. Hal Allen, Gerente de los periódicos "POST-TIMES" en el almuerzo ofrecido por LACSA ayer en el Hotel Balmoral. Foto Solanov.

Se trabaja sin producto en la obra grande de la felicidad pública, si se pone por base el amor de la patria.

**PLUTARCO**

(Colaboración Escuela Nocturna Alberto Manuel Brenes).

## ALMUERZO A DISTINGUIDOS VISITANTES OFRECIO LACSA

El señor Gerente General de LACSA, Capitán Otto Escalante, ofreció ayer al mediodía un almuerzo en el Hotel Balmoral a los distinguidos visitantes, Sr. Ray Bohm, Mayor de la Ciudad de West Palm Beach y Sra., quienes vinieron al país especialmente invitados por LACSA, en compañía del periodista Sr. Hal Allen, Gerente de los periódicos "POST-TIMES".

Al almuerzo también asistieron como invitados los señores Tobías Carrillo, Mucipe de San José, Norman Vega, Oficial Mayor de la Gobernación de la Provincia de San José, Roberto Carranza, del ICT, Mario Bonilla de LACSA y otras distinguidas personas quienes departieron con tan distinguidos visitantes.

El Sr. Ray Bohm y su distinguida esposa, acompañados por el Sr. Allen, han estado recorriendo los centros turísticos más importantes de nuestra capital y en el curso de el día de hoy, en un avión que ha ofrecido LACSA, realizarán un vuelo sobre el volcán Irazú y otros importantes centros turísticos.

"LA REPUBLICA" desea a los distinguidos visitantes muy grata permanencia en el país y un feliz viaje en su recorrido por Centro América.



El Cancellier Lic. don Daniel Oduber, en el momento en que le es impuesta una alta condecoración del Gobierno Chileno, por el Embajador de ese país Excmo. Sr. don Pedro Montero Ferhman. El Lic. Oduber, en su nombre y en el de Costa Rica, agradeció la distinción. La ceremonia se llevó a cabo a las seis de la tarde de ayer en la sede de la Embajada chilena.

## Operada doña Odalía Hernández de Herrán

Fue operada con muy buen éxito en la Clínica Católica, la distinguida señora doña Odalía Hernández de Herrán. Por este medio la saludamos formulando votos sinceros por su pronto y completo restablecimiento.

## Boletín del Club de Leones de Alajuela

Ha llegado a nuestras manos el segundo número del boletín informativo del Club de Leones de Alajuela, "Leonadas", un simpático cuaderno que nos pone al día de todas las actividades leonística de la ciudad de Alajuela. Ameno, interesante, este órgano informativo es un acierto de los Leones alajuelenses.

## MANUEL MARIA GUTIERREZ

El ilustre autor del Himno Nacional, nació en la ciudad de Heredia, el 1º de setiembre de 1829. Hizo sus estudios primarios en la misma ciudad y se inició en el arte musical prestando sus servicios como flautin en el Cuartel Principal de San José.

El próximo 15 de setiembre se celebra un aniversario más de la gloriosa e incruenta Independencia de Centro América.

Los niños de la Escuela República de Chile, Sección de Varones, se unen al regocijo nacional y piden al Cielo una paz imperecedera.

(Colaboración Escuela República de Chile (Varones)).

## BETA. GIANINA FACIO FRANCO

Hoy está cumpliendo años la linda niña Gianina Facio Franco, a quien por este medio enviamos nuestras mejores congratulaciones.

## Edificio para el kinder Calderón Muñoz

El Personal docente del "kindergarten Dr. Calderón Muñoz" ubicado en la ciudadela de su nombre, los Miembros del "Patronato Escolar" y los vecinos y padres de familia de la localidad, como los del progreso general de su vecindario, donde actúan con ahínco su "Junta Progresista", la "Junta Edificadora" de la "Capilla Progresista", la "Junta Edificadora" de la "Capilla de Ujarrás y otras "Asociaciones Culturales", unidos en un solo pensamiento colaborador en altas miras de su operación constructiva, se han dirigido al "Ministerio de Educación" y ante la "gerencia del INVU" en demanda del hermoso y bien situado edificio central que fuera en otro tiempo lugar de la "Cooperativa de Consumo" y que hoy se encuentra abandonado, para alojar en él, a todos los niños de la "Ciudadela Calderón Muñoz" y barrios circunvecinos, de edad pre-escolar, constituyendo un bello jardín de Infantes' en esa local.

El sitio y edificio que ahora ocupa el kinder dicho, no es de lo más apropiado para tal función; todos los vecinos sabemos esto, y mucha matrícula local va a otros lugares donde se les ofrece mayor comodidad, ornato, espacio, campos de juego, campos de experimentación, sol etc.

Ciertamente como están hoy día acomodados los niños, damos testimonio de que sobre los muebles, se ven obligados a movilizarlos y no pocas veces sufren choques, dada la estrechez del local.

La calle que pasa al frente es sumamente transitada por vehículos que ponen en riesgo a los niños, por lo cual, las Maestras no les permiten salir a jugar aprovechando el sol, que no tienen en el interior del edificio en forma adecuada, etc.



## EL INSTITUTO COSTARRICENSE DE CULTURA HISPANICA

se complace en anunciar la inauguración de los actos con que conmemorará las efemérides de la INDEPENDENCIA y el DESCUBRIMIENTO

Conferencia del Dr. don ENRIQUE MACAYA, sobre el tema "RUBEN DARIO EN ESPAÑA"

MAÑANA  
MIÉRCOLES  
— 8 P. M. —

# Sr. Comerciante: Un Mensaje Importante!

La Cámara Nacional de Comerciantes Detallistas mantiene una Bodega, abierta permanentemente, para el recibo de las botellas sanas de la Fábrica Nacional de Licores.

Todas las botellas que se acumulen en su negocio y que estén incomodándolo, pueden transformarse en dinero efectivo con sólo mandarlas a la

## Bodega de Botellas

San José — Del Teatro Roxy, 125 varas al Oeste

TELEFONO J-1943 — APARTADO 2994



## Quince Primavera



Srta. FLORY MARIA MENA CARRANZA

Adornamos esta página con la gentil presencia de la linda damita Flory Maria Mena Carranza, hija del hogar muy distinguido del Dr. don Carlos Mena Ugalde y su gentil señora doña Flory Carranza de Mena, en ocasión de haber celebrado el sábado sus quince primaveras rodeada de las mayores simpatías y admiraciones.

Por este medio la saludamos formulando los mejores votos porque la vida sea para ella un constante florecer de dichas y alegrías.

## SENTIDO FALLECIMIENTO

En Santo Domingo de Heredia el día 8 de los corrientes, falleció en horas de la mañana, el señor don Isaac Lobo Rojas. Había nacido en Cinco Esquinas de Tibás, el 25 de Julio de 1884, hijo de don Aureliano Lobo Garita y Magdalena Rojas Barrantes.

Fue un laborioso e incansable luchador de la grey del trabajo, en el oficio de la pintura, como contratista, habiendo ocupado la posición de jefe general de pintores en el MOP y también en el Ferrocarril Eléctrico al Pacífico, posiciones desde las cuales dejó ejemplos para sus hijos de honradez, justicia y buen comportamiento.

Ocupó también en los gobiernos de los Presidentes Alfredo González Flores, Federico Tinoco, Julio Acosta y don Ricardo Jiménez, posiciones dentro del fuero militar. Fue llamado en 1948 por los dominiguenses a ocupar la jefatura política de ese lugar donde se destacó notablemente.

Enviarnos nuestra sentida condolencia a su señora esposa, doña Faustina de Lobo, a sus hijos Arnoldo, Alicia y José Joaquín Lobo, así como a sus sobrinos, nietos y demás familiares.  
¡Descanse en paz!

## Hoy será el Homenaje a la Mujer del Año y a las señoras de Echandi, de Morúa y de Jiménez

Hoy en el Club Unión será el homenaje a la Mujer del Año, doña Evangelina Quesada de Núñez, y a las señoras doña Olga de Echandi, por su brillante actuación de Primera Dama de la República, doña Ana de Morúa por su magnífica labor en la Marcha del Cclón, y doña Rosario Granados de Jiménez, quien fue Mujer del Año anterior.

Se ha preparado un espléndido té en ese centro social. LA REPUBLICA, una vez más, saluda a tan distinguidas damas uniéndose espiritualmente al homenaje que se les tributará esta tarde.

Convierta sus horas de descanso  
en verdadero placer...

Sintonice LA VICTOR

625 kcs. - 9615 kcs. banda de 31 metros

! DESCUBRA EL SAPO V. P. !

# Sociales

Por MYRIAM FRANCIS

## DONA ROXANA PINTO DE WOLF

En forma muy atenta felicitamos a la distinguida joven dama doña Roxana Pinto de Wolf, quien hoy está celebrando la llegada de un año más de vida.

## DONA VIRGINIA ZELLER DE ESQUIVEL

Hoy celebra su cumpleaños la distinguida dama doña Virginia Zeller de Esquivel esposa de don Alfredo Esquivel Carranza. Por este medio le hacemos llegar un atento saludo y sinceros votos por su felicidad.

## DONA MARGARITA CALZADA DE RODRIGUEZ

Por este medio enviamos nuestros mejores congratulaciones a la gentil dama doña Margarita Calzada de Rodríguez, en ocasión de hallarse de gala hoy festejando la llegada de un año más de vida.

## COCTEL SOCIAL

La fiesta de elección y coronación de la Reina de la FERIA del Instituto de Alajuela, el sábado por la noche, fue lucidísima, y un augurio del gran éxito que será la FERIA, la cual se iniciará el viernes 13 para terminar el domingo 15. Felicitaciones al comité organizador.

Y felicitaciones también para la reina, la Srta. Elenita Chéves Vargas, bajo cuyo mando transcurrirá la FERIA.

Admirábamos el lindo Jardín de rosas del Teatro Nacional. Pero ahora vemos con pena que las matas de rosa se están ahogando entre monte, "mariposas" y "chinas", margaritas, etc. Las rosas, especialmente las injertadas, necesitan aire, estar limpias de otras plantas, vigilar los brotes de "rosa macho" del patrón para cortárselos, etc.

Todavía es tiempo de que se haga algo para que no se pierdan. Es cuestión de unos cuantos machetazos del peón, para quitar lo que no son rosales...

El atardecer de la vida trae consigo su propia lámpara.

## Reina de la FERIA del Instituto de Alajuela



Srta. ELENITA CHEVES VARGAS

El sábado fue electa, por lujosa mayoría de votos, Reina de la FERIA del Instituto de Alajuela, la linda damita Elenita Chéves Vargas, a quien saludamos en forma atenta, rindiéndole nuestro homenaje de simpatía y deseándole un reinado lleno de felicidades.

## Regresó a Copal de Nicoya

Salieron de regreso a su residencia en Copal de Nicoya, después de pasar unos pocos días en esta capital, don Luis Juárez Gómez y su hija la gentil señorita Flor de María Juárez M. Los despedimos cordialmente.

## Cocina Continental

sin costo extra



Las más deliciosas comidas servidas al estilo europeo serán un placer adicional en su vuelo por TACA... a ningún costo extra.

Consulte su agente de viajes o:

**TACA** International AIRLINES  
TRANSPORTES AERIOS CENTRO AMERICANOS

TELEFONOS 6808 - 2656

50 varas Este Teatro Raventós

Confección  
perfecta  
a precios  
módicos...

Mediante  
nuestro  
sistema de  
ahorro en

Casimires

**UCONI**

El surtido  
más grande,  
calidad y  
precios sin  
competencia



# Sociales

Por MYRIAM FRANCIS

## ★ EL ESPEJO DEL ALMA ★

Por Joseph Whitney

(Propiedad de King Features Syndicate. Prohibida la reproducción parcial o total)



¿SON FISICAMENTE APTOS LOS JOVENES DE LA ACTUAL GENERACION?

Respuesta:

No, a juzgar por los datos estadísticos de países de tan elevado nivel de vida como los Estados Unidos, donde aproximadamente una tercera parte de los jóvenes llamados al servicio militar por selección son rechazados por no estar aptos para ese servicio. Muchas causas de rechazo son deficiencias físicas menores (defectos en la vista o en el oído, hernias, etc.) que no pueden corregirse por adiestramiento físico.

Aunque muchos de los rechazados no son capaces del esfuerzo físico intenso que exige el servicio militar, muchas de ellas sí lo son para llevar una vida relativamente normal y participar en algunas actividades deportivas.

¿SE REVELA LA PERSONALIDAD EN LAS MANOS?



Respuesta:

El aspecto de las manos puede indicar si el dueño de ellas es un empleado de oficina o un obrero industrial, pero no revelan el tipo de persona que es. También de la forma en que movemos nuestras manos puede concluirse que tenemos tales o cuales características de la per-

El problema del alcoholismo merece nuestra atención.

No lo descuidemos.

COMISION SOBRE ALCOHOLISMO  
Teléfono 5374 — Apartado 4494

sosidad, como nerviosidad, satisfacción, irritabilidad, etc.

Sin embargo, no hay respaldo bastante para la vieja teoría, muy popular en el pasado, de que las manos largas y delgadas son indicio de que quien las posee tiene temperamento artístico, o de que las manos anchas y gruesas revelan una personalidad tosca o flemática.

¿SE DEBE PREMIAR A UN NIÑO PORQUE SE PORTA BIEN?



Respuesta:

Muy de vez en cuando. Pero a un niño no se le debe hacer creer que tiene que ser bueno nada más para recibir una recompensa. Un niño al que continuamente se le está diciendo que recibirá un regalo si se porta bien, llegará a pensar de sí mismo que es fundamentalmente malo, y puede vivir a la altura de ese concepto, menos cuando parezca que va un premio de por medio. Cuando un niño tiene la convicción de que la buena conducta es justamente lo que de él se espera, pensará de sí mismo que es una persona digna y meritoria, a quien de vez en cuando se le da un premio.

## Candidatas a Reina de las Fiestas de Limón



Se engalana especialmente esta página con la fotografía de las lindas candidatas a Reina de las Fiestas de Limón, las encantadoras señoritas Sandra Mondola, por Agencias Unidas, Yolanda Angélica León por Colonia China, Dyalá Soto por Molina y Cia., Yvonne Mc Rae por Bazar Nueva York, Elizabeth Ramsey por Comercio, Carmen Cecilia Pereira por Standard, y María de los Angeles Martínez por Escuelas Limonenses.

El 13 de setiembre será el baile de presentación en El Caribeño. Las fiestas en la ciudad de Limón serán a beneficio del Asilo de Ancianos, Cruz Roja y Hospital.

Hay gran entusiasmo y se hacen magníficos preparativos para esta elección, estando dispuestos los patrocinadores de cada candidata a llevarla al triunfo.

## Sesionó la Academia de Ciencias Genealógicas

En la residencia del caballero don Ernesto Quirós, Villa Lía, en San Juan de Tibás, celebró su sesión mensual la Academia Costarricense de Ciencias Genealógicas, que resultó especialmente interesante. Después el Sr. Quirós ofreció una taza de té acompañada de exquisitas pastas, a los distinguidos asistentes.

## Baby Shower hoy en Cartago

Esta tarde en la residencia de doña Keyna de Molina, en Cartago, le será ofrecido un baby shower a la gentil señora doña Lía Campos de Molina, por sus compañeras de Directiva del Garden Club de esa ciudad, señoras doña Jetty de Leiva, doña Margarita de Gamboa, doña Isabel de Arias, doña María Luisa de Alonso, doña Marina de Calderón, doña Amalia de Jiménez, doña Luz de Quesada, doña Luz de Alonso y doña Teresita de Amador.

## EL TRIBUNAL SUPREMO DE ELECCIONES AVISA A TODOS LOS CIUDADANOS:

Que por disponerlo así la Ley Nº 3181 de 27 de agosto, publicada en La Gaceta del 30 de agosto del año en curso, las cédulas de identidad cuyo número corresponda a la llamada "numeración milenaria", esto es, que tengan su número sin separación por medio de guiones,

POR EJEMPLO: 380.568,

CADUCARAN Y QUEDARAN SIN NINGUN VALOR NI EFECTO,

EL 1º DE MARZO DE 1964

El Registro Civil procederá a partir de esa fecha, a cancelar las inscripciones electorales correspondientes a los portadores o dueños de esas cédulas, de manera que esas personas quedarán sin cédula y sin inscripción electoral.

Es indispensable que esas personas soliciten CUANTO ANTES (y lo pueden hacer ya) su nueva cédula de identidad, la que les será expedida con numeración de la conocida como "numeración millonaria"; esto es, con número compuesto de tres partes separadas por guiones,

POR EJEMPLO: 4 - 236 - 719,

que es el sistema de numeración único y válido para todas las cédulas de identidad. Las solicitudes deberán presentarlas los interesados, directamente al Registro Civil o bien a las Oficinas Regionales, o a las autoridades políticas del domicilio del solicitante.

San José, setiembre 4 de 1963.

## DAMOS EN ALQUILER

LAS SIGUIENTES CASAS:

EN EL ALTO DE GUADALUPE, 100 VARAS AL SUR DE LA PULPERIA "EL ALTO", DONDE ESTA AHORA LA PARADA DE LOS CAMIONES CON SALIDA CADA TRES MINUTOS:

Casa No. 2: Sala, comedor, dos dormitorios, cocina, cuarto de pilas, tanque séptico, rodeada de jardín, patio amplio, estilo moderno. ALQUILER: ₡ 215.00 por mes.

Casa No. 7: Sala, cuarto, cocina-comedor, tanque séptico, patio de luz, patio grande y jardín. ALQUILER: ₡ 150.00 por mes.

Casa No. 8: Con las mismas características de la Casa No. 7 e igual alquiler mensual.

Casa No. 14: Sala, comedor, cuatro dormitorios, doble baño con servicio sanitario de tanque séptico, cuarto de servicio, patio amplio, cochera, corredor y jardín. ALQUILER: ₡ 325.00 por mes.

EN CARRETERA A PASO ANCHO, 25 VARAS AL SUR DE RADIO ATENEA:

Casa No. 23: TOTALMENTE AMUEBLADA, ACABADA DE CONSTRUIR EN CONCRETO, ideal para familia pequeña o extranjeros. Dos dormitorios, cocina, sala, comedor, baño con agua caliente, patio de luz, dos pilas, venedianas, amplio jardín y zona de parqueo independiente. ALQUILER MENSUAL: ₡ 550.00 con derecho a consumo de LUZ.

Casa No. 24: NUEVECITA, SIN ESTRENAR, totalmente construida en concreto, con dos dormitorios, closet grande, sala, comedor, baño, cocina, patio de luz, amplio jardín y zona de parqueo. ALQUILER: ₡ 325.00 por mes.

Casa No. 22: ACABADA DE CONSTRUIR TOTALMENTE EN CONCRETO. Amplio salón-comedor, sala, dos dormitorios, cocina, baño, dobles pilas, cuarto de servicio muy amplio, patio interior y jardín al frente. Estrénela por ₡ 350.00 por mes.

Informamos en Radio Atenea. Teléfonos 2208-1542.



EL POEMA DE HOY

## Setiembre

Apriétate aquí a mi alma,  
Va a cambiar la estación,  
y a un espectáculo nuevo  
corresponde un nuevo amor.

No mires más que a mi vida,  
al único y grande sol;  
aprende a ser primavera  
eterna en mi corazón.

Juan Ramón Jiménez

NOTA: El poema publicado en nuestro número del domingo, "Apenas este amor", es de Augusto Federico Schmidt.

### ACTIVIDADES LEONISTICAS

EL GRAN BAILE DE TRAJES TÍPICOS QUE ORGANIZA EL CLUB DE LEONES DE NICOYA, para el sábado 14 de los corrientes, promete resultar un acontecimiento social.

Gran entusiasmo ha despertado el Gran Baile de Trajes típicos, que está organizando el CLUB DE LEONES DE NICOYA, en honor de las distinguidas Novias Regionales del Leonismo de Costa Rica y Nicaragua, señoritas MARTA EUGENIA QUESADA SOLANO y MARGARITA GRON, respectivamente.

Tanto la señorita Quesada, linda Cachorra del Club de Leones de Heredia, como la señorita Gron, simpática Cachorra del Club de Leones de Managua, han aceptado el homenaje de simpatía y sincero aprecio que los Leones de Nicoya, les han preparado, con ocasión a las festividades patrias que se celebrarán al final de la presente semana. La señorita Gron, hija de los distinguidos Leones Niels Gron y Gloria de Gron, arribará a la legendaria ciudad de Nicoya, en la tarde del sábado 14, en asocio de una nutrida delegación de los Clubes de Leones de Nicaragua, que han aceptado unirse con todo entusiasmo al homenaje preparado para su linda Novia. La delegación nicaragüense estará presidida por el Vicegobernador de la Región de Nicaragua, Dr. Rodolfo Jerez. Todos los compañeros Leones de Nicaragua y sus Damas Acompañantes asistirán al Baile preparado por los Leones de Nicoya, con el traje típico de la hermana República del norte.

La señorita Quesada, que es hija del distinguido hogar de los Compañeros Fabio Quesada y Amparito Solano, se trasladará también a la ciudad de Nicoya, en asocio de un grupo numeroso de Leones de los Clubes de San José, Heredia, Turrialba, Alajuela, Naranjo, Palmares y Ciudad Quesada, que se han sumado al espléndido homenaje de simpatía que se le tributará a la bella y simpática Marta Eugenia. En Nicoya, Marta Eugenia recibirá también manifestaciones de estimación y aprecio de los miembros de los Clubes de Leones de Puntarenas, Cañas, Liberia, Santa Cruz y especialmente de los Leones Nicoyanos, que con sus Damas Leonas, han preparado este magnífico evento social leonístico, que indudablemente dejará gratos recuerdos en los asistentes.

Para el traslado de San José a Nicoya, bajo la experta dirección del C. León Pedro Blanco, se ha organizado un servicio especial de vuelos que hará la Empresa Lacsá, el sábado 14 en la tarde, para regresar el domingo 15 a medio día. Las reservaciones y adquisición de tiquetes, —al precio especial de C 60.00 ida y regreso— deben hacerse exclusivamente en las oficinas de Pedro Blanco.

# Sociales

Por MYRIAM FRANCIS

## Linda quinceañera



Srta. LYLA VICTORIA OREAMUNO ECHEVERRÍA

Rodeada de una cálida floración de afectos celebró el sábado pasado su fiesta de quince primaveras, la linda y encantadora damita Lyla Victoria Oreamuno Echeverría, cuya fotografía pone una nota de dulzura y encanto en esta

página.

LA REPUBLICA renueva a la encantadora quinceañera sus más sinceras felicitaciones deseándole toda clase de dichas y venturas.

### DON ALFONSO FIGUER CUMPLE AÑOS HOY

Nos complace saludar a don Alfonso Figuer Gómez, Administrador del Hospital San Juan de Dios, en ocasión de hallarse hoy celebrando su fecha de natalicio, y le deseamos todo género de felicidades en unión de los suyos.

### Ministro de Educación hoy en Comisión de Asuntos Sociales

Como se informó en edición anterior, el Ministro de Educación Pública fue invitado por la Comisión de Asuntos Sociales de la Asamblea para que expusiera su opinión relacionada con el pro-

yecto de reforma de la Ley Orgánica de ese Ministerio. Hemos sabido que el alto funcionario ha aceptado esa invitación, por lo cual asistirá hoy a la sesión ordinaria de la Comisión.



AVANZAN CONSIDERABLEMENTE TRABAJOS EN OFICINAS DE LA CAJA. Un nutrido grupo de Diputados efectuó ayer una gira de inspección a las más importantes obras que erige la Caja Costarricense del Seguro Social. La primera de estas obras que observaron los señores Diputados —invitados especialmente por la Institución— fueron las obras en donde se construye el edificio en donde estarán centralizadas to-

das las actividades administrativas de la Caja. Este edificio se encuentra en la antigua manzana del Museo. Será uno de los más bellos edificios de la capital y quizás el más alto. Los señores diputados visitaron la Clínica Periférica Dr. Ricardo Moreno Cañas y las obras iniciales del Hospital México en La Uruca. Posteriormente fueron agasajados con un espléndido "buffet" en la finca La Caja. Foto Solanov.

## CONCURSO DE OPOSICION COSTA RICA MACHINERY CO, Inc.

requiere llenar una plaza de OFICINISTA con los siguientes requisitos:

- Mayor de 20 años
- Mecanógrafo (a) experto (a)
- Experiencia en archivo
- Buena redacción y ortografía
- Buena letra

Deberán pedirse las solicitudes en las Oficinas Centrales (Autopista Wilson) a partir del miércoles 11 del corriente, en las mañanas.

Las pruebas escritas se realizarán el sábado 14 a las 2 p. m.

Permítanos proporcionarle la música que a usted le agrada...

## Sintonice LA VICTOR

625 kcs. — 9615 kcs. banda de 31 metros



# Fecha borrascosa en el Fútbol Superior

Escándalo de masas exaltadas en Alajuela.- Agresión y pedreas en Cartago

## SAPRISSA 4 ALAJUELENSE 3 - ORION 2 CARTAGINES 1

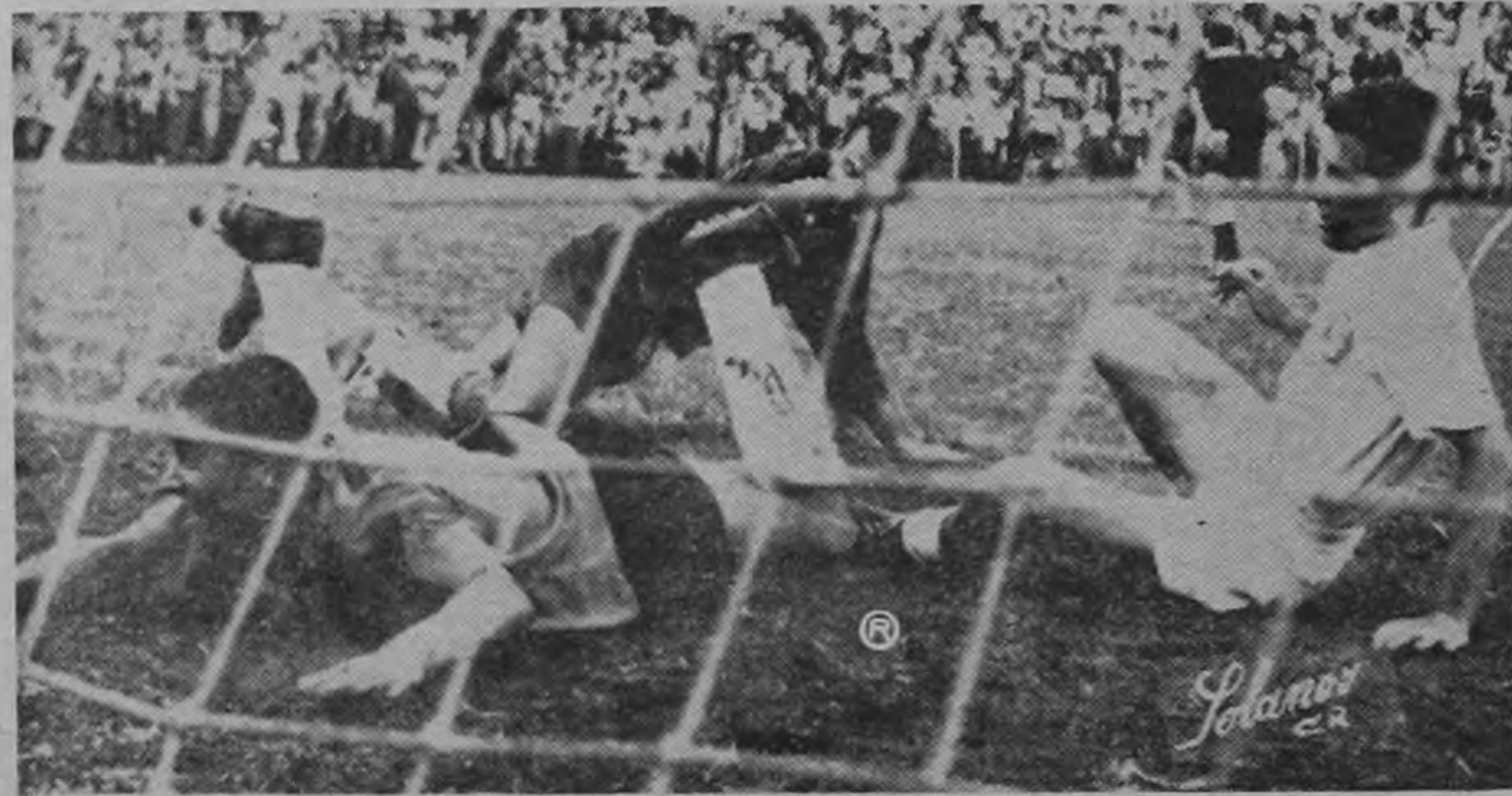
# deportes

— Por LUIS CARTIN P. —



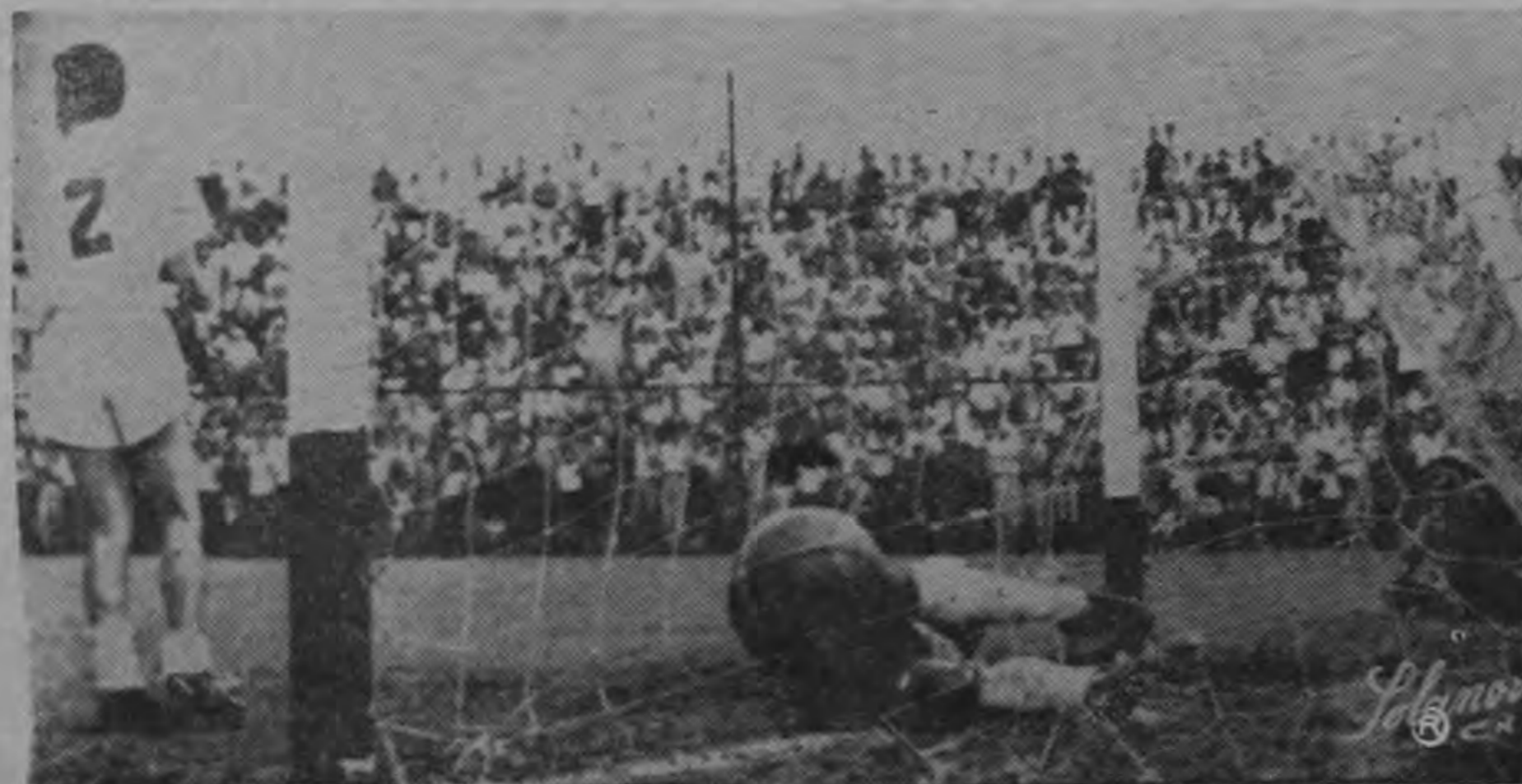
Este fue el momento en que el centro delantero saprissista Cuty Monge marcaba el segundo tanto de su equipo a los escasos siete minutos de empezado el clásico del domingo. El balón había quedado suelto después de que el portero Tyrrel lo sol-

tó ante un disparo anterior de Marín. Poco después reaccionarían los locales acortando diferencia con un gol de Gámez. Hasta ese momento se jugaba un fútbol de extraordinaria calidad.



El codicioso delantero omanudo Alvaro Solera fue sin duda el más peligroso y también el más eficaz. Aquí lo vemos cuando acababa de anotar el segundo gol de su club entrando como tromba a un centro del Golfiteño Muñoz. El tanto fue protesta-

do por los morados asegurando que Solera se ayudó con un brazo para enderezar el cuero. Pero el árbitro mantuvo el tanto por bueno contando entonces para el marcador del clásico.



Esta fue la forma carajuda con que Alvaro Solera marcó el tercer tanto manudo y su segundo personal en el clásico del domingo en el estadio manudo. Se jugó el físico en un melée dentro del área saprissista y con

la cara hizo entrar la pelota en la valla del Flaco Pérez. Esto ocurrió a solo medio minuto del pitazo final y no hubo tiempo ni de llevar el balón al centro terminando el clásico con el score de cuatro por tres.

La fecha dominical en el fútbol superior fue beneficiosa para los equipos capitalinos que lograron vencer en los estadios de provincias.

Pero fue un día aciago para el fútbol porque en ambos partidos hubo violencia entre espectadores, árbitros y hasta locutores deportivos.

En mayor grado en el estadio manudo que fue escenario de un verdadero escándalo futbolístico cuando las pasiones se desataron incontrolables.

El zafarrancho estuvo a punto de producir serios daños en el estadio de aquella provincia, con saldo de más de cincuenta personas golpeadas entre ellas elementos de la guardia civil a consecuencia del lanzamiento de piedras, botellas y otros objetos.

En en el estadio brumoso fue apedreado un guardalíneas y al final del partido también dos elementos de la radio cuyo vehículo sufrió serios daños.

Lo ocurrido en un país culto como el nuestro solo tiene explicación en el desbordamiento del fanatismo llevado a extremos vituperables.

Preferimos no referirnos más a dichos sucesos que son realmente una vergüenza para el deporte y nos dedicaremos a reseñar a grandes rasgos los detalles de ambos partidos.

SAPRISSA 4

ALAJUELENSE 3

El clásico llevo una vez más a las graderías a una enorme concurrencia que dejó en taquillas la crecida suma de ₡17.562 colones sin céntimos, lo que demuestra el gran interés que había provocado entre la fanática da.

El encuentro tuvo veinte minutos sensacionales empezando que podrían calificarse como lo mejor que se ha visto en el presente campeonato.

La rapidez vertiginosa y las jugadas espectaculares se sucedieron una tras otra con el delirio del público.

Los visitantes consiguieron dos goles seguidos en los dos primeros siete minutos en remates de Cuty Monge pareciendo aquello el derrumbe de los locales; pero su casta salió a relucir una vez más y acortaron las diferencias con un golazo de Gámez.

Cuando se jugaba con todo brío surgió la jugada intrascendente pero que tendría consecuencias ya definitivas afectando hondamente la calidad del espectáculo.

Decimos intrascendente por que cuando el delantero saprissista Marín avanzaba con el cuero fue derribado por el defenza manudo Zúñiga sancionando el árbitro Soto París con foul. Esto provocó una protesta de Zúñiga con gestos de enojo por lo que fue amonestado y cuando el árbitro apuntaba su nombre en su libreta vino también Tribilín a protestar originado su actitud la expulsión inmediata.

De nada valieron las gestiones de sus compañeros y en definitiva Tribilín abandonó el terreno de juego en medio de la protesta cerrada del público local que juzgó a distancia como excesivamente severa la disposición del silbatero contra el cual se oyeron desde ese momento las crudas palabras.

Con diez hombres aflojó el once local su magnífico tren y eso trajo como consecuencia el tercer tanto saprissista marcado por el puntero derecho Gulcho Vazquez terminando el primer tiempo con esas cifras.

Cuando el árbitro y sus auxiliares trataron de salir de la cancha para pasar a su vestidor, vino una airada reacción de un grupo de fanáticos locales que intentaron agredir a Soto París. Este tuvo que permanecer en la pequeña gradería bajo techo custodiado por las autoridades,

produciéndose entonces una enorme lluvia de piedras, barro, botellas e inmundicias sobre dicho sector que tuvo que ser abandonado rápidamente por el público que ahí se encontraba.

El puente que une los vestidores con la cancha estuvo a punto de ser derribado por la muchedumbre enfurecida resultando también golpeados algunos carros que estaban estacionados bajo el mismo al subirse mucho público sobre ellos.

La furia popular fue amainando poco a poco y en definitiva pudo iniciarse la complementaria en la que se jugó con mucho nerviosismo por ambas partes debido al clima de violencia que se respiraba en el campo manudo.

Los morados aseguraron su victoria empezando no más este período adicional cuando Ruben marcó el cuarto tanto; vino seguidamente una furiosa reacción local que trajo como producto dos goles de Solera consiguiendo a base de jugadas de mucho coraje aunque uno de dichos tantos se ayudó con un brazo sin que el árbitro lo apreciara.

Al finalizar el partido con el triunfo saprissista de cuatro por tres se repitieron los actos bochornosos de la multitud que insistía en querer cobrarle al árbitro la derrota de su cuadro.

De no ser la eficaz intervención de las autoridades locales y los refuerzos que llegaron de la capital a estas horas estaría más tal vez lamentando algo trágico.

El juez Soto París y sus auxiliares tuvieron que salir en una radio patrulla una hora después de esperar en la cancha, siendo el vehículo apedreado cuando salía del estadio manudo.

ORION 2

CARTAGINES 1

Buen triunfo sacó la oncenista del campo brumoso imponiéndose con score apretado después de acciones de regular calidad.

Se tenía por favoritos a los de patio cuyas últimas tres actuaciones habían sido muy desastrosas pero para ser justos señalaremos que no contaron con algunos hombres vitales por estar lesionados como Alvarado, Gordon y Córdoba.

Los orionistas por el contrario plantaron en la cancha su constelación de valores ya conocidos con la sola excepción del volante Brenes al que sustituyó muy bien Rivera.

El primer tiempo terminó sin goles pero a los seis minutos de la segunda parte abrió el marcador Alvaro Murillo y dos minutos después elevó a dos Juan Ulloa con su primer gol de la temporada.

Parecía que ese sería el marcador definitivo pero faltando minuto y medio Saningo Soto hizo el tanto de honor para los brumosos y terminó el juego con dicho 2 a 1.

Las alineaciones en los dos estadios fueron las siguientes:

SAPRISSA: Pérez, Giovani, Catato y Chaves; Cortes y Chale; Vazquez, Marín, Cuty, Quirós y Ruben.

ALAJUELENSE: Tyrrell; Calvo, Alex y Chacón; Zúñiga y Albella; Solera, Gámez, Muñoz, Tribilín y Erroll.

ORION: Sagot; Granados, Elzondo y Romero; Solís y Rivera, Pierson, Murillo, Ulloa, Carboni y Portuquez.

CARTAGINES: Chaverri; Marín, Jiménez y Jarret; Rodríguez y Madriz; Salazar, Troz, Coto, Saningo y Hernández.

Los resultados de los preliminares de reservas fueron los siguientes:

En Alajuela la reserva manuda venció a la morada por dos a cero.

En Cartago la reserva orionista venció también dos por cero a la local.



## Y LOS VANDALOS APARECIERON

Es indiscutible que al árbitro Juan Soto París le faltó personalidad en el encuentro jugado entre Alajuela y Saprissa en el estadio Manudo el domingo.

Personalidad no es dar voces altisonantes ni ordenar con gestulaciones teatrales la expulsión de un jugador. Es otra cosa distinta, es saber incluso mantener un fallo.

A Juan Soto le faltó y de allí que se creara la tormenta más horrible que jamás se haya visto en el estadio de Alajuela.

Si embargo considero que no eran los errores que pudieran imputársele al juez de tal calibre como para que sucedieran los actos bochornosos que nos correspondió presenciar a muchos de los que asistimos al encuentro.

La turba enardecida no se atrevió en resumen a tomar la terrible venganza que querían, en la persona de Soto París, pero sí encontró muy fácil lanzar piedras y cuanta porquería hubo a mano, contra el árbitro y sus guardalíneas, contra la Guardia Civil que dio ejemplo de prudencia y contra estimabilísimos Directivos de la Liga como don José Llobet, el Lic. don Jorge (Lalo) Rojas y el Padre Murillo. Esa turba desenfrenada y cobarde a la vez, lejos de poner a un representante a cobrarle a Soto París "los agravios", si es que consideraban que al árbitro había que agredirlo, la emprendió contra las instalaciones del Estadio propiedad de la Liga, el club al que según ellos —los vándalos— pertenecen.

El espectáculo no pudo haber sido más desagradable. Nada bonito resultó que hasta la Policía Militar tuviera que intervenir, dos horas después de concluido el encuentro, para proteger la salida del árbitro y sus guarda líneas, del terreno de juego.

Por allí alguna crítica periodística ha censurado la pasividad de la Guardia Civil.

La verdad es que en la actitud prudente que ese cuerpo, comandado en el desarrollo de los acontecimientos por sus comandantes Héncroz y Calvo Chaverri, nada hay de censurable. Si la Guardia la hubiese emprendido a batonazos, como lo hacen en todas partes del mundo, o si hubiera recurrido a los gases lacrimógenos para deshacer el motín, entonces todos habrían dicho que la Guardia había procedido como sayones, que habían masacrado al pueblo, que chiquitos y mujeres habían sido perjudicados.

La pobre Guardia Civil, dos de cuyos miembros están hospitalizados como consecuencia de los desmanes de los pachucos, siempre lleva las de perder.

El domingo indiscutiblemente que Alajuela fue escenario de un acto de verdad bochornoso que el noventa y nueve por ciento de los verdaderos alajuelenses repudiamos con todo el corazón.

Juan Soto París pudo haberse paralizado y echado a perder el encuentro, pero su error no daba margen a los desmanes de los vándalos que la emprendieron contra las instalaciones del Estadio porque no tuvieron valor para hacer lo que "querían hacer".

Se dio el caso y valga la pena relatarlo, de un "hombrecito" de apellido Fernández, lástima que no conozca su nombre para ponerlo, que ofrecía cien colones a quien le pegara a Juan Soto París... Esos fanáticos, mejor no tenerlos. Son una cochínada.

G. V. H.

## Por K. O. Técnico ganó Lou Gutiérrez a Bob Young

NEW BEDFORD, Masachusetts 9. AP— El peso medio nicaraguense Lou Gutiérrez derrotó esta noche al norteamericano Bob Young en una pelea programada a 10 rounds en el Estado Sargent Field.

El campeón centroamericano

no conectó un gancho derecho tras otro hasta cortar la ceja izquierda de Young en el cuarto round. El árbitro suspendió el encuentro al fin del sexto round. Gutiérrez pesó 164 libras y Young 173.

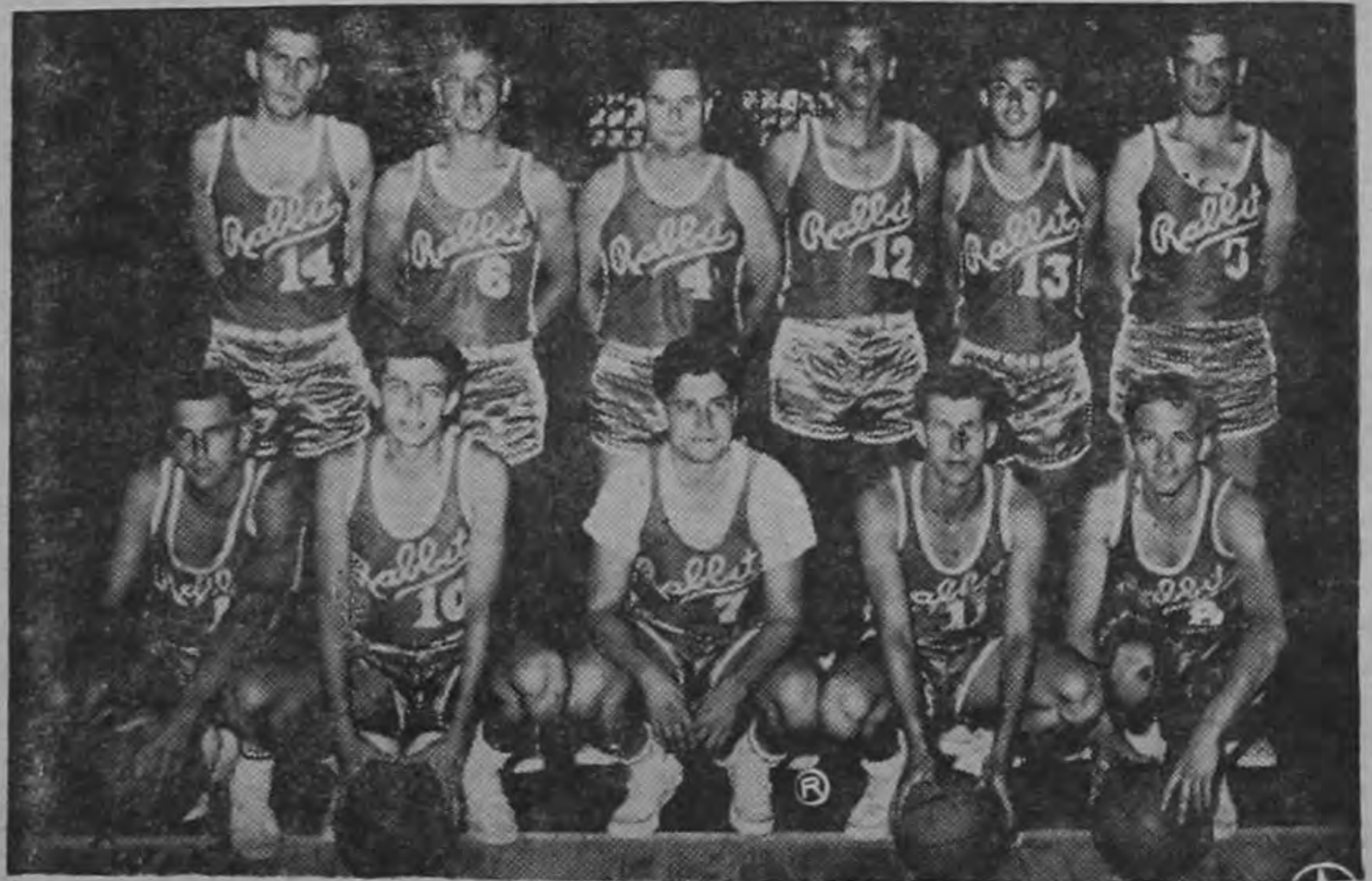
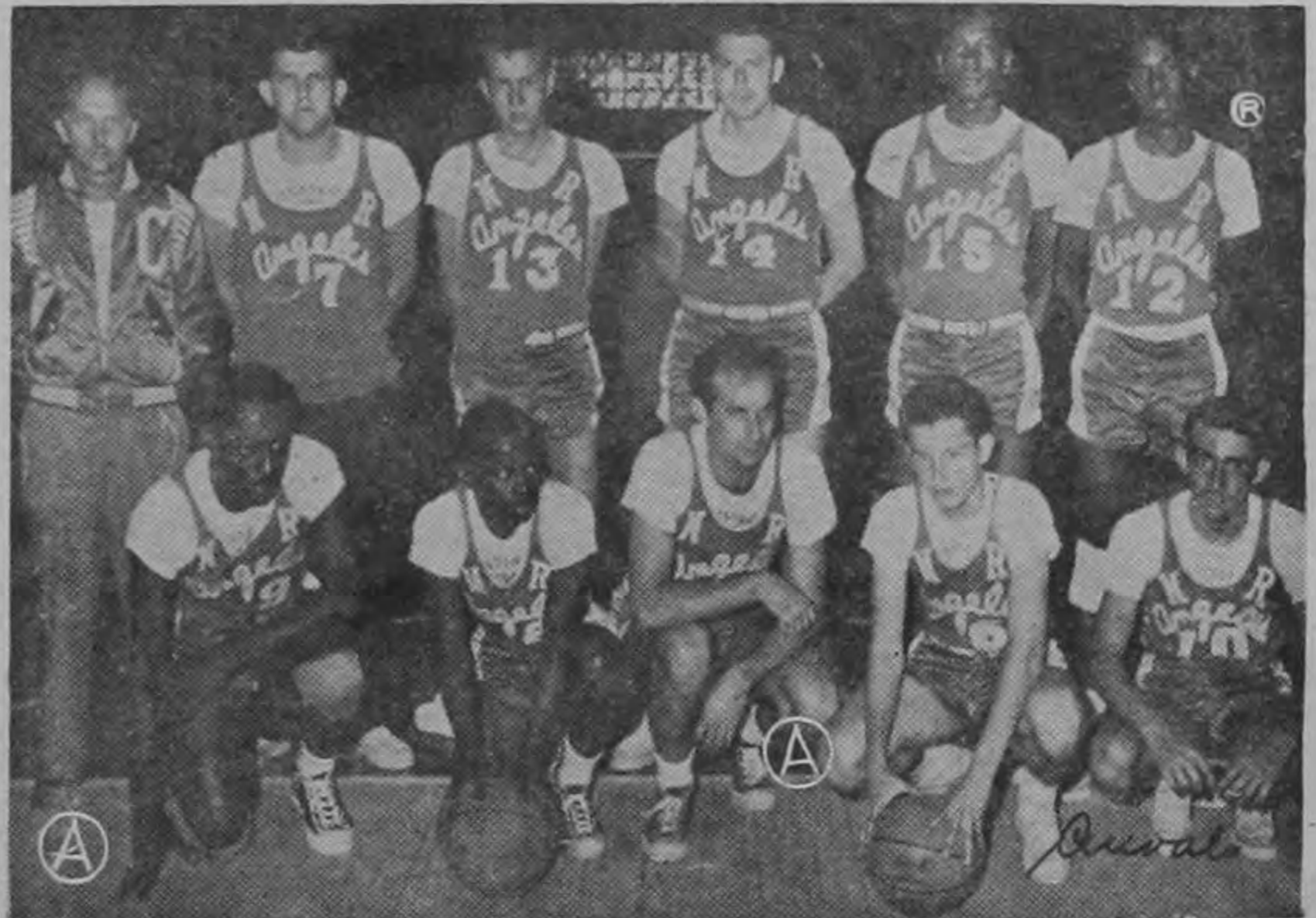


El gran defensa manudo Edgar Zúñiga estaba furioso después de ser severamente amonestado por el árbitro Juan Soto París. Aquí vemos al entrenador Viso Abella cuando trataba de calmarlo en cuya labor es acompañado por el zaguero izquierdo Chacón.

# deportes

— Por LUIS CARTIN P. —

## Angeles y Rabbit listos para empezar serie esta noche



Será esta noche, si el tiempo lo permite, que comience la serie de tres partidos entre los dos finalistas del campeonato mayor del basket capitalino de varones. El viernes pasado no pudo efectuarse este esperado duelo de aros debido a la lluvia caída y se espera que esta noche el tiempo sea favorable. La expectación entre los cente-

nares de partidarios de ambos equipos es enorme y es cosa segura que esta noche habrá un lleno del Gimnasio Nacional. El viernes se jugará el segundo partido y de ser necesario el tercero quedará señalado para el martes de la semana siguiente.

## ENERGICA PROTESTA CONTRA EL TRIBUNAL DE PENAS

San José, Costa Rica, 5 de Setiembre de 1963.  
Don Luis Cartin P.  
Cronista Deportivo  
LA REPUBLICA  
Estimado caballero:

Reconociendo en usted al mas imparcial de nuestros comentaristas de fútbol, le envío esta carta para protestar con toda energía de las últimas disposiciones del llamado Tribunal de Penas de la Federación Nacional de Fútbol.

Me ha causado verdadera indignación y creo que también a miles de aficionados al fútbol, la forma parcial como se ha tratado al modesto club Uruguay de Coronado.

Yo asistí al estadio cartaginés y vi el partido entre Cartaginés y Uruguay, pudiendo ver claramente la agresión de que fue objeto el delantero Guillermo Elizondo por parte del portero bramero Asdrúbal Meneses derribándolo de un violento pechazo a vista de todo el mundo, cuando el jugador isidreño no había tocado a nadie como para justificar la represalia.

Pero el señor árbitro Umanó no se contentó con dar por bueno un gol ilegal como lo han demostrado todas las gráficas que publicó la prensa deportiva, sino que también expulsó a Elizondo junto con Meneses cuando el

único agresor había sido el último.

Creí entonces que el Tribunal de Penas enmendaría tan marcado error, pero mi desilusión fue grande cuando veo que este organismo integrado por gente honrada ratifica la injusticia castigando en igual forma al agresor y al agredido.

Y lo que considero más grave todavía es la forma tan diferente con que actúa dicho tribunal en casos similares resultando más benigno con los más indisciplinados.

Todo recordarán el feo espectáculo que dieron recientemente el arquero Sagot y el delantero Núñez al cambiar puñetazo y puntapiés al terminar el juego Orión y Saprissa; el honorable Tribunal de Penas lo que hizo fue multarlos con sumas pequeñas.

Pero en el caso de Meneses y Elizondo en que solo existió un pechazo de Meneses para Elizondo que no respondió este último en ningún momento, el tribunal los suspende por una fecha sin mayor consideración.

El porque de esa trato diferente para unos clubes y para otros, es cosa que nadie se explica y que deja en mal predicamento el prestigio de que debe gozar un tribunal.

Es acaso que por ser el Uru-

guay un club modesto pero que está dándole guerra a los llamados grandes, se le debe tratar con semejante severidad y en cambio de jugadores de clubes de gente acaudalada se les multa únicamente cuando su falta fue mayor.

Hace muy mal dicho organismo en proceder de semejante manera porque esta mirando la moral de un grupo nuevo de futbolistas que saben fajarse en la cancha por sus colores.

Debe terminarse con esa casta de privilegiados e intocables que viene matando nuestro fútbol.

Yo como simple observador del fútbol superior no puedo ocultar que he perdido fe en el Tribunal de Penas con esta forma de medir a unos y a otros.

Para terminar quiero hacer llegar una felicitación a jugadores, entrenadores y directivos del Uruguay de Coronado por su magnífica actuación en este campeonato y decirle, que no se desanimen por estas actitudes injustas en su contra, porque la afición consciente está de su lado admirando ese espíritu de lucha que saben poner en cada partido.

Atentamente,

WENSESLADO MORERA S.



# deportes

— Por LUIS CARTIN P. —

## HOPEC VENCIO AL SOTO LOPEZ Y ESTA A MEDIO JUEGO

Buenos partidos de béisbol se vieron el domingo en el Parque Escarré.

A primera hora Numar logró vencer en desafío que se extendió a las once entradas al Co-

fal mediante un cuadrangular fuera de cálculo de Carlos Manzanares que hizo rebotar la pelota en el tablero de anotaciones en el mero fondo del parque.

Hasta ese momento las cifras estaban totalmente igualadas y nadie podía asegurar cuál novena sería la vencedora.

Se había desarrollado un magnífico duelo de lanzadores entre el veterano Farid Dumani y el derecho Knox Howden sin que ninguno aflojara desde el primer inning.

Los Nos, finales del juego fueron los siguientes:

NUMAR: 4 carreras, 10 hits y 3 errores

COFAL: 3 carreras, 7 hits y también 3 errores.

La Victoria fue para Howden y la derrota para Dumani.

Por el estelar existía gran interés ya que se trataba de un duelo entre primero y segundo clasificando en la segunda ronda del campeonato mayor capitalino.

El juego resultó reñido desde el primer inning.

Los campeones impresionaron anotando tres carreras en la propia primera mitad del inning de apertura, pero los sotolopistas reaccionaron haciendo dos carreras en el cierre y después empató el juego en el cuarto inning.

Y el importante juego se vino a resolver en la última entrada cuando un hit sencillo de Vincent Scott le permitió embasar se, pasando después a tercera mediante un incogible del carpulento Nicholson.

Scott se convirtió en el héroe al venirse desde la tercera al lanzamiento del pitcher Mesén y favorecido por un error del catcher rival anotó la del triunfo.

Estos resultados especialmente el del estelar han variado bastante las posiciones, porque ahora la diferencia entre Soto López y Hopec es de solo medio juego.

He aquí como están colocadas las cuatro novenas:

- 1º Soto López (8 victorias y 3 derrotas)
- 2º Hopec (7 victorias y 3 derrotas)
- 3º Numar (5 ganés y 6 derrotas)
- 4º Cofal (1 victoria y 9 pérdidas.)

tra Orotina, la impedía saber quién clasificaba en definitiva por esta zona Sur. Esta apelación fue retirada últimamente por Atenas, dejando de esta manera libre el acceso a Orotina, para la clasificación en su grupo conjuntamente con Turrúcares, quienes en una meritoria labor, se han hecho acreedores a la magnífica posición que ocupan.

Sin otro particular por el momento adjuntándose los cuadros y calendarios de juegos, para esta final por el Campeonato Regional de Fútbol de Alajuela, nos es grato, suscribirnos, como sus obsecuentes servidores y amigos.

(f) Alvaro Alvarez C.  
Secretario  
Federación Nacional de Fútbol,  
Alajuela.

### CUADRO DE JUEGOS

Cuadrangular de Finalistas:  
15 de Setiembre: 9 a.m. Valverde Vega vs. Turrúcares  
11 a.m. Orotina vs. Palmares.

### SEGUNDA FECHA:

22 de Setiembre: 3 a.m. Palmares vs. Turrúcares  
11 a.m. Orotina vs. Valverde Vega.

### TERCERA FECHA

29 de Setiembre: 9 a.m. Palmares vs. Valverde Vega.  
11 a.m. Turrúcares vs. Orotina



Knox Howden sostuvo un gran duelo el domingo con Farid Dumani. Aquí lo vemos lanzando con gran vigor. A la postre fue el pitcher ganador del primer juego oficial.



Este fue el momento en que Carlos Manzanares prendió un lanzamiento del pitcher Farid Dumani conectando el cuadrangular espectacular con que Numar derrotó a Cofal en once entradas.

## Ciclismo del domingo en La Sabana

ALFREDO DIAZ

PRIMERA DIVISION

Comenzaron el domingo las pruebas de preparación para el campeonato nacional de ciclismo que se correrá en el mes de noviembre. Bastantes corredores se dieron cita en el llano de La Sabana dispuestos a demostrar sus condiciones, gran alegría se mostraba en todos los competidores por la reanudación de las actividades ciclistas. A las 8:30 de la mañana se dio el banderazo inicial y los ruteros se lanzaron en procura del triunfo, la primer vuelta se hizo a una velocidad vertiginosa por parte de los integrantes de la primera división, se vislumbró una gran pelea por los primeros lugares, Franklin Sandí y Miguel A. Sánchez puntuaban en gran forma seguidos de cerca por los demás competidores. Comenzando no más la segunda vuelta Miguel A. Sánchez sufre desperfectos en sus cambios lo que lo hizo retirarse de la competencia apenas en sus inicios, luego es su hermano José Ángel el que tiene que retirarse al descomponérsela su máquina, los demás competidores sostienen fuerte lucha por el primer lugar: Carlos L. Castro, José L. Sánchez, Alvaro Guzmán, Franklin Sandí y Juan de la Cruz Alvarado este último corriendo sin clasificar puesto que comenzó en la segunda vuelta, se tuerca uno al otro el primer lugar. Al hacerse más intenso el tráfico en la La Sabana los corredores reciben la orden de cumplir 12 vueltas. El primero en cumplir los fue Juan de la C. Alvarado que aunque no corría oficialmente mostró encontrarse en buenas condiciones para la carrera vendedora. Alvaro Guzmán corriendo conservadoramente logra aventajar a su más próximo seguidor José L. Sánchez para declararse vencedor de las doce vueltas, Guzmán está volviendo al ciclismo y se está preparando concienzudamente, ojalá siga así.

En la tercera división la lucha por el triunfo fue reñidísima, tres corredores se matuvieron en fuerte pugna en el recorrido de las diez vueltas al final en gran sprint Alvaro Duval logró aventajar por media rueda a Minor Umaña quien cumplió el domingo una de sus mejores carreras convirtiéndose en gran enemigo para Duval.

El corredor que se robó el espectáculo fue el novato José M. Soto, un muchacho que corrió el domingo su segunda prueba oficial haciéndola de una manera que hace presumir que tenemos en ciernes a un gran corredor. Este novato corrió en una bicicleta corriente sin cambios y sin las ventajas de una bicicleta profesional y lo hizo de tal manera que durante casi tres vueltas estuvo pegado al pelotón de la tercera división donde corren ciclistas foguados en muchas carreras y con buenas máquinas, Soto se adjudicó en forma indiscutible el triunfo en la categoría Novatos. Los tiempos oficiales en todas las categorías son los siguientes:

- 1) Alvaro Guzmán 1.16.43
- 2) José L. Sánchez 1.16.38
- 3) Franklin Sandí 1.17.45
- 4) Carlos L. Castro 1.17.45
- Alfredo Rojas
- Miguel A. Sánchez
- José A. Sánchez
- Retirados.
- NOVATOS
- 1) José M. Soto 0.32.40
- 2) Armando Castro 0.36.10
- 3) Gilbert Abarca 0.36.50

## Grandes Ligas

### NACIONAL

**NOCTURNO**  
MILWAUKEE 7 10 0  
CINCINNATI 4 9 2  
Hendley, Tiefenauer (7), Henry (8) y Torre; Jay, Zanni (8) y Green, Edwards (8). Hendley 9-8-G. P—Jay 1-17.  
Home run: Milwaukee: Aaron 39.

**PRIMERO**  
MILWAUKEE 9 15 0  
CINCINNATI 2 6 0  
Sadowski y Olivier, O'toole, Coates (4), Worthington (6), Zanni (9) y Edwards. G—Sadowski 5-5. P—O'toole 17-13.  
Home run: Cincinnati. Coleman 2 (11).

**NOCTURNO**  
CHICAGO 0 5 0  
ST. LOUIS 6 12 0

Koonce, Toth (3), Elston (7), Burdeta (8) y Schaffer; Simmons y McCarves. G—Simmons: 14-7. P—Koonce 1-5.  
Home run: St. Louis: Javier 9.

### AMERICANA

**NOCTURNO**  
DETROIT 10 12 0  
WASHINGTON 7 13 1  
Regan, Gladding (8), Fox (9) y Frezhan, Roebuck (9) f Retzer. G—Regan 12-7 P—Baird: 0-1.  
Home run: T. Brown 1.

**NOCTURNO**  
NEW YORK 6 7 1  
KANSAS CITY 7 7 1  
Bouton, Hamilton (7), Reniff (7) y Howard Norman (4), Santiago (8). Wyatt (9) y Lau. G—Santiago 1-0. P—Reniff 4-3  
Home run: New York: Hofard 27.

## CUADRANGULAR PARA DEFINIR TITULO DE ALAJUELA

Setiembre 3 de 1963.—

Señores  
Miembros  
LIGA NACIONAL  
San José.

Honorables Señores Miembros:

Con nuestro atento saludo, nos complace dirigirnos una vez más a sus atentas personalidades, de siendo hacer de su debido conocimiento el asunto que enseguida nos ocupa, ante ustedes.

Ha llegado a su feliz término la primera fase del Campeonato Regional de Fútbol, por nuestra Provincia, quedando como enseguida damos cuenta.

En lo que respecta al Grupo "A" de la zona sur, llegaron al final de su primera fase con el siguiente resultado:

- 1º lugar Orotina, con 18 puntos
- 2º lugar Turrúcares con 17 puntos
- 3º lugar Atenas con 17 puntos
- 4º lugar Tacares con 15 puntos
- 5º lugar Carrillos con 6 puntos
- 7º lugar Boston F. C. con 0 puntos. Descalificado por no presentaciones a sus compromisos, en este torneo.

Como se puede apreciar anteriormente, han logrado clasificarse de finalistas por este grupo, los Representativos de Orotina y Turrúcares, éste último clasificó sobre Atenas, por gol average. Por su parte el grupo "B" de la zona Norte, finalizó su pri-

mera parte de la siguiente forma:

- 1º lugar Valverde Vega, con 13 puntos
- 2º lugar Palmares: con 12 puntos
- 3º lugar Grecia, con 12 puntos
- 4º lugar Naranjo: con 11 puntos
- 5º lugar Zarcero con 9 puntos
- 6: lugar San Juan de Naranjo con 1 punto.

Como se puede notar en las anteriores líneas, por este sector llegaron a clasificar los equipos representativos de Valverde Vega y Palmares, Palmares, logró su clasificación gracias al mayor porcentaje obtenido en el goal average, sobre el team de Grecia, que también hizo 12 puntos.

De esta manera han llegado a disputar la Gran Final, los 4 equipos representativos de Valverde Vega, Palmares, Orotina y Turrúcares, haciendo los méritos indispensables para ello. Estos equipos iniciarán la segunda parte de nuestro Campeonato, con una cuadrangular a jugarse en el Estadio de la Liga, el domingo 15 del presente mes, continuando así 2 partidos los domingos sucesivos, hasta declarar quién habrá de representar a Alajuela en el torneo Nacional.

Cabe una aclaración antes de cerrar estas líneas y es que no habíamos sacado antes esta clasificación, nos habíamos pronunciado al respecto, por cuanto había pendiente una apelación de Atenas, a su último partido con-

Use preparaciones de los  
Laboratorios

**ZEPOL**  
PRODUCTOS DE CONFIANZA



**UNGUENTO ZEPOL**  
contra resfriados, golpes, dolores musculares, picaduras de insectos, etc. No se disipa, no se evapora. No mancha la ropa.

**ASMINOLETAS**  
contra ataques asmáticos. Sus buenos resultados son su mejor recomendación.

**LOCION LAVANDA FLORADORA**  
para después de cualquier afeitada y antes de afeitarse con máquinas eléctricas.  
After Shaving and Pro Electric Shaving Lotion

Laboratorios  
**ZEPOL**  
Distribuidores:  
**ALMACEN PALACIOS**  
Apartado N° 1.000, San José



### ESTADO DEL CAMPEONATO SUPERIOR DE FUTBOL

|             |    |   |   |   |    |    |    |
|-------------|----|---|---|---|----|----|----|
| Alajuelense | 13 | 6 | 4 | 3 | 26 | 21 | 16 |
| Uruguay     | 13 | 7 | 1 | 5 | 24 | 21 | 15 |
| Saprissa    | 13 | 7 | 1 | 5 | 22 | 19 | 15 |
| Cartaginés  | 14 | 6 | 1 | 7 | 15 | 24 | 13 |
| Orión       | 13 | 5 | 1 | 7 | 20 | 18 | 11 |
| Herediano   | 12 | 3 | 2 | 7 | 18 | 22 | 8  |

--- PUNTOS PERDIDOS ---

|             |    |            |    |
|-------------|----|------------|----|
| Alajuelense | 10 | Cartaginés | 15 |
| Uruguay     | 11 | Orión      | 15 |
| Saprissa    | 11 | Herediano  | 16 |

--- DATOS ESTADISTICOS ---

|                  |    |             |    |
|------------------|----|-------------|----|
| Partidos jugados | 39 | Expulsiones | 11 |
| Por jugarse      | 21 | Penaltys    | 9  |

--- MEJORES ANOTADORES ---

|                |   |               |   |
|----------------|---|---------------|---|
| Elizondo (U)   | 9 | Quesada (H)   | 3 |
| Gordon (C)     | 7 | Leobel (C)    | 3 |
| Valenciano (U) | 7 | Bejarano (H)  | 3 |
| Solera (A)     | 6 | Murillo (O)   | 3 |
| Vásquez (S)    | 5 | Piche (U)     | 3 |
| Tribilín (A)   | 5 | Tarcicio (U)  | 3 |
| Cuty (S)       | 5 | Quirós (S)    | 2 |
| Pearson (O)    | 5 | Rodríguez (H) | 2 |
| Gómez (A)      | 5 | Rubén (S)     | 2 |
| Daniels (A)    | 4 | Manrique (N)  | 2 |
| Morales (O)    | 4 | Tercero (S)   | 2 |
| Muñoz (A)      | 4 | Marín (S)     | 2 |
| Garita (H)     | 3 | Peña (O)      | 2 |
| Carboni (O)    | 3 | Troz (C)      | 2 |

### RESULTADOS DEL FUTBOL OFICIAL DEL DOMINGO

|                      |   |                           |    |
|----------------------|---|---------------------------|----|
| LIGA SUPERIOR        |   | Liberia                   | 3  |
| Saprissa             | 4 | Nicoya                    | 1  |
| Alajuelense          | 3 | (Campeonizó Liberia)      |    |
| Orión                | 2 | Filial de Cartago         |    |
| Cartaginés           | 1 | Tres Ríos                 | 0  |
| RESERVAS             |   | Once Tigres               | 0  |
| Alajuelense          | 2 | (Campeonizó Tres Ríos)    |    |
| Saprissa             | 0 | Filial de San José        |    |
| Orión                | 2 | Desamparados              | 6  |
| Cartaginés           | 0 | Santa Lucía               | 0  |
| LIGA MAYOR           |   | (Campeonizó Desamparados) |    |
| Limón                | 2 | Moravia                   | 4  |
| Lourdes              | 0 | Habana                    | 3  |
| Carmen Alajuela      | 4 | Tarrazú                   | 1  |
| Puriscal             | 1 | Rohrmoser                 | 1  |
| Puntarenas           | 3 | Resultados OFICIALES      |    |
| San Ramón            | 1 | Primera División          |    |
| Turrialba            | 5 | Hopec                     | 5  |
| Libertad             | 1 | Soto López                | 4  |
| Guadalupe            | 2 | Numar                     | 4  |
| Tibás                | 1 | Cofal                     | 3  |
| Valencia             | 3 | SOFT BALL                 |    |
| Carmen Cartago       | 1 | Dorado                    | 3  |
| LIGA NACIONAL        |   | Centro Sport              | 3  |
| Filial de Guanacaste |   | Rosago                    | 18 |
|                      |   | Spalding                  | 12 |

De la noche.—

### RENUNCIO LA DIRECTIVA DE LA FEDERACION NACIONAL DE FUTBOL

# deportes

— Por LUIS CARTIN P. —

## Hopec sale el viernes para Nicaragua a jugar tres partidos

Formando parte de una numerosa delegación deportiva que incluye béisbol y boxeo parte el viernes hacia la capital nicaragüense el campeón Hopec, con el propósito de jugar tres partidos en dos días.

La serie empezará el sábado por la tarde en el gigantesco Estadio Somoza y asegura el domingo con doble juego sin que todavía cuáles serán sus opositores.

Viajarán todos los jugadores titulares y además tres pitchers de refuerzo.

La lista completa de la delegación es la siguiente:

Delegado Jefe don José Manuel Bulgarelli Carrillo.

Anotador Oficial: don Emilio

Younier Conejo.

Mánager: don Francisco Vargas Arias.

Coach: Don Danilo Rojas Brenes.

Lanzadores: Edgar (Mateo) Solano, James Morgan, Ayder Barrantes, Jorge Soto (Soto López) Rafael Mesén (Soto López) y Knox Howden (Numar).

Receptores: Carlos Richards y Rolando Parkes.

Primera base: Wilfredo Libby.

Segunda base: Eduardo Palomo.

Tercera base: Stanford Nicholson, Francisco Peña.

Torpederos: Oscar González y Miguel Masís (Cofal).

Jardineros: Vicent eScott, Alfonso

Washington, Alfonso López, Javier Repetto, Alberto Kelly, César Castillo.

Viajan también una escuadra de boxeadores escogidos de la capital y de Golfito bajo las órdenes de Emilio Castrillo y Mario Palavicini.

Se efectuarán diez veledas boxísticas sábado y domingo entre los mejores valores del amateurismo local.

Se calcula que la delegación deportiva será integrada por no menos de cuarenta personas.

Será esta la mejor forma de celebrar la fecha patria del 15 de Setiembre.

Se formulará invitación para que vengan los deportistas nicaragüenses el doce de octubre.

## RESULTADOS DE LAS ACTIVIDADES EN PEQUEÑAS LIGAS

8:00 a. m. — La Sabana

Jonrón de Eric Morales en la quinta entrada dió el triunfo al Topo sobre el Junior de San José por 6 carreras a 4. El batazo de Morales sobre la valla del jardín derecho fue con dos en base y destacó en el rally de cuatro carreras sobre el estelarista lanzador Soto de los Juniors.

|        |   |   |   |
|--------|---|---|---|
|        | C | H | E |
| JUNIOR | 4 | 9 | 4 |
| TOPO   | 6 | 7 | 2 |

Perdedor: Alvaro Soto  
Ganador: A. Ramírez  
Jonrón: Morales del Topo (dos en base.)

9:30 a. m.

Con la ayuda de tres cuadrangulares de Miguel Gómez y uno de Mario Zeledón, Sala derrotó a Diamantes en gran juego. Los batazos de cuatro esquinas produjeron a Sala 7 de las trece carreras. Es descontrol del pitcher Arguello fue aprovechado por los Pollos Diamante para anotarle las 6 carreras. Fue relevado por Murillo que terminó el encuentro en muy buena forma.

|           |    |    |   |
|-----------|----|----|---|
|           | C  | H  | E |
| DIAMANTES | 6  | 2  | 4 |
| SALA      | 13 | 17 | 1 |

Perdedor: Rodrigo Molina.  
Ganador: Edwin Murillo.  
Jonrones: Gómez Cuarto, quinto y sexto) Zeledón (Tercero).

9:30 a. m.

tra por 15 carreras a 2. Los Pinos gana así su primer juego de la actual temporada. El retiro del equipo de Minnesota en el cuarto episodio fue muy consensado por el público. Veremos qué sucede en la reunión del jueves de la Junta Directiva de las Pequeñas Ligas de Béisbol de Costa Rica.

Resultados domingo 8 de Setiembre de 1963.

Categoría Juvenil

8:00 a. m.

|          |   |   |   |
|----------|---|---|---|
|          | C | H | E |
| KINOCOLA | 7 | 5 | 2 |
| OLIVETTI | 5 | 6 | 4 |

9:30 a. m.

|         |   |    |   |
|---------|---|----|---|
|         | C | H  | E |
| RAMBLER | 5 | 5  | 3 |
| SIXAOLA | 9 | 10 | 1 |

Perdedor: Hawkins.  
Ganador: Zavala.

En otro de los grandes encuentros de la Categoría Juvenil, la novena del Sixaola venció a Rambler por 9 a 5 y empató el primer lugar del actual campeonato. Batazo decisivo en la victoria lo fue jonrón de Zavala con dos en base. Por Rambler, Hawkins dió de vuelta entera con un corredor en las almohadillas. Fue una gran exhibición de bateo de parte de los juveniles del Sixaola en un juego crucial para sus aspiraciones de campeonato. Con esta victoria, se torna más interesante el certamen y tal como lo comentó su manager Calderón: "Vamos hacia el título de campeones. Lo demostrado hoy nos confirma que tenemos cuadro y bateadores capaces para obtenerlo".

Aprovechando muy bien costosos errores del Centro de Sport, la novena del Mamenic ganó el segundo juego de la mañana de rotándolos por 14 carreras a 4. Con la anotación empatada 2 por 2, Mamenic marcó 6 carreras en la cuarta y 8 en la quinta para totalizar 14 carreras que dieron al pitcher Ulloa suficiente margen para anotarse una victoria más.

|                 |    |   |   |
|-----------------|----|---|---|
|                 | C  | H | E |
| MAMENIC         | 14 | 6 | 6 |
| CENTRO DE SPORT | 4  | 5 | 6 |

Ganador: R. E. Ulloa.  
Perdedor: Róger Espinoza.  
Jonrón: Ulloa de Mamenic.

11:00 a. m.

Lacsá derrotó al Junior de Heredia por anotación de 6 carreras por 2 obteniendo su segunda en la presente vuelta del campeonato. Los lanzamientos de Róger Sequeira fueron muy difíciles de descifrar por los de Heredia y así se anotó su sexta victoria del certamen. Su relevo sobre el abridor Vargas fue efectivo ya que en el tercer episodio, cuando entró al montículo, sólo permitió un hit y ponchó a 8 contrarios.

|             |   |   |   |
|-------------|---|---|---|
|             | C | H | E |
| JR. HEREDIA | 2 | 4 | 6 |
| LACSA       | 6 | 6 | 1 |

Perdedor: José Quesada.  
Ganador: Róger Sequeira.  
Jonrón Lacsá Carazo (Segundo).

11:00 a. m.

Debido a una protesta del manager del Minnesota, cuando el score se encontraba en su con-

Cerrando el programa de Mata Redonda, dos batazos de cuatro esquinas del receptor Chavarría y del Inicialista Yamuni dieron al Coca Cola un triunfo de 10 por 4 contra el Firestone. A pesar de haber tenido buenas oportunidades de anotar, Firestone no logró el batazo que impulsara más carreras.

|           |    |   |   |
|-----------|----|---|---|
|           | C  | H | E |
| FIRESTONE | 4  | 2 | 3 |
| COCA COLA | 10 | 7 | 3 |

Perdedor: S. Osejo.  
Ganador: M. A. García.  
Jonrón: Coca Cola: Yamuni y Chavarría

8:00 a. m. — Campo La Sabana

Sala derrotó a Diamantes 13 por 6 con la ayuda de 3 jonrones de Gómez.

Conforme lo anunciáramos se jugaron entre sábado y domingo en el Costa Rica Country Club los partidos finales del Campeonato Nacional de Golf.

Los dos partidos del sábado fueron cumplidos por los cuatro clasificados de la semana anterior: Ramón Jiménez, Mario Jinesta, Jaime Solera y Manuel Antillón.

Por sorteo jugaron en parejas con el siguiente resultado: Ramón Jiménez eliminó a Mario Jinesta (2 - 1) y Jaime Solera eliminó a Manuel Antillón (3.2) quedando así clasificados para el juego final del domingo Jiménez y Solera.

La partida por el título fue de gran calidad ganando en definitiva Ramón Jiménez ante un rival que como Jaime Solera le dio batalla permanente.

Las cifras de 6 - 5 demuestran que fue una final de verdaderos ases.

Como dato para la historia del golf nacional informamos que Monchito Jiménez ganó su séptimo título nacional hecho verdaderamente sensacional y único en anales del deporte nacional.

Nuestra felicitación al campeón lo mismo que para el digno subcampeón.

## SIETE AÑOS CAMPEON DE GOLF

PROXIMO MIERCOLES 11 - ESTADIO NACIONAL - A LAS 8 P. M.

6 P. M. — GRAN PRELIMINAR ENTRE LAS RESERVAS.— URUGUAY con todos sus títulos demostrará su poderio.— ORION dispuesto a vengar la derrota de la segunda vuelta.

# URUGUAY VS. ORION S.A

PRECIOS:

|              |      |
|--------------|------|
| PALCO        | 6.00 |
| SOMBRA       | 4.00 |
| MEDIA SOMBRA | 1.00 |
| SOL          | 2.00 |

— NIÑOS MENORES DE 12 AÑOS NO PAGAN —  
ESTOS PARTIDOS SE JUGARAN CON LAS FAMOSAS BOLAS "NIKY", QUE DISTRIBUYE "TALABARTERIA INGLESA"



# Numerosos accidentes de tránsito con saldo de heridos graves

El señor Alfredo Cordero Segura, de 67 años de edad, fue ingresado de emergencia en el Hospital San Juan de Dios. Los médicos de guardia que le atendieron a las 20:30 minutos establecieron que el anciano tiene fracturada la base del cráneo y otras heridas que hacen temer un fatal desenlace.

La víctima, recogida en un lugar no especificado de la capital, fue abandonada por el chofer que le atropelló. Pero el hecho fue presenciado por personas que reportaron el caso a las autoridades. El causante fue O. Solano, quien conducía el automóvil placa SJP - 577. Radio patrullas radió la alerta inmediatamente y fue detenido minutos más tarde. Quedó preso a la orden de las autoridades judiciales.

## DOS HERIDOS EN COLISION

Los vehículos placas SJC - 2775 que guiaba Carlos Jara Castro y la Station Wagon N° 1013 que conducía Francisco Arce Villalobos se estrellaron de frente en un punto de la carretera entre Heredia y Alajuela, a la altura de Echeverría. Las máquinas sufrieron considerables destrozos. Además quedaron heridos Edwin y Alivia Delgado Artavia, pasajeros de uno de los vehículos. Fueron trasladados rápidamente al Hospital de Alajuela en donde se les brindó tratamiento de emergencia. Las autoridades judiciales intervinieron.

## UNA VICTIMA EN BARRIO LOS PINOS

Con heridos de suma gravedad

La víctima fue internada en el Hospital San Juan de Dios la señora Rosario Oconitillo Jara, de 22 años de edad. La señora fue atendida en primera instancia por el Dr. Rodríguez Aguilar, quien ordenó dejarla hospitalizada. Se informó que la señora fue atropellada por el automóvil placa 9408, que conducía Alvaro Mora P., quien ha sido hecho comparecer ante el Alcalde de Segundo de lo Penal.

## GRAVE ACCIDENTE CAUSADO POR CONDUCTOR EBRIADO

El automóvil placa 3798, que conducía en estado de ebriedad el ciudadano norteamericano C. Logan L., se estrelló violentamente contra la parte posterior del automóvil placa 15089, que guiaba el señor Eduardo Yamuni con rumbo a Santa Ana. Este auto, impulsado por el impacto, se estrelló a su vez contra el vehículo placa 1139, que guiaba el señor Román Arroyo Blanco.

El accidente dejó como saldo dos heridos, el señor Yamuni, cuyo brazo izquierdo quedó parcialmente destrozado y un niño que viajaba con el señor Arroyo. Las víctimas fueron atendidas de emergencia en el Hospital San Juan de Dios en donde permanece el señor Yamuni en estado delicado. El chofer Logan quedó preso en la cárcel de Santa Ana.

## VICTIMAS EN COLISION CONTRA UN POSTE

En las inmediaciones del puente sobre el río Ciruelas, carretera de Alajuela, se estrelló contra un poste el jeep placa 381,

que conducía persona no identificada. Resultaron heridos de consideración el señor Porfirio Miranda Chaves, de 41 años y el joven Juan Luis Miranda Rojas, de 14 años de edad. Los dos fueron atendidos de emergencia en el Hospital de Alajuela. El accidente es investigado a fondo para establecer las responsabilidades del caso.

## CONDUCTOR EBRIADO ARRASO UN POSTE

En avenida 3, entre calles 4° y 6° de Alajuela se estrelló contra un poste el automóvil placa 7701 que guiaba en estado de ebriedad —según informaron las autoridades de la ciudad— A. Chavarría.

Se dijo que los daños materiales fueron de consideración. El conductor fue hecho comparecer ante las autoridades para que responda por la infracción.

## UN EBRIADO MAS AL VOLANTE

En las inmediaciones de Río Segundo se produjo colisión a las 19:30 minutos entre los automóviles placas MC - 831, que conducía J. Chaves y el 2230, que guiaba la señora María Cristina Pacheco.

No hubo daños personales, pero los materiales fueron altamente cuantiosos. Las autoridades advirtieron que el accidente se produjo debido a que Chaves conducía embriagado. Las autoridades judiciales tienen conocimiento oficial de la ocurrencia.

# Redada de infractores en Heredia

Numerosos dueños de panaderías ubicadas en la demarcación de Heredia, fueron acusados de estafar al público vendiendo pan falso de peso. El "raid" fue llevado a cabo por efectivos de la Inspección General de Hacienda,

cuyos jefes informaron a la superioridad que el decomiso de pan ilegal fue considerable. Las acusaciones son tramitadas ante la Agencia de Policía respectiva.

# ROBANLE SU "MACUA"

Gabriel López Salazar, vecino de Golfito, fue atacado por dos individuos a la una de la madrugada en las inmediaciones de la estación Coca Cola (se está poniendo caliente el lugar ese). El señor López dijo que los dos tipos le quitaron cuanto de valor tenía encima, incluso una cartera con documentos y "otras cosas".

Las autoridades de Radio Patrulla y Detectives pillaron a los ladrones a poca distancia del sitio en que se produjo el robo. Estos sujetos son R. Johnson y V. Vargas. Admitieron los hechos y entregaron los que les sustrajeron al ciudadano. Esto era una cartera de plástico con papeles y un nido de "macuá". El caso pasó a conocimiento de una autoridad porque además hubo agresión a pesar del "macuá" y todo...

# Lío peligroso

Una señora de apellido Jiménez, vecina de esta capital, denunció en la Oficina de Detectives que su hermana de 17 años había desaparecido de la casa el día 26 de agosto pasado. Advirtió que temía que le hubiese pasado algo grave y solicitó se la buscara.

Los detectives se movilizaron y pronto supieron que la joven se escapó con J. Ramírez, quien ahora está casado. El individuo, al caer en manos de los detectives dijo que se la llevó para evitarle sufrimientos a ella en su casa. Lo que pasa es que ahora no hay quien le evite los sufrimientos a él, pues de momento está en la Penitenciaría Central a la orden de las autoridades de Golcochea, demarcación en donde se produjo el rapto.

# Suscribase a "LA REPUBLICA"

# ACLARADO MISTERIO DE AVIADORES BRASILEÑOS

El denso misterio que rodeaba el paradero de los aviadores brasileños, tripulantes del avión "Lockheed 14" que cayó el 14 de diciembre de 1942, cuatro kilómetros al Norte del actual puente de la Interamericana sobre el río Lagarto, en la zona Suroeste del país, quedó aclarado ayer, al recibir una carta el Director General de Aeronáutica don Rodolfo Vargas, del señor Evenor Díaz, vecino de Golfito, y empleado de la Compañía Bananera de Costa Rica en aquella fecha y actualmente. El señor Díaz informa que cuando ocurrió el siniestro, se integró una comisión para localizar el avión brasileño y sus tripulantes, la cual jefeó Mr. M. E. Crawford, Director del Departamento de Ingeniería de la mencionada Compañía en Golfito. De esta

Comisión fue miembro también el informante. Tras sufrir muchas penalidades por la fragilidad de la Zona de la búsqueda hallaron al avión en el sitio arriba indicado y a los aviadores en la cabina muertos y semiconscios. En camillas que suministró la misma Compañía fueron trasladados a la morgue del hospital de Golfito y luego sepultados en el cementerio de esa población. Una Comisión de la Zona del Canal también vino a Golfito cuando se localizó el avión. Lo que el señor Díaz no informa es si los cuerpos de los aviadores fueron luego exhumados y llevados a Brasil o a otro destino. El Director General de Aviación Civil transcribió la carta en referencia a la Excm. Embajadora de Brasil Srta. Dra. Odette de Souza.

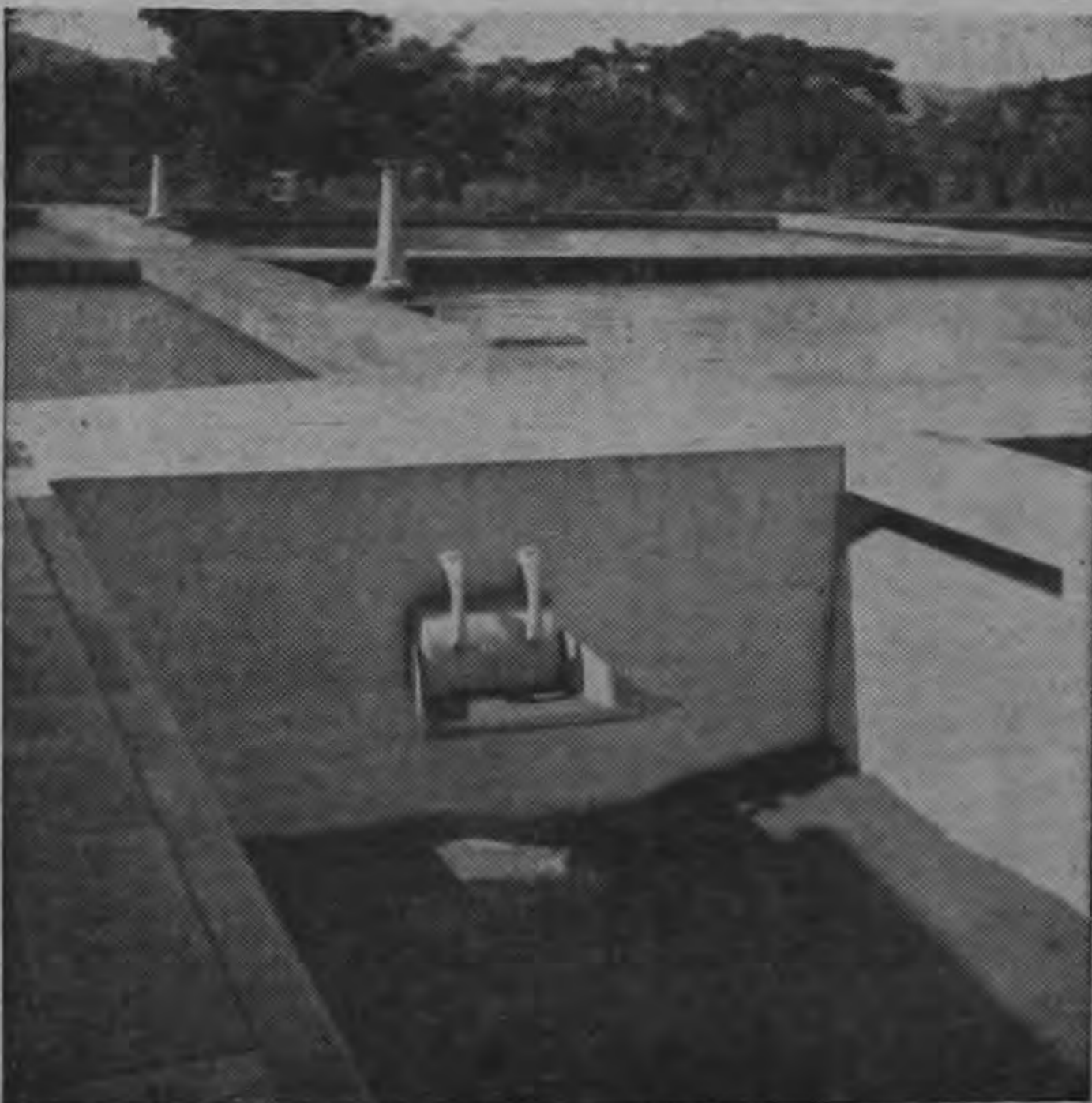
# sección policíaca

## Fábrica de licor clandestino con mil litros

Las autoridades fiscales de Quepos, bajo el mando del oficial Rodrigo Silesky, efectuaron el descubrimiento de una enorme

cantidad de guaro contrabandado, la cual se encontraba en terrenos de su jurisdicción. En el informe enviado a la superioridad consta que el propietario de la fábrica fue localizado y detenido. Se trata de M. Loria, quien se encuentra a la sazón preso.

me "saca" de guaro contrabandado, la cual se encontraba en terrenos de su jurisdicción.



Esta es una de las dos unidades filtrantes contruidas en la planta de Guadalupe de Golcochea, con las cuales se ha ampliado la capacidad de dicha instalación. La foto muestra la unidad con arena reciente colocada, lista para operar.

Con la ampliación de la planta de filtros rápidos de Guadalupe se obtendrá un caudal mayor de agua que se destinará a aliviar el problema de escasez que existe en algunos sectores del Area Metropolitana de San José.

# TRES NIÑOS ARROLLADOS POR UN BUS DE ALAJUELITA

El bus placa SJB - 60, que conducía Fabio Solano Solano arrolló ayer en Concepción de Alajuelita a los niños Luis Paulino y José Angel Retana Acuña y Miguel Fallas Retana, de 11, 9 y tres años de edad respectivamente.

El accidente se produjo en Concepción de Alajuelita a las

15:30 minutos. Los niños fueron trasladados inmediatamente al Hospital San Juan de Dios, en donde luego de auscultarles se ordenó el internamiento de uno de ellos: Luis Paulino. Las autoridades de Tránsito enviaron agentes al lugar y según declaró el chofer a ellos, le falló la dirección y arrolló fatalmente a los tres niños.



# INAD ESTRENO "EL CUARTO EN QUE SE VIVE" EN EL TEATRO NACIONAL

**AL QUE LE CAE  
el GUANTE,** **que SE LO  
PLANTE**

EN LA IGLESIA de San Bosco, ayer en el sermón, el predicador dijo que en confesión los sacerdotes tuvieron que escuchar a muchos penitentes confesar el pecado de la ira, la Injuria y la impaciencia, por la falta de agua que aqueja al vecindario desde hace más de cuatro días... (sigue)

—000—

EL BUEN SACERDOTE pidió a los fieles demostrar su cristianismo teniendo resignación y conformidad, frente a las pruebas que Dios pone al hombre para probar su entereza. —"Si no somos capaces de soportar la falta de agua en nuestros hogares ¿qué será de nosotros frente a las grandes pruebas de la vida?"— decía el buen sacerdote... (sigue)

—000—

LOS FIELES ESCUCHABAN, mirándole fijamente... A la salida de la Misa, fue la explosión: —"Este padre es colaborador del SNA" decía uno... Otro: "Tenemos paciencia, lo que no tenemos es agua..." Y el más allá: "El SNA quiere meternos el Infierno en la tierra..." etc., etc., etc...

—000—

EL AGENTE DE POLICIA de San Ignacio de Acosta se molestó porque le llamaron la atención sobre la bandera que ostenta la Agencia... pues la tenía con las franjas verticales... Al fin lo convencieron y puso la enseña nacional como es debido!

—000—

LOS ESTUDIANTES CUBANOS... que si saben lo que es la persecución y el asesinato comunista, hicieron llegar a los estudiantes norteamericanos que visitaron a Castro con gastos pagados, una carta explicándoles la opresión, la tiranía, la falta de libertad docente, la supresión de su autonomía, y la militarización de la bicentennial Universidad de La Habana... (sigue)

—000—

LOS ESTUDIANTES CUBANOS han pagado su amor a la libertad llenando de sangre el paredón que los "amantes de la paz y el socialismo" levantaron en Cuba... Ellos no tienen tiempo de hablar de "fachismo" "macartismo", etc... Sólo atienden al urgente mal que los asfixia: la tiranía comunista...

—oOo—

AUNQUE UD. NO LO CREA: en Seguridad Pública hay tres conserjes... Uno atiende los encargos de la hora del café, otro al Coronel Arana, otro al Oficial Mayor... y a los periodistas ¿cuál de los tres conserjes debe atenderlos? Porque a veces ninguno se da por aludido!

—oOo—

VISITO el Ing. Ray nuestra Redacción... palabra convincente y clara exposición... dijeron los colegas al marcharse...

## Invitada Asamblea a inauguración de monumento

El señor Ministro de Relaciones Exteriores, Lic. don Daniel Oduber, ha trasladado a la Asamblea Legislativa la invitación hecha por el Ministerio de Gobernación, para asistir a la inauguración del Monumento a don Julio Acosta, el distinguido ex-presidente de la República.

Dicho acto tendrá efecto el 14 de diciembre, a las 10 horas, en el Parque Morozán.

Música de calidad y mejor sonido...

Oiga LA VICTOR

y note la diferencia

625 Kcs.

9615 Kcs.



Una escena de la rebotante y deliciosa comedia de Marcel Aymé, CLERAMBARD, que estrena esta noche en el Teatro Nacional el INAD.

Abriendo su temporada de setiembre, la noche del domingo 8 el INAD estrenó "el cuarto en que se vive" del escritor inglés Graham Greene.

La obra es un drama de elevados y difíciles conflictos: la obsesión de la muerte rodea como una atmósfera a los personajes; los cuartos que se van cerrando para huir de lo inevitable; el encuentro entre la tesis católica y la razón psicológica; el perfil de los diálogos y la caracterización de la angustia hacen de "The Living room" un tema que habla del buen gusto del INAD.

La realización escénica y direccional fue muy buena, ya que tratándose de aficionados que actúan por primera vez en los

16 metros cuadrados del escenario de nuestro prestigioso Teatro, se llevó la obra y se la mantuvo con una altura de indiscutible dignidad.

El elenco incluye figuras de gran porvenir: Todos tienen posibilidades de atravesar la marcha de fuego de teatro, purificarse en su llama sempiterna y alimentar con energía las tablas costarricenses que ya están melancólicas de contemplar los rostros cansados de siempre.

Y aquí cabe señalar una virtualidad del INAD, la de su faina en pro de nuestro pueblo; ex tractando de los rincones más humildes, sencillas gentes de trabajo para elevarlas por el milagro del arte, para incorpo-

rarlas a la cultura; para proyectarse en la ciudad y el campo: cumpliendo y haciendo Patria.

Si calificamos sobre diez, la actuación de los estudiantes del INAD, esta sería nuestra posición: Margarita Montes de Oca y Olga Marta Cordero: 10. Esmeralda Zambrano y Daysi Lawson: 9. Alicia Gamboa: 8. Francisco Calderón y Ricardo Blanco: 9. La Música, la luz y el maquillaje, complementaron la producción del maestro Alfredo Sancho Colombari. La escenografía estuvo discreta por razones obvias.

Indudablemente, el Futuro teatral en Costa Rica, pertenece al INAD!

BUTACA 13

## Primera piedra en Casa Comunal de Hatillo



Con motivo de haber sido ayer 9 de setiembre de 1963, día del Niño, se llevó a cabo un acto de suma trascendencia en los terrenos en que se construirá el Parque del Sur.

A las 11 de la mañana fue colocada por la Primera Dama de la República señora doña Marita de Orlich, la primera piedra sobre lo que se levantará la casa comunal, centro de aprendizaje y biblioteca de el Parque del Sur.

Estuvieron presentes en este acto los señores, Lic. Luis González, Presidente Municipal, el Regidor don Tobías Carrillo y el Ingeniero Jorge Castro, Jefe de Vías Públicas por la Municipalidad. Por el INVU el Sr. Gerente Lic. don Eduardo Zúñiga Ch., el Ing. Eladio Jara J. Sub-Gerente, el Ing. Eduardo Jenkins D., Jefe del Depto. de Urbanismo y don Guillermo Vargas Mora, Jefe de Relaciones Públicas.

Del Ministerio de Transportes estuvieron presentes el Ing. Rodolfo Doble, Jefe de la Dirección General de Construcción y Carlos Luis Jara, Jefe de Relaciones Públicas; se encontra-

ban también en este acto las distinguidas damas del Comité Proyuda a la Infancia que dirige la Primera Dama de la República.

La bendición de este acto fue hecha por el Presbítero Reinaldo Pol I. Como hemos publicado en otras oportunidades este Parque constará de Edificio Comunal, Biblioteca, Centro de Aprendizaje, canchas de fútbol, Tennis, Basquetbol, Beisbol, piscina para natación, Play Ground y un bosque para picnic.

La financiación y construcción de esta obra que llevará un gran adelanto a los Barrios del Sur, se hará combinado entre el INVU, La Municipalidad de San José, el Ministerio de Transportes y el Comité Pro-Ayuda a la Infancia.

El INVU hará aporte de

₡ 50.000.00 y construirá por administración el Edificio Comunal.

La Municipalidad aportará la suma de ₡ 70.000.00 que se dedicará a la construcción de canchas de deportes y play ground y el Bosque, así como 17 manzanas de terrenos.

Por su parte el Ministerio de Transportes aportará la suma de ₡ 50.000.00 en materiales y el Comité Pro-Ayuda a la Infancia otros ₡ 50.000.00 de los que hizo entrega esta mañana la Primera Dama de la República y Presidente a la vez de ese comité, doña Marita de Orlich.

Las obras se iniciarán el 10 de setiembre y se espera estén finalizadas en el mes de diciembre en este año.

La patria es más digna de respeto y de veneración que una madre y que todos los parientes juntos, supuesto que ella abraza todo lo que la naturaleza tiene de más estimable y sagrado.

SOCRATES



# TRASBORDO DE MERCADERIAS EN LAS FRONTERAS SE IMPONDRA

En fuentes de la Cámara de Transportes se informó que será presentado un proyecto de ley tendiente a regular el movimiento de vehículos conductores de carga entre los países centroamericanos y Panamá. El proyecto exigiría que toda

mercadería procedente de cualesquiera de estos países, sea en tregada en la frontera respectiva del país de destino, para que sea movilizada por nacionales. En esta forma los trabajadores nacionales no se verían desplazados, y a la vez permitiría un

mejor control de las mercaderías.

El trasbordo del caso se haría en el preciso momento que la aduana fronteriza proceda al control.

El sistema viene a ser similar

al que tiene implantado México desde la frontera con Guatemala, o sea que los vehículos cen-

troamericanos, tiene por ley que trasbordar a vehículos mexicanos.

## Peligrosa suplantación denuncia el I.N.S.

Al Instituto Nacional de Seguros se han presentado varias denuncias acerca de personas inescrupulosas que vienen sorprendiendo a empresarios como técnicos en reparación y carga de extinguidores contra incendios.

Esas personas ofrecen sus servicios y se identifican como miembros del Cuerpo de Bomberos. Son individuos completamente ajenos a esta institu-

ción que se dedica a un negocio que se está investigando para elevar la denuncia correspondiente a las autoridades.

Recientemente, una conocida firma agrícola e industrial del país fue sorprendida por estas personas inescrupulosas que no sólo cobraron una crecida suma

de dinero, sino que dañaron varios extinguidores de la empresa. El Instituto Nacional de Seguros, por intermedio de su Sección de Prevención de Riesgos, está en capacidad de atender las solicitudes que se le hagan para la reparación y carga de extinguidores.

## TESOREROS MUNICIPALES DEBEN FUNGIR COMO ESCOLARES

Carta de fecha 5 de setiembre de 1963 que envía a la Contraloría General de la República al Sr. Hernández Barrantes, Secretario Municipal del cantón de Nandayure, Guanacaste.

Muy estimado señor: De conformidad con las disposiciones del Código de Educación (Artículo 42), los Tesoreros Municipales deben fungir a su vez como Tesoreros Escolares, constituyendo excepción a lo anterior, los siguientes tres casos:

1. — Cantones cabeceras de provincia;

2. — Situaciones en que el Ministerio de Educación decida que sea persona distinta del Tesorero Municipal, quien cumpla tales funciones; y

3. — Juntas de Educación con ingresos anuales superiores a C. 100.000.00 que decidan poner la administración a cargo de un Tesorero de su exclusiva independencia.

Sin otro particular, me es grato suscribirme muy atento y seguro servidor,

Fernando del Castillo R.  
Jefe Departamento Legal.

1. — Cantones cabeceras de



**HUECOS Y BACHES.** El fotógrafo de este diario captó dos aspectos de la situación actual de las calles de San José, huecos y bacheo. Ojalá que la Municipalidad logre dar cumplimiento a su programa para ver las calles aunque con parches como eran hace unos cuantos años. (Foto Solano).

## LISTA DE LOTERIA

DEPARTAMENTO DE LOTERIAS — TELEFONO 1311  
LISTA DE LA LOTERIA

SORTEO N° 1663 DEL 8 DE SETIEMBRE DE 1963

PREMIO MAYOR SERIE: 455 — N°: 78 @ 120.000 00

PREMIOS DERIVADOS DEL MAYOR

Aproximación inmediata anterior: Serie 455 N° 77 con C. 1.200.00

Aproximación inmediata posterior: Serie 455 N° 79 C. 1.200.00

Todos los números en 78 excepto el de la Serie 455 con C. 600.00

Todos los números terminados en 8 excepto los 78 con C. 80.00.

Todos los números de la Serie 455 excepto los números 77, 78 y 79 con C. 80.00.

PREMIOS DIRECTOS:

| Serie N° | PREMIOS  | 503    | 39 | 800.00   |
|----------|----------|--------|----|----------|
| 401 02   | 4.000.00 | 503 71 |    | 1.600.00 |
| 402 92   | 4.000.00 | 514 14 |    | 800.00   |
| 409 25   | 800.00   | 514 22 |    | 8.000.00 |
| 409 60   | 800.00   | 515 87 |    | 800.00   |
| 409 68   | 800.00   | 519 11 |    | 8.000.00 |
| 410 71   | 1.600.00 | 519 84 |    | 800.00   |
| 411 42   | 800.00   | 524 87 |    | 800.00   |
| 412 53   | 800.00   | 526 20 |    | 800.00   |
| 414 04   | 800.00   | 528 09 |    | 800.00   |
| 414 96   | 800.00   | 531 67 |    | 800.00   |
| 417 93   | 800.00   | 532 45 |    | 800.00   |
| 424 00   | 800.00   | 536 71 |    | 800.00   |
| 426 24   | 800.00   | 546 06 |    | 800.00   |
| 428 42   | 4.000.00 | 552 17 |    | 800.00   |
| 434 69   | 800.00   | 553 51 |    | 4.000.00 |
| 437 54   | 800.00   | 558 15 |    | 800.00   |
| 444 36   | 800.00   | 536 12 |    | 1.600.00 |
| 447 14   | 800.00   | 564 44 |    | 800.00   |
| 447 22   | 800.00   | 566 02 |    | 800.00   |
| 448 05   | 800.00   | 571 57 |    | 800.00   |
| 448 12   | 800.00   | 572 23 |    | 1.600.00 |
| 450 77   | 1.600.00 | 573 38 |    | 1.600.00 |
| 450 80   | 1.600.00 | 584 86 |    | 1.600.00 |
| 450 82   | 800.00   | 585 96 |    | 1.600.00 |
| 452 68   | 800.00   | 593 88 |    | 800.00   |
| 453 78   | 800.00   | 595 70 |    | 800.00   |
| 463 86   | 800.00   | 597 38 |    | 8.000.00 |
| 469 29   | 4.000.00 | 598 29 |    | 800.00   |
| 472 06   | 800.00   | 599 27 |    | 1.600.00 |
| 486 50   | 800.00   | 602 31 |    | 800.00   |
| 494 68   | 800.00   |        |    |          |
| 495 43   | 800.00   |        |    |          |
| 493 64   | 800.00   |        |    |          |
| 500 90   | 800.00   |        |    |          |
| 502 36   | 4.000.00 |        |    |          |

## ALQUILERES ROVIRA

- LOZA y CRISTALERIA
- SILLAS y MESAS plegables
- MESAS REGALOS
- SILLITAS PARA NIÑO



Estación Ferrocarril Eléctrico  
al Pacífico 75 varas Este

— TELEFONO 5469 —



Hoy Martes 10 de Setiembre de 1963.

- 1.47 pm. Patrón Canal 7. Himno Nacional, saludo y lectura del programa del día.
- 2.00 LA NOVELA FAB. CUANDO EL AMOR FLORECE. Con: Bette Davis, John Dall, Joan Larring, Nigel Bruce, Rhys Williams.
- 4.00 ACADEMIA DE COCINA. (vivo).
- 4.30 Ministerio de Educación Pública.
- 5.00 Fábulas.
- 5.30 EMBAJADA DE ALEMANIA
- 6.00 TELENOTICIAS CANAL 7. (vivo)
- 6.30 LA NOVELA FAB
- 7.00 LOS PICA-PIEDRAS
- 7.30 HAZEL
- 8.00 LOS SUPER-SONICOS
- 8.30 PETER GUNN
- 9.00 EL DOCTOR BEN CASEY
- 10.00 ALFRED HIT-CHOOCK PRESENTA
- 10.30 Patrón Canal 7, Himno Nacional, despedida



Martes 10 de Setiembre

- 3.58 Presentación
- 4.00 CINE GRATIS PRIM. La Voz de mi Ciudad
- 6.00 Actualidades
- 6.30 Isla de Promisión
- 6.43 Noticiero de Londres
- 7.00 Participación en el Mañana
- 7.30 EL VAGABUNDO Rescate
- 8.00 AJEDREZ FATAL (Primer Año)
- 9.00 CINE GRATIS PRIM. El Heroico Bonifacio
- 10.25 Despedida

### — REX —

A las 3, 7 y 9 — C. 3.00

Gran suspenso!

Se le creía muerto en un accidente de aviación pero volvió para que su mujer cobrara el seguro

Sophia Loren,

Anthony Perkins

VIAJE HACIA LA MEDIANOCHE

### — RAVENTOS —

A las 3, 7 y 9 — C. 2.00

Colores — George Montgomery

Ziva Rodann — Joan O'Brien

Gilbert Roland — Nico Minardos

SAMAR

Una espectacular aventura en las Filipinas

### — ARANJUEZ —

A las 8 — C. 2.00

Color — Arrollando continúa el gran éxito romántico

LOS AMANTES

DEBEN APRENDER

Troy Donahue, Suzanne Pleshette, Rossano Brazzi,

Angie Dickinson y AL DI LA

### — CAPITOLIO —

A las 7 y 9 — C. 1.50

Exito Disney con los Niños

Cantores de Viena, en colores

Sean Scully

RECORDARAS A VIENA

Exquisita, finisima!

### — LUX —

A las 7 y 9 — C. 1.50

Color — De Allan Poe, terror en su grado máximo!

Peter Lorre, Vincent Price, Basil Rathbone, Debra Paget

DESTINOS FATALES

### — ADELA —

A las 7 y 9 — C. 1.50

Colores — Edmund Purdom,

Pier Angeli, Michele Girardon

MOTIN DE CARGA

HUMANA

### — REINA —

A las 8 — C. 1.50

Michael Craig — Pier Angeli,

Richard Attenborough en la obra maestra de gran polémica

SILENCIO IRACUNDO

### CINE GUADALUPE

Martes 10 de Setiembre.

A las 8 p.m. — C. 2.00

Yo, el Mujeriego

Y en persona el Dr. Miguel Angel Chavarría acompañando del Trío Alma de América.

## 15 BAJO LA LONA

TIENDA DE CAMPAÑA

¡Una maravilla en colores!

¡Una sinfonía de BESOS, AVENTURA y PAISAJE! ¡Un film de JUVENTUD! ¡Una JUVENTUD arrolladoramente OPTIMISTA Y JUBILOSA, SENCILLA y EJEMPLAR!

¡Los que serán MEDICOS, ABOGADOS, CATEDRATICOS, INGENIEROS, ARQUITECTOS, CIENTIFICOS...! La JUVENTUD que servirá a la PATRIA, forjándose en la UNIVERSIDAD al AIRE LIBRE que es un campamento de la MILICIA UNIVERSITARIA! Con CARLOS LARRAÑAGA, LUZ MARQUEZ, ANGEL ARANDA, MERMEDES ALONSO, ALFREDO MAYO y ANTONIO OZORES y un gran reparto de JUVENTUD!